



## Brasil, campeón del Mundo

► La selección de Parreira ganó a Italia por 3-2 desde el punto de penalti

► Con este nuevo título, Brasil es la primera tetracampeona del Mundo

► Roberto Baggio, Massaro y Franco Baresi fallaron sus lanzamientos

► La selección vencedora tuvo que esperar 24 años para hacer historia

□ Brasil ganó el ansiado tetracampeonato mundial en la lotería de los penaltis después de trabajar inútilmente durante 120 minutos ante Italia en la final del Mundial de Estados Unidos, y después de 24 años de frustraciones obtuvo la cuarta estrella mundialista.

El partido finalizó a cero goles y por primera vez en la historia de la Copa del Mundo los penaltis le otorgaron el título a un equipo, en un campeonato que había destacado, precisamente, por la actitud ofensiva de sus participantes.

Brasil, con un juego por momentos exquisito, dominó gran parte del partido, creó la mayor parte de las situaciones cercanas al gol y resolvió con gran solvencia y hasta con elegancia los escasos problemas que le causó Italia.

Por el contrario, al conjunto de Arrigo Sacchi le faltó creatividad, jugó demasiado lejos del área brasileña y por momentos se dedicó a conservar sus posiciones en el campo, con lo que resignó presencias en el sector donde Brasil se armaba ofensivamente.

Finalizado el tiempo reglamentario y la correspondiente prórroga sin que funcionara el marcador se hizo necesario recurrir a los lanzamientos desde el punto de penalti.



EFE

Romario besa la Copa del Mundo, en presencia del capitán del equipo brasileño, Dunga.

Marcaron por Brasil Romario, Branco y Dunga mientras que el remate de Marcio Santos fue detenido por Pagliuca.

Por parte de Italia acertaron

Albertini y Evani, arrojaron la pelota fuera Baresi y Roberto Baggio y el remate de Massaro fue detenido por Taffarel.

Como colofón, el presidente

de la FIFA Joao Havelange acompañado del vicepresidente del país anfitrión entregó la Copa del Mundo a Brasil.

PAGINAS 15, 16, 17, 18 y 19



**5** Villalonquéjar celebró sus fiestas patronales

**7** Un vecino de Peral perece ahogado en el río Arlanza

**9** El cardenal López Trujillo abre hoy la Semana Misional

**21** Comienzan los Alpes en el Tour de Francia

**27** El gobernador de Vizcaya ofrece su dimisión a Interior

**30** Arafat pide observadores de la ONU tras los enfrentamientos de Gaza

## Sarracín cuenta con un nuevo abastecimiento de agua al municipio

□ El Ayuntamiento de Sarracín inauguró ayer las obras de pavimentación de dos calles de la localidad así como el nuevo abastecimiento de aguas y una caseta informativa, ésta última incluida en el convenio que firmaron en su día la Diputación y la Caja Rural.

Los actos contaron con la presencia del presidente de la Corporación provincial, Vicente Orden Vígara, y de distintas autoridades que compartieron la jornada festiva con los vecinos.

PAGINA 10

## Mónica Martín domina las finales por aparatos del Nacional de gimnasia

□ La gimnasta asturiana Mónica Martín, del R.G.C. Covadonga, logró dos medallas de oro en las finales por aparatos que clausuraron el Campeonato de España de gimnasia artística femenina, celebrado este fin de semana en el polideportivo El Planío.

Mónica Martín se impuso en los concursos finales de salto y suelo. Mercedes Pacheco, del club madrileño Cecilia Gómez-Rodeira, volvió a demostrar su calidad en paralelas asimétricas y logró la medalla de oro en dicha especialidad, mientras

que su compañera de equipo, Ruth Rollán se adjudicó la final de barra fija. La catalana Elisabeth Valle no participó por lesión.

Por la mañana compitieron las gimnastas alevines de primera y segunda categoría, con una destacada actuación de las cuatro representantes de la Escuela Polideportiva Burgalesa. Virginia Delgado concluyó su concurso en sexta posición, mientras que Tania Gavilán ocupó el puesto decimosegundo de la clasificación general de alevines de segunda categoría.

PAGINA 23

## Luis Atienza acusa a Francia de incumplir la normativa pesquera comunitaria

*El ministro español se reunirá hoy en Bruselas con su homólogo galo para poner fin a la «guerra del bonito»*

□ El ministro de Agricultura y Pesca, Luis Atienza, se reunirá hoy en Bruselas con su colega francés, Jean Puech, y el comisario de Pesca comunitario, Yanis Paleokrasas, para buscar una solución al conflicto entre las flotas boniteras de ambos países, entre las que el sábado se produjeron violentos enfrentamientos.

Tras los enfrentamientos, los

400 barcos españoles que faenaban en la zona decidieron regresar al puerto coruñés de Burela y remolcar hasta allí al buque galo «Gabrielle», que sufrió una vía de agua y que contiene pruebas de las artes de pesca ilegales, para que sea inspeccionado por autoridades de la UE. El ministro de Pesca español, que pidió calma a los pescadores españoles, reconoció que el problema no es un conflicto bilateral entre España y Francia, sino entre Francia y la Unión Europea, por el incumplimiento francés de la normativa comunitaria.

PAGINA 27

**EDITORIAL**  
**Levantar el trazado del S-M**

**H**AY disgusto entre los amantes del ferrocarril y los que defienden la reapertura del Santander-Mediterráneo por el anuncio hecho para levantar el trazado y crear el pasillo verde.

La historia del Santander-Mediterráneo es una continua manifestación de ineficacia y despropósitos. Se pasó la gran oportunidad contada por lustros; el Régimen anterior prefirió abandonar Castilla a su suerte y potenciar las comunicaciones del País Vasco con la obediencia y la aprobación de Cantabria que nunca estuvo a la altura de las circunstancias en estas reivindicaciones.

Ahora la Coordinadora del ferrocarril expresa su protesta y su oposición. Hace bien en manifestar ese criterio porque es coherente con la actitud que siempre tuvieron los que se manifestaron a favor del S-M, sin embargo de poco ha de servir. El desmantelamiento del tren se hizo hace ya mucho tiempo, entre otras cosas, porque el estado de las estaciones y la conservación de la vía se fue deteriorando al máximo. Ahora los estudios no pueden decir otra cosa que cuesta más reabrirlo que hacerlo nuevo. Sobre la teoría de las comunicaciones en España por ferrocarril se pueden aportar muchas ideas. Depende de qué circunstancias, tiempos e intereses, pero por razón natural un ferrocarril que uniese el Cantábrico y el Mediterráneo siempre pudo ser interesante y rentable. No fue así y las autoridades se manifiestan ecológicas y nos hablan de un pasillo verde, como si eso ya ilusionase a un pueblo absolutamente decepcionado con este y otros muchos proyectos.

La Coordinadora se opone y merece estímulo por la pureza de sus criterios y la limpieza de sus actuaciones, pero en estos momentos no sirve ya pedir reuniones con nadie, porque el ferrocarril hace mucho tiempo que está muerto, y lo malo es que no nos ponemos de acuerdo ni en cómo enterrarlo.



**RETINA**



ALFONSO ALONSO

**NI CONTIGO NI SIN TI...**— Pues eso: ni contigo ni sin ti tienen mis penas remedio: arriba, porque me mata, abajo porque me muero. Y que los manes, musas y demás de don Federico nos perdonen el torpe remedo, pero la verdad, la sencilla, la llana, la exacta, es que en el paso a nivel de Santa Dorotea puede matarte el tren y, suponiendo que te atrevas a pasar por el paso inferior... en fin, la muerte puede ser de asco, a pesar de la larga lista de quejas que se han recibido desde que las locomotoras iban a vapor y los modelos de las mismas evolucionaron mil veces a través de muchos años. Aquí se arregla lo del paso del ferrocarril por la ciudad o serán, por lógica, cada vez menos los burgaleses que crean que hay algún político que respete a los demás seres humanos, empezando por poner en duda el mismo respeto a la vida.

**QUISICOSAS**

MARTINILLOS

**Políticos**

Emiliano Aguirre, antiguo director y *alma mater* de las excavaciones de los yacimientos de la Sierra de Atapuerca, en la entrevista concedida a DB, daba en el clavo. «No podemos depender exclusivamente de los políticos de turno», decía el profesor para incidir, a renglón seguido, en la necesidad de una fundación que gestione los fondos y subvenciones de instituciones y entidades privadas.

La batallas políticas sobre quien da más o menos ayudas pueden hacer estériles todos los esfuerzos de los investigadores, que durante más de diez años se han dejado la piel en trincheras y cuevas para dar res-

puestas a las incógnitas sobre la evolución humana.

**Patronato de Turismo**

Burgos y León podrían perder las ayudas de la Junta si no se crea un patronato o consorcio turístico. Así de fácil y así de lamentable.

Cuando se presenta el turismo como una tabla de salvación para la economía provincial, las instituciones y colectivos burgaleses siguen deshojando la margarita sin aportar soluciones definitivas para acabar con este vacío.

Otra cuestión son las amenazas veladas del director general de Turismo. Alberto Galerón sigue esgrimiendo las subven-

ciones como látigo para fustigar a diestro y siniestro olvidando que su departamento tiene también parte de culpa en lo que está ocurriendo.

**Caleruega**

Los dominicos de España, reunidos en Caleruega durante esta semana, reeligieron el sábado a Juan José de León Lastra prior provincial. Este religioso asturiano dirigirá los destinos de esta Orden durante los próximos cuatro años.

Pero hay otra noticia que también es importante: la cuna de Santo Domingo de Guzmán será sede el próximo año del capítulo general, que convocará a ochenta priores llegados de

**AGENDA**

XLVII Semana Misional.— A las siete de la tarde, en la Facultad de Teología sesión de apertura a cargo del Emmo. Sr. D. Alfonso López Trujillo quien disertará sobre «El año de la familia y la Nueva Evangelización en la perspectiva del Tercer Milenio».

«Desarrollo sostenible», es el título de la exposición de la Casa de Cultura de la plaza de San Juan, organizada por Cruz Roja Juventud. Una reflexión sobre el uso de los recursos naturales por parte del hombre, a través de paneles fotográficos acompañados de textos. De 11.00 a 14.00 horas.

A partir de hoy, en los Cines Van Golem y Gran Teatro se podrán comenzar a retirar los abonos, para 5 pases, Encuentro limitado del XXIII Encuentro Internacional de Cine.

La Sala Arlanzón, Avenida Sanjurjo, acoge la exposición fotográfica «6 de Junio-Desembarco en Normandía», una muestra de indudable interés no sólo histórico, sino técnico. Las fotografías han sido cedidas por el Servicio Cultural de la Embajada Francesa. De 12.00 a 14.00 horas y de 19.00 a 21.00

todo el mundo para debatir y estudiar el futuro de esta institución religiosa.

**Granjas**

Los socialistas critican la existencia de numerosas granjas en la ciudad y denuncia que muchas de estas explotaciones pecuarias no pagan impuestos. El concejal de Servicios y Medio Ambiente, Paulino Benito, jura y perjura que las instalaciones incontroladas y problemáticas fueron clausuradas.

Así las cosas, lo que parece proceder es que todos los grupos municipales se pongan a trabajar para dar una solución definitiva al problema de las granjas. ¿Qué tal un polígono ganadero?.

**PUB - DISCOTECA SALA DE FIESTAS** **ESPECTACULOS PRONES**  
Calle Conde Jordana, 2. ☎ 27 88 36 **ESPECTACULOS PRONES**  
Calle Vitoria, 17. (Edinco)

Envíe esta solicitud a: UNICEF - Industrias, 2 - 47005 Valladolid

**Con estas líneas, puedes dibujar muchas sonrisas**

**Hazte socio**

Nombre y apellidos \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_ CP \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Tu ayuda devolverá la alegría a muchos niños del mundo.  
Pinta una sonrisa en sus caras:  
Hazte socio colaborador del UNICEF.

ESPCIO CEDIDO GRATUITAMENTE

SOLICITUD DE INGRESO DOMICILIACION BANCARIA

COMITE ESPAÑOL **unicef** Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_

Profesión \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

ANUAL \_\_\_\_\_ Pesetas

(1) CUOTA SEMESTRAL \_\_\_\_\_ Pesetas

(2) Banco \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_ de 199 \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Banco a caja \_\_\_\_\_

Código de entidad \_\_\_\_\_ Código de sucursal \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ CP \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

Nº de cuenta \_\_\_\_\_

Ruego a ustedes que, con cargo a mi cuenta corriente en esta entidad, se sirvan abonar los recibos que les presente el COMITE ESPAÑOL DEL UNICEF por la suma de:

Pesetas: \_\_\_\_\_ anuales. Pesetas: \_\_\_\_\_ semestrales.

Muy atentamente,  
Firma \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_ CP \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

(1) Cuota voluntaria. Media por socio y año, 8000 pesetas.  
(2) Se ruega pago por banco o caja de ahorros.  
La cuota de inscripción es desgravable del IRPF.

José Antonio y Eulogio son dos del cerca de medio centenar de personas que se acercan diariamente al Centro de Integración Social de Cáritas. Allí se les ofrece una formación, además de las atenciones más elementales. El objetivo último es la inserción social y laboral de las personas sin domicilio.

## Un lugar donde sobrevivir

**«Sé lo que es la calle, el hambre y pedir limosna. Y eso es algo muy duro», declara José Antonio**

ALFONSO VARA MIGUEL  
BURGOS

**A** José Antonio la vida no le ha tratado demasiado bien. A sus 48 años este burgalés ha conocido mil y un oficios. Tras ser despedido de su último trabajo, el hambre le llevó a pedir a las puertas de las iglesias y de los pisos. «Sé lo que es la calle, el hambre y pedir limosna. Y eso es algo muy duro», dice.

Hace un año, desesperado, decidió acudir al Centro de Integración Social (CEIS) que Caritas, en concierto con el Ayuntamiento, mantiene desde 1989 en la plaza San Agustín. Desde entonces, acude cada día a desayunar, a comer, a cenar y, por supuesto, a cumplir con sus obligaciones.

Esta semana hace de cocinero. «Es algo que me gusta. Aprendí a cocinar en los restaurantes, donde trabajé como camarero», afirma mientras prepara el menú del día.

Cuando no está entre cazuelas, acude al taller del CEIS. «Allí seleccionamos plásticos o abrimos avellanas, entre otros trabajos. Con lo que nos dan de paga no tenemos ni para pipas, pero algo es algo y es que un hombre de 48 años sin dinero en el bolsillo es como un jardín sin rosas», declara.

Eulogio es, a sus 57 años, todo un veterano del CEIS. Hace cuatro años que ingresó en el Centro. Vive en uno de los dos pisos tutelados cedidos por la Junta. Diariamente acude a trabajar a la lavandería del Centro. «A pesar del buen trato que me dan, si encontrara un trabajo me marcharía. Pero a mi edad...».

Eulogio y José Antonio son dos del cerca de medio centenar de personas que se acercan diariamente hasta el CEIS de Burgos. Miguel Santos, director del Centro explica que «hay que potenciar los servicios de inte-



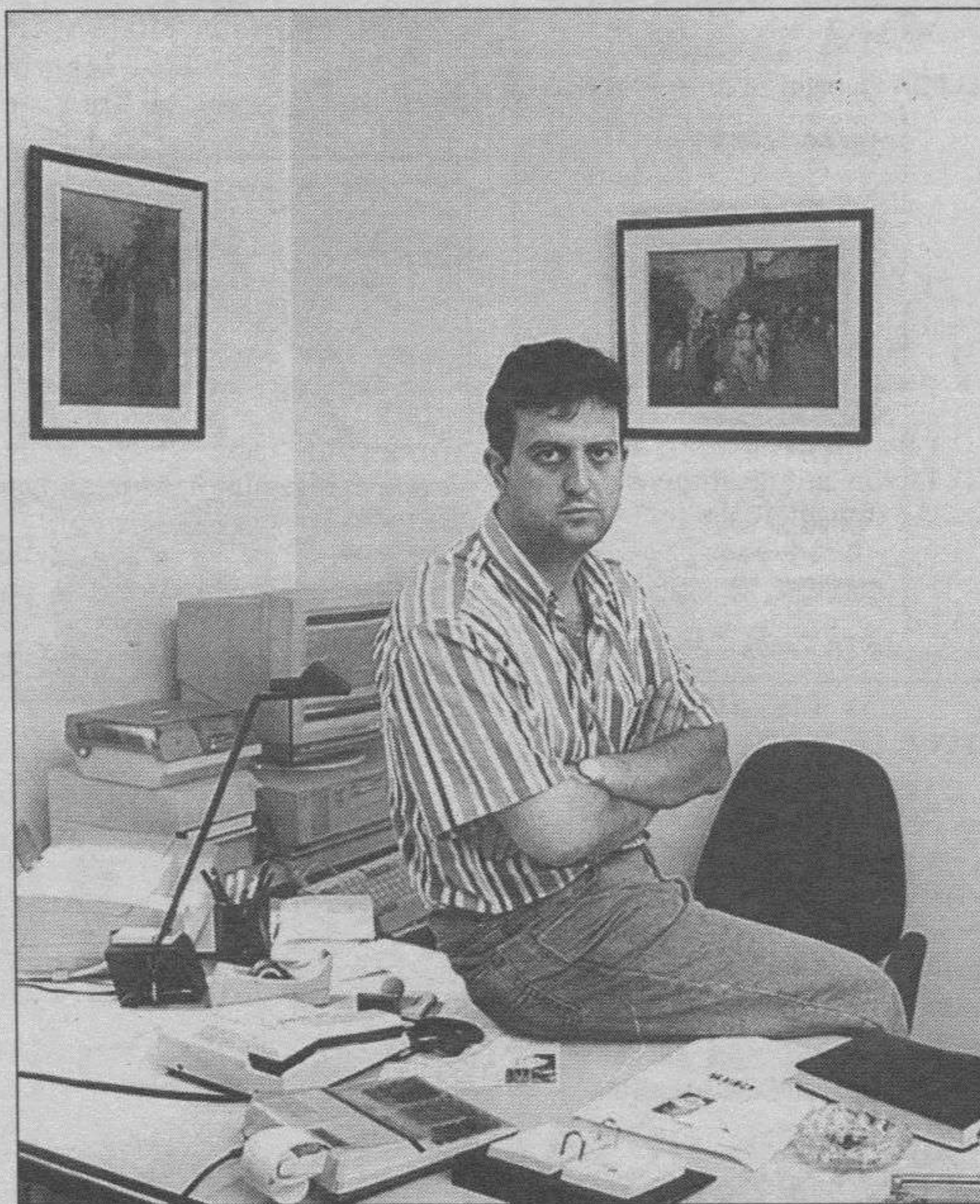
José Antonio es una de las personas que acoge el Centro de Integración Social de Cáritas.

gración de estas personas y para ello coordinar los servicios del Albergue de Transeúntes y del CEIS». «Nuestro objetivo es la inserción social y laboral de personas sin domicilio, tanto transeúntes como indomiciliados», añade.

«Somos pioneros en este tipo de iniciativas, posiblemente debido al compromiso serio que siempre ha existido desde el Ayuntamiento, donde se ha tenido en cuenta que Burgos es cruce de caminos y por tanto punto de convergencia de numerosos transeúntes».

El Albergue y los Centros de Acción Social envían al CEIS los casos a tratar. Con su llegada comienza una serie de fases. La primera es de preintegración, que dura unos 15 días y que sirve para conocer si el individuo es o no apto para ingresar en el Centro. Si lo es, se planifica una estrategia personal de incentivación social y laboral, incidiendo en hábitos de higiene, formación ocupacional, habilidades sociales o talleres formativos.

Los pisos tutelados conforman la segunda fase. Para pasar a ellos la persona debe gozar de autonomía personal. «Deben acostumbrarse a tener un horario y a hacer las cosas con continuidad», comenta Santos.



Miguel Santos, director del Centro.

### La dureza de someterse a una disciplina social

□ Durante el pasado año, un 40 por ciento de los que iniciaron el proceso de reinserción no lo finalizó. Los abandonos son debidos, según Miguel Santos, «a que les resulta más fácil dedicarse a la mendicidad que someterse a una disciplina social».

El CEIS decidió entonces poner en marcha, en colaboración con la Junta y el Ayuntamiento, una polémica campaña en contra de la mendicidad. «Las limosnas perjudican gravemente a estas personas porque impiden que acudan a los centros de inserción, única vía para salir de su situación», apunta el director del CEIS.

Santos insiste en que «sin el apoyo ciudadano será imposible desmantelar todo la red de ayudas que envuelve a estas personas y que tan bien conocen».

Uno de los objetivos que se pretenden con esta campaña es evitar que se utilicen a los niños en la mendicidad. «Darles limosna es abrirles el paso para que no salgan nunca del mundo de la calle. No adelantaremos nada dándoles un plato de lentejas todos los días si no les enseñamos a conseguirlo por ellos mismos», explica Santos.

Hay familias que dicen que Caritas no les hace caso. A juicio del director del CEIS, «lo cierto es que tanto Caritas como el Ayuntamiento conceden ayudas urgentes, individualizadas y pensiones. Si no acceden a esas ayudas es posiblemente porque no acceden a realizar lo que se les exige».



**Oferta válida para todos los modelos**

**POR LA COMPRA DE UN CITROËN**  
**Una semana de estancia gratis en la COSTA DEL SOL**

Sólamamente durante este mes

Decídase, es una oportunidad única:

**CITROËN**

**RUGAUTO, S. A.**

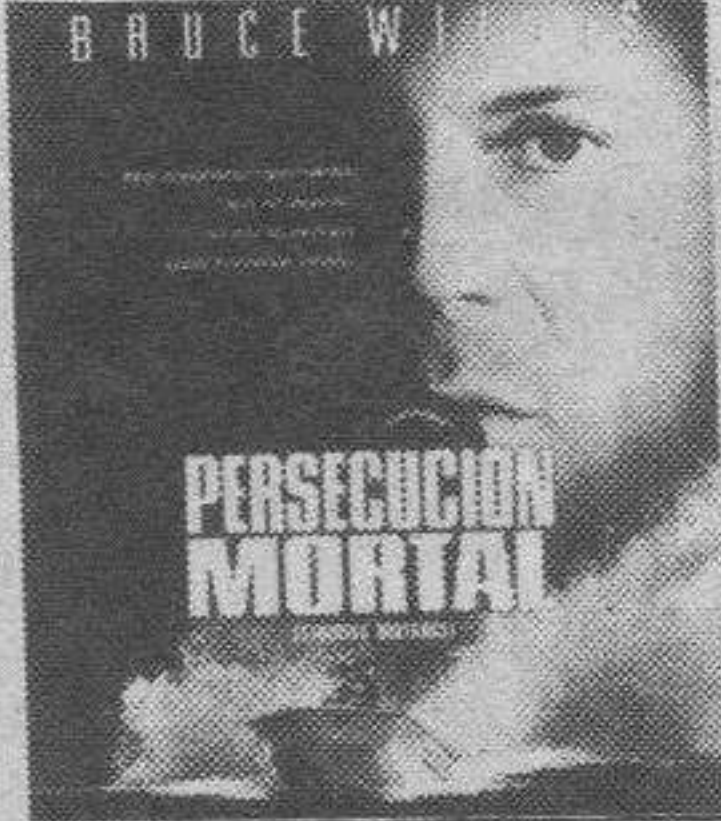
Concesionario Oficial Citroën

Ctra. Madrid-Irún, Km. 243 (Pol. Gamonal). ☎ 486065 - 485216. Fax: 485301.

# Cartelera

## GRAN TEATRO

¡HOY!! A LAS 5,30, 8 Y 10,45  
SEGUIMOS PROYECTANDO  
CON GRAN ÉXITO  
EN 2.ª SEMANA



UNA PELICULA TODO ACCION  
(NO REC. MENORES 18 AÑOS)

### FARMACIAS

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: Castellanos, Espolón, 22; Uzquiza, Eladio Perlado, 33 (Gamonal); Espuny, Francisco Sarmiento, 8.

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Castellanos, Espolón, 22.

### TEMPERATURAS

Datos recogidos en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafría.

**Barómetro.**- Presión atmosférica, 687,9 milímetros de mercurio.  
**Temperatura ambiente.**- Máxima, de 28 grados, a las 15,10 horas de la tarde. Mínima, de 10 grados, a las 7,20 horas de la mañana.

**Viento.**- SO.  
**Humedad.**- 59%.  
**Precipitación.**- 3,6.

### EFEMERIDES

1928.- Inauguración del ferrocarril transpirenaico de Canfranc (Huesca).

1936.- El general Mola decreta el estado de guerra en Pamplona, iniciando así el levantamiento militar y la guerra civil española.

1940.- El general Franco reclama oficialmente Gibraltar.

1941.- II Guerra Mundial: Fuerzas japonesas desembarcan en el Sur de Indochina.

1944.- II Guerra Mundial: Tropas inglesas atraviesan El Arno.

1949.- El Gobierno nacionalista chino se traslada a Taiwan.

1957.- Inauguración del monumento a los caídos en la guerra civil española, en Cuelgamuros (Sierra de Madrid).

1959.- Federico Martín Bahamontes gana el Tour de

Francia, primer ciclista español que lo consigue.

1961.- Primera acción terrorista de ETA: El sabotaje a la línea férrea Madrid-Barcelona, por la que iba a pasar un tren cargado de ex-combatientes y que fue descubierto a tiempo.

1988.- Irán acepta sin condiciones previas la resolución 598 de la ONU de un alto el fuego en la guerra que enfrenta a Irán e Iraq desde mil novecientos ochenta.

1989.- EE.UU. y la URSS alcanzan un acuerdo de principio sobre la prohibición de armas químicas y su destrucción en un periodo de 10 años.

1993.- El español Pedro Campos, campeón mundial de vela de 3/4 de tonelada por cuarta vez consecutiva, en aguas de Mallorca.

### HOY

18

Van transcurridos del año 199 días y faltan para que el año finalice 166.



**EL SOL** sale a las 4,59 y se pone a las 19,42.



**LA LUNA** sale a las 15,34 y se pone a las 0,42.  
Luna llena el 22 en Capricornio.

### SANTORAL

Ss. Federico, Arnulfo, Bruno, Filastrio, Materno, Rufilo obs.; Emiliano, Anub, Jacinto, Justa, Gundena, Rufina, Marina ms.; Arnoldo, Berta, Fintán, Mimborino cfs.; Pambón anac.; Sinforosa y sus 7 hijos ms.

Misa: De FERIA.

### Salas de arte

□ **CENTRO CULTURAL CASA DEL CORDON.** - Exposición fotográfica del Archivo de Fed. (1936-1959). Hasta el 24 de julio. Visitas: Laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9 h. Festivos, de 12 a 2.

### Varios

□ **BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos, Teléfono 214357.

## CORDON 1 CORDON 2

LUNES DE LABOR, DIA DEL ESPECTADOR. 26 27 27.

5,30, 8 y 10,45

¡YABBA-DABBA-DOO!

UN DIVERTIDO ESTRENO PARA TODA LA FAMILIA  
STEVEN SPIELBOCK presenta

**The FLINTSTONES**



**Los Picapiedra**

JOHN GOODMAN · RICK MORANIS  
EIZABETH PERKINS · ROSIE O'DONNELL

5,30 - 8 Y 10,45 (MAYORES 13)

Suponían que iba a ser una misión de rutina. Pero la presa era la sorpresa.



**MISION EXPLOSIVA**

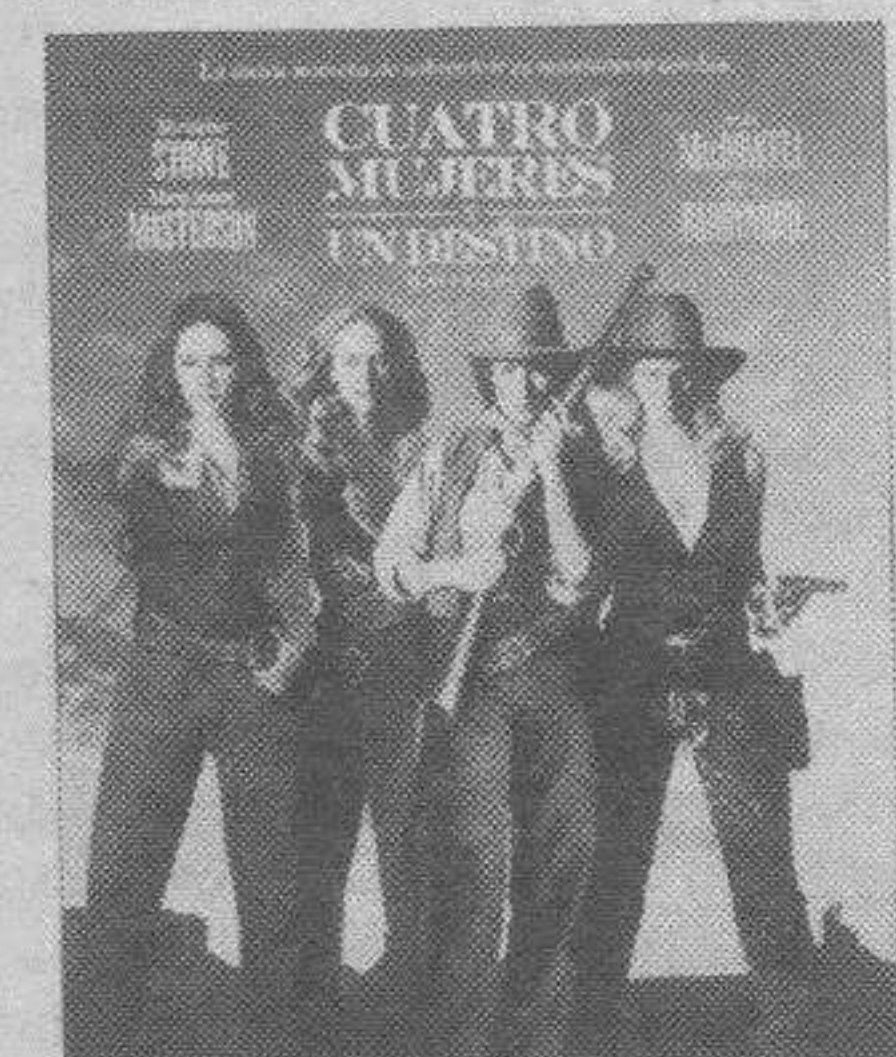
BERENGER-ELENIAC-McNAMARA  
CON ACCION Y HUMOR

## VAN GOGHEM

AVENIDA SANJURJO, 36 - ☎ 27 79 71  
EL CINE ES PASION, AVENTURA Y FICCION. IVEN AL CINE!

5,30 - 8,10 - 10,45

UN WESTERN DE 4 CHICAS MALAS



NO REC. MEN. 13

5,30 - 8,10 - 10,45

LLEGA EL HUMOR CAVERNICOLO



APTA PARA TODOS

5,15 - 8,00 - 10,30

VUELVE EL PROTAGONISTA DE «COCODRILO DUNDEE»

Una Comedia Sobre Dos Famosos Que Sólo Busca en Sus FANBOS



NO REC. MEN. 13

5,15 - 8,00

TODA LA MAGIA MUSICAL DE

«PULGARCITA»

DIBUJOS ANIMADOS DEL CLASICO CUENTO DE HANS C. ANDERSEN. APTA PARA TODOS

10,30

NOMINADA OSCAR 94 MEJOR PELICULA EXTRANJERA.

«EL OLOR DE LA PAPAYA VERDE»

DE TRAN ANH HUNG. APTA - V.O. SUBTITULADA

5,15 - 8,00 - 10,30

¡NO TE LA PIERDAS! VIENE PISANDO FUERTE

CHARLIZ THERON · KRISTY SWANSON



APTA PARA TODOS

5,30 - 8,10 - 10,45

UN VIAJE HACIA EL AMOR



APTA PARA TODOS

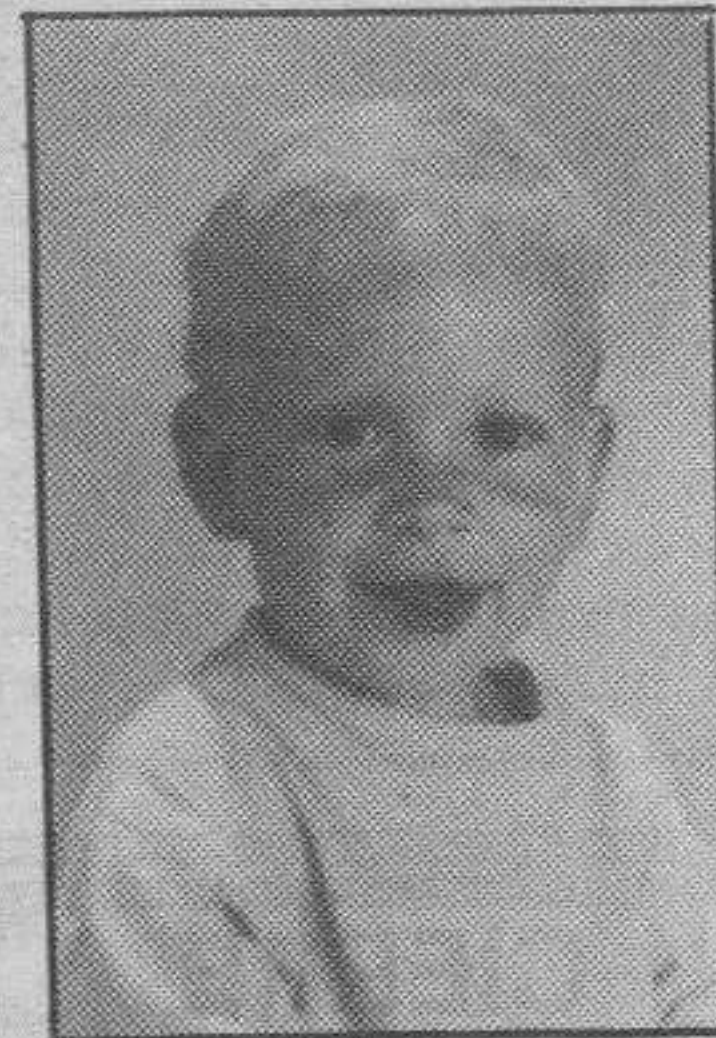
**ABUTAXI**  
Capacidad 35 personas  
**RADIO TAXI**  
27 77 77

**Funeraria SAN JOSE**  
Servicio Permanente Capillas Velatorias  
Avda. del Cid, 83 - Tfños. 209452 - 222907

**Su anuncio**  
Vende Más en **Diario de Burgos**  
Telf. (947) 26 83 75  
Fax (947) 27 72 19

# Hoy FELICITAMOS a...

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardeña, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



Pablo Antolín Cuasante cumple 2 años y asiste a guardería La Gacela.

**TARJETAS RASCA-RASCA**  
¡ATENCIÓN AL NÚMERO DE TU TARJETA "RASCA RASCA"!  
ADEMAS DE MAGNIFICOS PREMIOS DIARIOS, SORTEAMOS UN ESTUPENDO VIAJE SORPRESA LOS DIAS 15 DE CADA MES.  
PRODUCTOS **DTS**  
NUMERO PREMIADO EN EL DIA DE HOY: **56.912.**  
Si has sido afortunado, llama al ☎ 235584 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videocónsola Nintendo o T.V. portátil.

# Los habitantes de Villalonquéjar vivieron un domingo festivo

□ **BURGOS.**—La plaza de Villalonquéjar reunió ayer a un buen número de vecinos del barrio para celebrar los actos programados para el domingo con motivos de sus fiestas patronales en honor de Santa María Magdalena.

Acompañados del presidente de la Comisión Mixta de Festejos, Miguel Vallecillo; el presidente de las Comisiones de Obras y de Medio Ambiente, Paulino Benito y de varios alcaldes de barrios, los vecinos de Villalón aguantaron estoicamente el intenso calor y no tuvieron reparos en lanzarse al ruedo para bailar una jota burgalesa con los componentes del Grupo de Danzas «Diego Porcelos», que interpretaron media docena de bailes típicos de localidades burgalesas y castellano-leonesas.

Los componentes del «Diego Porcelos» también intervinieron en la celebración eucarística, bailando la tradicional «Danza del Santo». A continuación, en la plaza danzaron varias jotas, entre ellas la de Lerma, la jota serrana y la jota de Villamontana (Palencia), en la que sólo

**En la plaza de la localidad tuvieron lugar los actos más destacados en honor a Santa María Magdalena**

intervienen las mujeres del grupo.

Concluyó su actuación con la jota burgalesa y los miembros del «Diego Porcelos» sacaron a bailar a vecinos de Villalón que dieron muestras de que saben el oficio.

Después, autoridades, componentes del grupo y vecinos participaron en un vino español en la misma plaza, que vino bien a todos para apaciguar el sofocante calor. Alcaldes de los barrios de Cortes, Villatoro, El Pilar y Villimar y la alcaldesa de Villalón, Rosa María Melgosa, departieron con los representantes municipales, Miguel Vallecillo y Paulino Benito.

Estos últimos, a la defensiva, manifestaban que no es verdad



JESUS MATIAS

Los componentes del grupo «Diego Porcelos» sacaron a bailar una jota a los vecinos.

que los barrios de la periferia estén desatendidos; «todo lo contrario, son a los que más mima el Ayuntamiento», aseguraba Vallecillo, quien recordó que en Villalón se acaba de cambiar el alumbrado y no hace ni 15 años se asfaltaron las calles. En cuanto a las zonas

verdes, otra de las reivindicaciones de la alcaldesa, Vallecillo expresó las dificultades que hay dentro de ese espacio en el caso urbano para adecuar jardines.

Finalizados los actos de la mañana y tras la comida familiar y el café, se celebró un partido de fútbol y a partir de las

20,00 horas, hubo baile continuado de tarde y noche, amenizado por la Orquesta «Grand Prix», que aunque no contó con mucha asistencia, los que allí estaban supieron disfrutarlo.

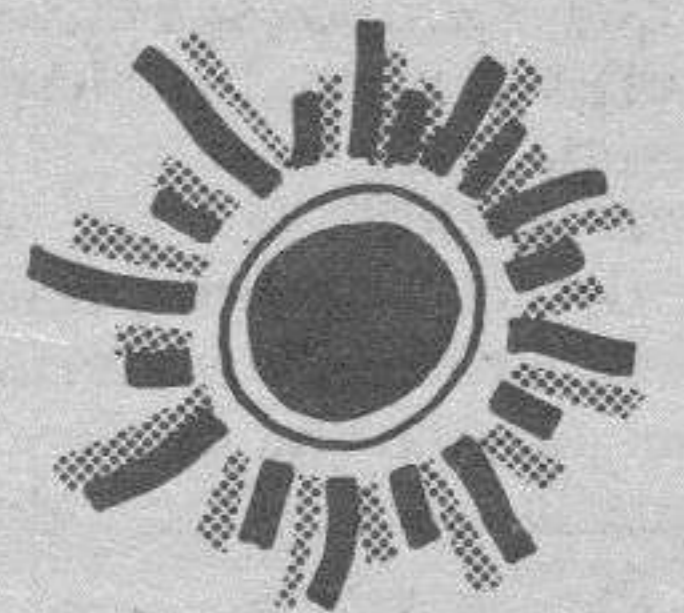
Para hoy está previsto que se celebre la misa en recuerdo a los difuntos de la localidad.



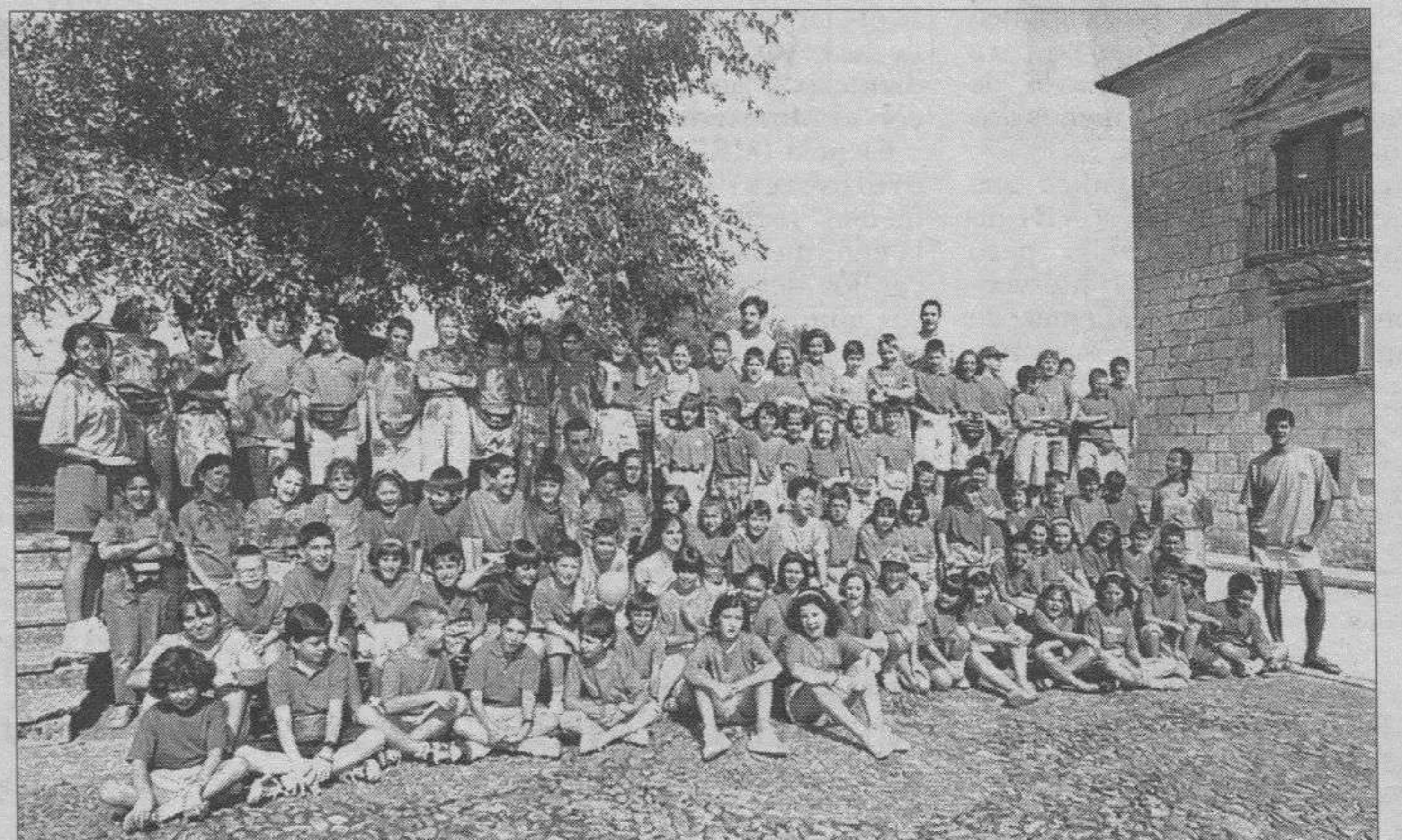
JESUS MATIAS

Los vecinos se acercaron a los mostradores para tomar un vino

## Tu verano con la Caja



### SALDAÑUELA PERMITE DESARROLLAR ACTIVIDADES FORMATIVAS Y RECREATIVAS



Desde el pasado sábado 16 de Julio, el Palacio de Saldañuela, situado a escasos kilómetros de la capital burgalesa, acoge a un centenar de niños y niñas, con edades comprendidas entre los 8 y los 10 años de edad, que participan en colonias de la Caja de Ahorros Municipal dentro de la campaña "Tu verano con la Caja".

Los niños desarrollarán en este palacio renacentista, hasta el próximo día 30 de Julio, un amplio programa de actividades formativas y recreativas, bajo la supervisión de un experimentado equipo de especialistas y monitores.

 CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS

**QUINTANILLA SOCIGÜENZA, S.A.**  
Esta sociedad anuncia que por acuerdo de su junta general en reunión de 29 de junio de 1994 ha reducido su capital en 18.500.000 pesetas mediante reducción del valor nominal de todas las acciones en 5.000 pesetas cada acción para restablecer el equilibrio entre el capital y el patrimonio de la Sociedad disminuido por consecuencia de pérdidas. El Administrador único, ilegible.

**SU ANUNCIO VENDE MAS EN**

**Diario de Burgos**

Telf. (947) 26 83 75  
Fax (947) 27 72 19

**CIERRE DEFINITIVO EN AGOSTO**

ULTIMOS DIAS ORO DESDE 2.000 Ptas.  
HASTA 50% DESCUENTO EN ALTA JOYERIA

JOYERIA HOLGUERAS  
CIERRE TOTAL EN AGOSTO  
Reyes Católicos, 2  
Teléfono 27 47 37

# Varias ONGs seguirán cursos sobre técnicas de consejo a afectados de sida

**Peluqueros y esteticistas recibirán información sobre medidas preventivas**

□ **BURGOS/A.G.**—El servicio territorial de Salud y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León tiene el proyecto de iniciar en el último trimestre del año, un curso para miembros de Organizaciones No Gubernamentales (ONG) sobre técnicas de consejo a las personas afectadas por el sida.

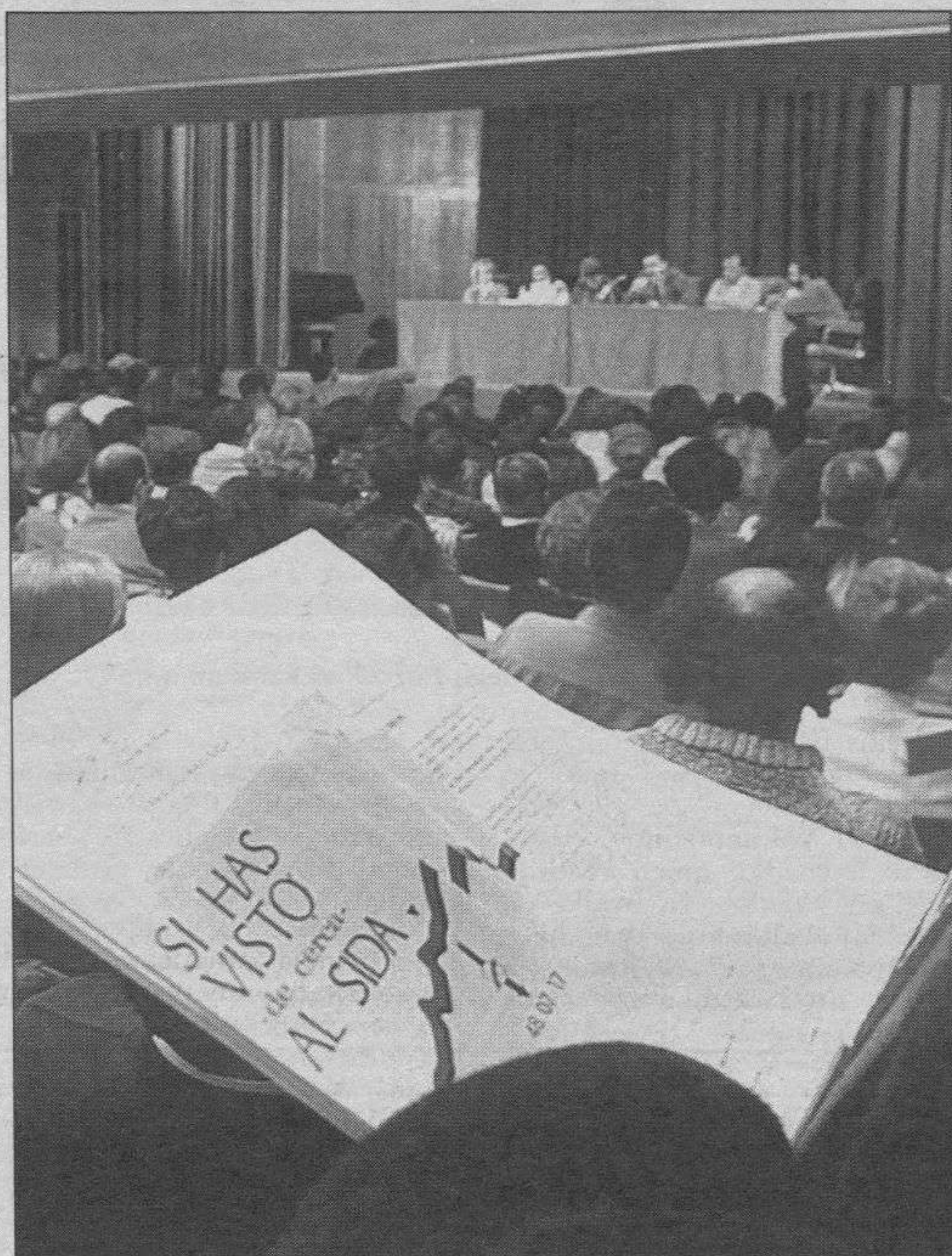
José Luis Yáñez, jefe del departamento de Epidemiología de la Junta, indicó que el curso está destinado a psicólogos, miembros de los comités ciudadanos anti-sida o médicos para que estén bien informados y puedan asesorar a los infectados o a sus familias de todos los aspectos relacionados con la enfermedad: cuándo hacer la prueba, qué tiempo se tarda, cómo informarles una vez haya sido realizada, etc.

En este sentido, se tiene el proyecto de formar un profesorado y elaborar unas materias para poner en marcha el curso, para el que la Junta tiene habilitado un presupuesto.

Por otro lado, el grupo de trabajo existente dentro de la Comisión Provincial de Prevención y Control del Sida de la Junta de Castilla y León han elaborado un informe sobre dos problemas sociales que se refieren a infectados por el virus: el primero de ellos es la negativa del Insalud a no practicarles la vasectomía si no cumplen las condiciones exigidas para todo el mundo, ser mayor de treinta años y tener al menos dos hijos.

El doctor Yáñez indicó que muchos varones con el VIH no tienen estos requisitos pero quieren practicarse la intervención para evitar problemas de contagio. «Por eso nos vamos a dirigir al Insalud para que no haya trabas en este sentido».

El grupo de trabajo también desestimó la creación en Burgos de una casa de acogida para



ANGEL AYALA/ARCHIVO

Los infectados deben conocer todos los aspectos de su enfermedad.

enfermos terminales porque se considera suficiente con la que existen en Salamanca y la de Valladolid que comenzará a funcionar en breve.

## EDUCACION PARA LA SALUD

En el ámbito de educación para la salud que abarca el Plan Sectorial de Sida de Castilla y León, aprobado el pasado mes de febrero, la Junta tiene pendiente por firmar un convenio con el Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) por el que los profesores de enseñanzas medias recibirán cursos sobre la enfermedad para poder explicar los detalles de la misma a sus alumnos. El pasado año ya se celebraron tres, a los que acudieron 37 profesores, pero movidos por un interés personal. Cuando se ratifique el acuerdo, este curso contará para el currículum de los pro-

fesionales.

«Es una magnífica experiencia porque tenemos que tener cuidado si no queremos que la generación que viene sea de riesgo, ya que no hay que olvidar que, según un estudio realizado por la Junta, uno de cada cuatro chicos mayores de 16 años ya ha mantenido relaciones sexuales completas», explica el doctor Yáñez.

Otros colectivos que recibirán específicamente información de la Junta de Castilla y León son las mujeres sexualmente activas a través de los centros de planificación familiar y los profesionales de la peluquería y la estética y de las fuerzas de seguridad (policía, bomberos) para los que se está preparando un curso en el que se les informarán sobre medidas preventivas.

José Luis Yáñez anunció asimismo un proyecto que puede

cuajar en Burgos: el PIJ (Programa de Intercambio de Jeringuillas). Ahora lo están llevando a cabo en Valladolid con voluntariado ex-toxicómano y está dando muy buenos resultados.

## 137 CASOS

En la actualidad existen en Burgos 137 casos de sida declarados a fecha 31 de diciembre de 1993. Hasta ahora, el cómputo de los enfermos no ha sido nada fácil. Desde 1989 no se declaraba ningún caso nuevo y fue el doctor Yáñez quien ha contabilizado los de los años 90, 91 y 92 en los archivos del «Yagüe». En la última reunión mantenida por la Comisión Provincial de Prevención y Control del Sida, el doctor Juan Antonio Lorenzo, responsable del área de sida del «Yagüe» aseguró, según Yáñez, que se van a ir declarando periódicamente.

El problema estriba, según el responsable epidemiológico de la Junta, en concienciarse y tener claro que la declaración de enfermedad no es una tarea burocrática.

«Este es mi caballo de batalla, que sepan lo trascendente que es porque de saber correctamente el número de casos que existen depende conocer a que grupos afecta más, renovar los planes y recibir los recursos adecuados del Plan Nacional del Sida. Lo contrario es tirar piedras sobre nuestro propio tejado», afirma.

Los argumentos manejados por el Hospital han sido desde un exceso de trabajo, a lo complicado del protocolo, pasando porque el sida no es una enfermedad de declaración obligatoria, algo que ya no puede sostenerse en virtud de una ley publicada por la Junta en septiembre de 1993.

## NUEVA DEFINICION

Con el cambio de definición del sida, realizado a principios de año, el número de casos va a aumentar de forma importante. Hasta ahora eran 25 las enfermedades que, asociadas con anticuerpos, confirmaban la existencia de ese mal. A ese número se le han añadido tres nuevas: tuberculosis pulmonar, en mayores de 12 años, neumonías recurrentes y en mujeres cáncer de cuello de útero.

## Cursos de verano en las nueve provincias de la Comunidad

□ **BURGOS.**—Ampliar conocimientos, fomentar el debate sobre asuntos de actualidad, poner en común el resultado de trabajos o reunir a alumnos y profesores fuera de la rigidez propia de las aulas son los principales fines del variado panorama de cursos de verano impartidos en las capitales de Castilla y León.

Idiomas, español para extranjeros, ingeniería, política internacional, historia, cinematografía, derecho, drogas, periodismo y sida figuran como interesantes asignaturas dentro de la actividad académica estival, bajo el patrocinio de universidades y de otras instituciones culturales.

Avila alberga por quinto verano consecutivo la sede más importante de los cursos de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), hasta alcanzar un total de 44, y a los que acuden cerca de 2.000 alumnos.

Alrededor de 200 historiadores se reúnen en los cuatro seminarios especializados que organiza la Fundación Sánchez Albornoz, también en Avila, desde 1984.

La ciudad de Burgos es la sede de los cursos de perfeccionamiento de español para extranjeros «Merimée-San Sebastián», organizados por la Universidad de Toulouse-Le Mirail y el Ministerio de Educación y Ciencia, a los que acuden 450 alumnos, y que en el presente año llegan a su LXXXVI edición.

## INFORMATICA Y MEDIO AMBIENTE

Un total de 57 cursos ha programado la Universidad de León de julio a octubre, en los que presta especial atención a la informática, medio ambiente, empresas y medios de comunicación.

A cada uno de ellos acuden entre 20 y 45 alumnos, con un tarifa de matriculación que varía desde 8.000 a 20.000 pesetas.

En Palencia, a lo largo del mes de julio se celebran los siete cursos que conforman la Universidad de Verano «Casado del Alisal», impulsada por la Diputación Provincial.

Hasta la capital palentina se desplazan para intervenir en las diferentes sesiones, entre otros, el magistrado Baltasar Garzón, el profesor de Relaciones Internacionales Felipe Sahagún y el corresponsal de la Agencia Efe, ante el Pentágono, Rafael Moreno.

El acrisolado prestigio universitario y académico de la ciudad de Salamanca no decae en verano, sino que se reafirma con los cursos que organizan sus dos universidades centrados en los idiomas, sobre todo en el español. En Segovia tan sólo se celebra un curso de Ingeniería Civil patrocinado por la Fundación Ingeniería y Sociedad, en el que toman parte diversos técnicos y especialistas en la materia.



## ANUNCIO

El Excmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión extraordinaria celebrada el día 4 de Julio de 1994, una vez presentados los trabajos del Avance de la Revisión y Adaptación del Plan General de Ordenación Urbana de la Ciudad, acordó la exposición pública de los mismos.

De conformidad con el artículo 125 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico, queda sometido dicho Avance a exposición pública, por plazo de 30 días, al objeto de que puedan formularse sugerencias y, en su caso, otras alternativas de planeamiento por Corporaciones, asociaciones y particulares, las cuales serán estudiadas por los Servicios Técnicos Municipales y Facultativos encomendados de la redacción del Plan.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Miranda de Ebro, a 12 de Julio de 1994

EL ALCALDE

Fdo. Julián Simón Romanillos

**AYUNTAMIENTO DE MIRANDA DE EBRO**

## AYUNTAMIENTO DE MERINDAD DE RIO UBIERNA (BURGOS)

Aprobado inicialmente por este Ayuntamiento, en sesión ordinaria celebrada el día catorce de julio de mil novecientos noventa y cuatro, el PROYECTO DE URBANIZACION DE LA ZONA DE LA MULETA, en Sotopalacios, tramitado a instancia de Inmobiliaria Río Ubierna, según proyecto redactado por el Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, don Ramón Parra Vázquez, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 117.3, del Real Decreto Legislativo 1/1992, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley Sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, se expone al público a efectos de reclamaciones:

Lugar de exposición: Secretaría del Ayuntamiento en Sotopalacios.

Plazo de exposición: Quince días a contar desde el siguiente a la fecha de publicación del presente anuncio en el B.O. de Castilla y León.

Organo al que deben dirigirse las reclamaciones: Ayuntamiento Pleno.

Sotopalacios a quince de Julio de mil novecientos noventa y cuatro.

El Alcalde,  
Fdo.: Porfirio Sedano del Val

# La Junta no otorga tarjetas de transporte a las ambulancias por vacío legislativo

**A la espera de un decreto ley, las de Cruz Roja y DYA circulan sólo con la tarjeta sanitaria**

□ **BURGOS/EFE.**La Junta de Castilla y León ha paralizado la tramitación de tarjetas de transporte para ambulancias, fundamentalmente de Cruz Roja, por una falta de desarrollo de la Ley de Ordenación del Transporte Terrestre.

Carmen Merino, responsable del área, aseguró que «la Junta concede las tarjetas por una competencia delegada por la Administración central, lo que impide legislar en una materia que no aparece suficientemente desarrollada en la LOTT».

Jesús Urdiciain, presidente de DYA en Burgos, asegura que sus ambulancias se ajustan a la normativa europea, «que ni siquiera se aplica todavía totalmente en España», aunque para él, «lo deseable es que la Junta asumiera definitivamente las competencias en esta materia».

También ha denunciado que mientras «en Castilla y León tenemos una cierta incertidumbre sobre lo que pueda ocurrir, en otras comunidades el problema está resuelto». Para Urdiciain, «lo realmente grave es que en la LOTT ni siquiera se contempla la naturaleza de algunas entidades que disponen



JESUS J. MATIAS

**Ambulancias de la Cruz Roja de Burgos.**

de ambulancias como DYA o Médicos sin Fronteras».

Carmen Merino explicó que «la Ley no define claramente

cómo se debe considerar a ciertas entidades en cuanto a si son privadas o públicas, lo cual se deja pendiente hasta un posterior desarrollo que esperemos llegue lo antes posible».

La diferencia entre una y otra consideración estribaría fundamentalmente en el periodo que se concede para que las ambulancias puedan realizar sus funciones.

Mientras se resuelve esta situación, la Junta no puede conceder tampoco tarjetas provisionales, «porque la administración no puede conceder documentos provisionales más que a la espera del definitivo», explicó Jesús Rodríguez, responsable del área de transporte terrestre de la Junta en Burgos.

Dentro de las propias entidades sanitarias, fundamentalmente en Cruz Roja, tampoco está muy clara la posición a adoptar, mientras en Burgos y León se ha solicitado a la Junta la concesión de la tarjeta de transportes que ahora se encuentra en trámite, en otras provincias prácticamente se han solicitado muy pocas y en algún caso ninguna tarjeta.

En Burgos hay 33 solicitudes, 30 de ellas de Cruz Roja, en Valladolid sólo 3 solicitudes, y 1 en Palencia.

Fuentes de la Asamblea regional de Cruz Roja indican que la mejor solución es que se arbitre una excepción de Ley.

## Un vecino de Peral perece ahogado en el río Arlanza

□ **BURGOS.**—Césareo Martín Pérez, de cincuenta años de edad y soltero, apareció ayer ahogado en el río Arlanza a su paso por Peral.

Pasadas las cuatro de la tarde, Césareo Martín, que había comido en compañía de familiares, se dirigió al río para darse un baño. Según se informó, el fallecido dejó la ropa en la orilla y se lanzó al agua en una zona en la que la profundidad no es especialmente grande. Esta circunstancia así como el hecho de que el fallecido era un buen nadador hacen intuir a los vecinos que Césareo Martín sufriera un posible corte de digestión.

La Guardia Civil de Santa María del Campo se personó en el lugar de los hechos, donde ya se encontraban numerosos vecinos. En las labores de rescate del cuerpo del fallecido participaron especialistas del Cuerpo de Bomberos de Burgos. En torno a las ocho de la tarde, el juez de Lerma ordenó el levantamiento del cadáver, que fue trasladado a Burgos para practicarse la autopsia. El fallecimiento de Césareo Martín, un hombre querido y estimado por sus vecinos, ha causado una gran consternación en el municipio.

### CONSERVERA CAMPOFRIO, S.A. (Sociedad absorbente)

### COMERCIALIZADORA DE PRODUCTOS AGRICOLAS, GANADEROS, Y FORESTALES, S.A. (Sociedad absorbida)

#### Primer anuncio de fusión

De conformidad con lo establecido en el artículo 242 de la Ley de Sociedades Anónimas, se hace público:

- 1.º Que el día 30 de junio de 1994 la Junta General de Accionistas de **Conserva Campofrío, S.A.** y la Junta Universal de **Comercialización de Productos Agrícolas, Ganaderos y Forestales S.A.** han aprobado la fusión por absorción de esta Sociedad.
- 2.º La fusión se ha efectuado conforme al Proyecto, redactado conjuntamente por los Administradores de ambas Sociedades y depositado en el Registro Mercantil de Madrid el 18 de mayo de 1994.
- 3.º Los Estatutos de la Sociedad, los Administradores y Auditores de Cuentas serán los de **Conserva Campofrío, S.A.**
- 4.º El Balance de 31 de diciembre de 1993 de ambas Sociedades, Auditados por **KPGM Peat Marwick Auditores, S.R.C.**, son los que servirán a efectos de fusión.
- 5.º No existe canje de acciones ni compensación, por ser la absorbente propietaria de la totalidad de las acciones de la absorbida.
- 6.º Las operaciones de la Sociedad absorbida se consideran realizadas a efectos contables por cuenta de la Sociedad absorbente a partir de 1.º de enero de 1994.
- 7.º Por la plena propiedad de la absorbente sobre la absorbida, no existe ningún tipo de ventajas, ni para accionistas ni para administradores, ni titulares de derechos especiales.
- 8.º Se aprobó la disolución de **Comercialización de Productos Agrícolas, Ganaderos y Forestales, S.A.**, sin liquidación y el consiguiente traspaso de todo su patrimonio a la absorbente.
- 9.º Los Administradores informaron que no existían modificaciones importantes en el activo o pasivo de las Sociedades, posterior al proyecto de fusión.

Se hace constar que se ha cumplido lo dispuesto en el artículo 238 y concordantes de la Ley de S.A., y el derecho que asiste a los accionistas y acreedores de obtener el texto íntegro del acuerdo adoptado y del Balance de la fusión y así como al derecho que asiste a los acreedores de cada una de las Sociedades a oponerse en los términos previstos en el artículo 166 de la Ley de S.A.

Madrid, a cinco de julio de mil novecientos noventa y cuatro.  
Comercialización de Productos Agrícolas, Ganaderos y Forestales, S.A. EL SECRETARIO Ilegible  
Conserva Campofrío, S.A. EL SECRETARIO Ilegible

## Campaña contra la calvicie en Burgos

### Noticia importante para los que padecen problemas capilares

Importante invitación, que hace una prestigiosa especialista de Svenson para que toda persona con problemas de cabello asista a una **CONSULTA GRATUITA**.



**María Castro, Consultora Jefe de Svenson Centros del Cabello.**

Según informa: «Ha sido desarrollada una nueva fórmula que puede hacer crecer de nuevo el cabello».

Tras muchos años de especialización en el tratamiento de los problemas capilares y en técnicas de sustitución de cabellos, en los que hemos ayudado a miles de personas —hombres y mujeres— a solucionar su problema de calvicie, podemos ofrecer ahora nuestros tratamientos actualizados con este descubrimiento revolucionario, que es un efectivo estimulante de las raíces del cabello, que actúa positivamente sobre su crecimiento, fortaleciendo el pelo débil y quebradizo y puede conseguir el nacimiento de nuevos cabellos —no vello— en tan sólo 26 semanas».

Años de investigaciones en EE.UU. y en Europa han probado que en más del 80 % de los casos tratados con este nuevo producto, se ha conseguido detener el proceso de pérdida de pelo y en una gran parte de estos casos se ha detectado un positivo crecimiento de nuevos cabellos en zonas calvas.

«No se queden sentados en casa pensando en su cabello, cuando pueden conseguir gratis un consejo profesional y honesto sobre lo que debe hacer para acabar con su problema, expresado además de una manera sencilla y comprensible. Dos de las principales razones para estar calvo son la dejadez y la mala información. No deben resignarse a contemplar cómo pierden su pelo ni a mirar su entrada cada día más grandes».

Con estas palabras la especialista invita a todas las personas con problemas capilares al Centro Svenson de nuestra ciudad para una consulta gratuita, en la que nuestro equipo técnico y un médico colegiado les atenderán y estudiarán su caso, realizando —sin costo alguno— un detenido examen de su pelo y cuero cabelludo para determinar las causas del problema, y añade:

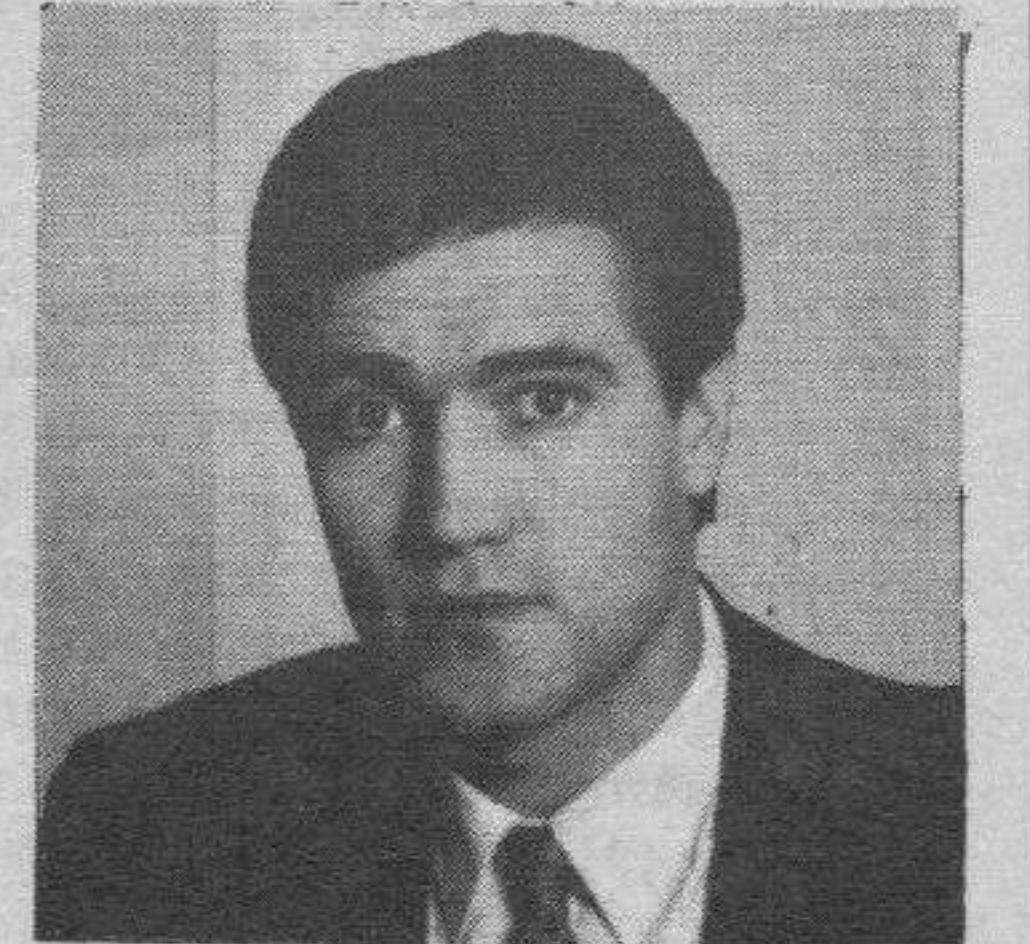


**Ernesto C. Clavero, 26 años, recobró su joven apariencia gracias al Sistema Svenson de integración de cabellos.**

«Entonces será Vd. quien decida si desea aplicarse nuestro tratamiento capilar. Es la mejor y única manera de solucionar su problema de calvicie, siempre que el diagnóstico de nuestro médico sea favorable».

Recuerde que la caída excesiva de pelo no se corrige por sí sola».

**Julio Salinas futbolista internacional dice:**



«Yo utilizo los productos y tratamientos Svenson y mantengo siempre mi cabello en perfectas condiciones».

En nuestra entrevista les mostraremos el nuevo **REGENERADOR CAPILAR** con los últimos avances de la técnica.

**Pida cita o acuda personalmente. Nuestra consulta es gratuita, para hombres y mujeres.**

**SVENSON INTERNATIONAL**

Centros del Cabello  
C/. Vitoria, 44 - 1.º A  
Telfs. 20 85 24 - 20 14 34  
**BURGOS**  
De 9 a 2 y de 3 a 8.

Svenson International cuenta con más de 150 centros en todo el mundo y más de 40 años de experiencia e investigación bajo control médico

#### INSTITUTOS EN ESPAÑA:

ALBACETE: Tel. (967) 50 28 90	BURGOS: Tel. (947) 20 85 24	MADRID: Tel. (91) 571 54 18	OYEDO: Tel. (89) 522 35 37	SEVILLA: Tel. (95) 421 11 44	VIGO: Tel. (986) 22 06 26
ALICANTE: Tel. (96) 392 14 10	GIJÓN: Tel. (972) 22 41 00	MALAGA: Tel. (95) 222 22 34	PAMPLONA: Tel. (94) 15 09 19	TARRAGONA: Tel. (977) 21 48 69	VITORIA: Tel. (945) 13 34 06
BARCELONA: Tel. (93) 301 45 33	GRANADA: Tel. (958) 22 04 72	MURCIA: Tel. (968) 24 20 04	SAN SEBASTIAN: Tel. (945) 47 23 20	VALENCIA: Tel. (96) 351 28 38	ZARAGOZA: Tel. (976) 22 21 20
BARCELONA: Tel. (93) 218 71 96	LA CORUÑA: Tel. (981) 22 26 00	P. MALLORCA: Tel. (971) 72 49 41	SANTANDER: Tel. (942) 36 12 33	VALENCIA: Tel. (96) 548 45 52	
BILBAO: Tel. (94) 424 22 59	MADRID: Tel. (91) 435 55 02	LAS PALMAS: Tel. (928) 23 46 19	S. C. TENERIFE: Tel. (922) 27 06 06	VALLADOLID: Tel. (983) 27 22 01	

Llevan más de 34 años en el oficio. Julián y Guillermo se pierden, con sus batas azules hasta el cuello, entre los cientos de cajas de cartón apiladas en el pequeño almacén de la calle Diego Laínez, que tras su modesta fachada esconde una de las mejores herboristerías de España.

## Treinta años entre aromas

**La herboristería de los hermanos Turrientes es una de las mejores de España**

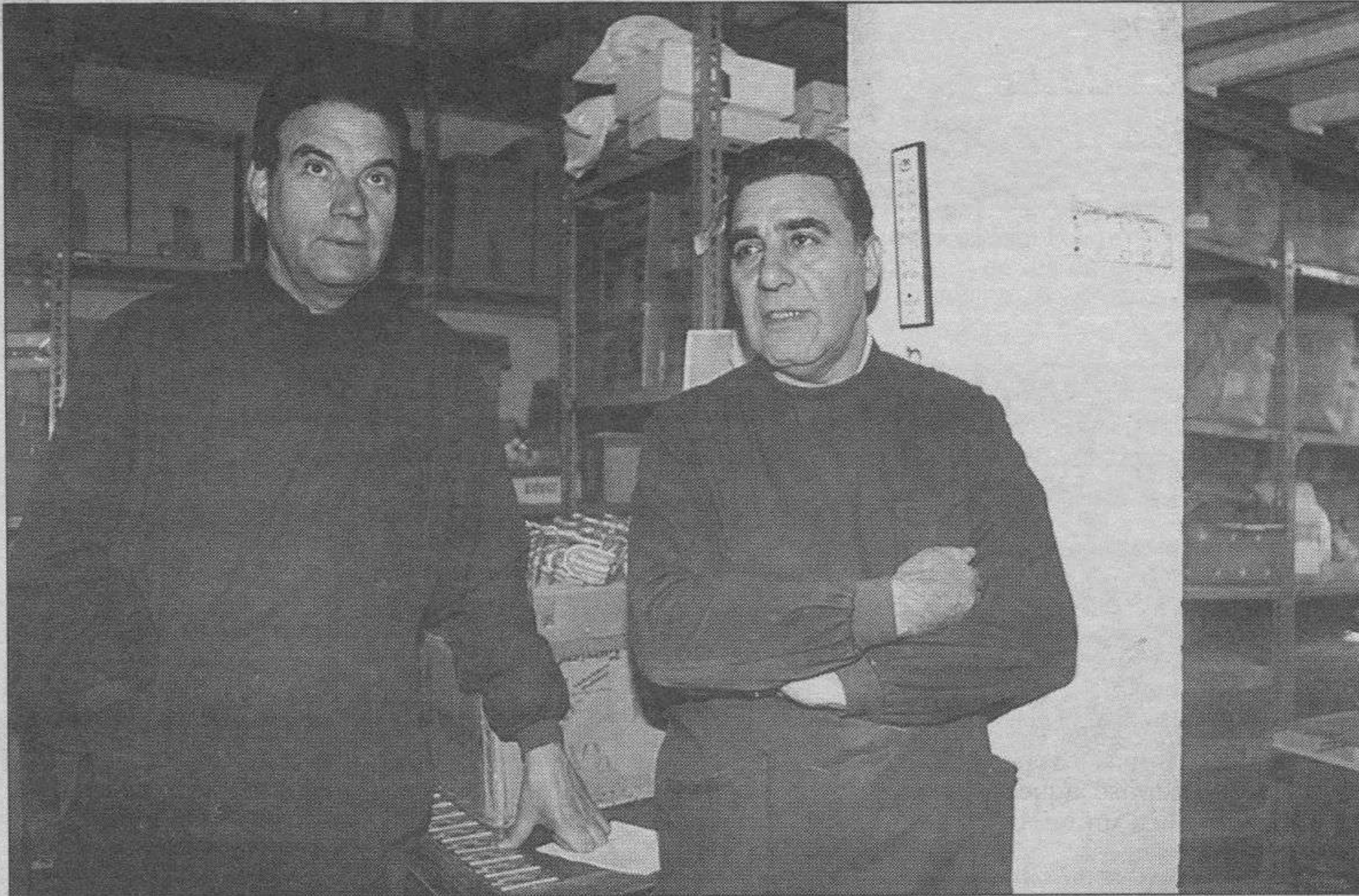
ROBERTO VILLARREAL

EN medio de una mezcla aromática inconfundible, grandes rótulos indican el contenido de cada caja; laxantes, diuréticos, tés... en esas mismas estanterías se esconden más de doscientas especies exóticas, llegadas de todos los lugares del mundo: té de Java, raíz de Colombo... hierbas llegadas de Sudáfrica, China y otros enclaves remotos. Las sorpresas no acaban en el «paraíso» de los hermanos Turrientes: Una señora entra y les entrega un papelito... «Mira —comenta Julián— esta planta se cría en exclusiva en las Antillas Holandesas, y la tenemos».

Durante años, se han preocupado por disponer de un enorme stock de hierbas, bajo un enfoque al estilo antiguo, casi artesanal. «Siempre hemos tenido esa particularidad... el cuidado por tener una amplia gama para atender cualquier demanda por extraña que sea», explica Julián. Fruto de esta gran variedad reciben pedidos de toda España, e incluso del extranjero. Recuerdan con especial cariño los de un profesor de La Habana que solicitaba siempre poderosísimos venenos: «Tenía que acompañar el pedido de una receta porque eran plantas muy peligrosas», interviene Guillermo.

La otra cualidad de esta herboristería es la escrupulosa selección de las especies: «También se nos conoce por la calidad, y hace falta experiencia y formación para saber que lo que se recibe es auténtico y está en perfectas condiciones», dicen.

Si algo no le falta a Julián es formación. Se trata de un auténtico estudioso de las plantas medicinales. De hecho, par-



Los hermanos Julián y Guillermo, en su almacén de la calle Diego Laínez.

ticipó en veinticuatro charlas que, semanalmente, se emitieron por Radio 3. Ha leído todo lo que hay publicado en España

y su biblioteca tiene más de cien volúmenes. Su afición les llegó de jóvenes. Guillermo trabajaba como auxiliar mayor de farma-

cia y Julián como ayudante en un laboratorio. Hoy, más de 30 años después, «y aunque suene raro», siguen dedicados con la misma pasión a la búsqueda del conocimiento.

### Fieles a su forma de entender la profesión

Guillermo y Julián permanecen fieles a su forma de ver la profesión: «Hay que conocer muy bien las hierbas medicinales para que se produzca progreso», dicen.

La composición química, los principios activos, las cualidades medicinales, las dosis terapéuticas... la precisión es fundamental para que el enfermo note una mejoría. «Nosotros tenemos clientes de toda la vida; no son muchos, pero están contentos con nuestros servicios», admiten orgullosos.

Una de esas clientas es «la

mujer del pintor». Durante largos años padeció fuertes jaquecas y dolores de cabeza, hasta que conoció a los hermanos Turrientes: «Ahora somos dioses para ella. No te puedes imaginar lo que supone para ella haber solucionado sus dolencias».

Estos dos «sabios» aseguran que existen más de 50 dolencias corrientes en las que las hierbas medicinales, en su estado natural, sin estabilizantes o conservantes, está por encima de la de los medicamentos obtenidos por síntesis química.

### EL PAIS DE LA PICARESCA

Se les nota enamorados de su profesión, aunque ello no redunde en beneficios económicos. «Hemos puesto —reconocen— demasiado acento en la calidad y en el estudio y quizá hayamos olvidado un poco la parte comercial».

Por supuesto, reconocen los logros de la ciencia farmacéutica, «insustituible en casos urgentes y graves», pero lamentan el abismo que separa a los grandes laboratorios de los métodos tradicionales, de los descubrimientos de sus admirados Dioscórides, Matioli, Fonquer o Andrés de Laguna... «No se puede echar por la borda todo un legado de grandes sabidurías que terminaron con la parte misteriosa y mágica de la botánica médica y la introdujeron en la senda de la ciencia».

### La «operación salida» tuvo poca incidencia en la provincia

BURGOS/La denominada operación vacaciones apenas ha tenido incidencia en la red de carreteras de la provincia de Burgos. Durante todo el fin de semana no se registraron accidentes de consideración, ni tampoco hubo incremento sustancial del tráfico, según informó la Dirección Provincial de Tráfico.

A las 12.00 y las 18.00 horas la intensidad de vehículos en la red principal (N-1, N-620, N-120 y N-623) era similar a la de un domingo normal. Sólo a última hora de la tarde se registraron intensidades algo mayores en las carreteras locales de entrada a Burgos ciudad.

Se circulaba con fluidez en la N-620 y en la N-VI. En la radial Madrid-Irun destacó el paso de vehículos marroquíes en tránsito hacia Algeciras, y el de portugueses en la autovía de Castilla, aunque no con la intensidad de otras ocasiones.

### UN MUERTO EN AVILA

Cuatro personas han muerto en accidentes de tráfico en las carreteras de la región. La última víctima mortal se registró ayer en la carretera comarcal 505 de la provincia de Avila, a la altura de Navalperal de Pinares. Una persona resultó muerta y el conductor del automóvil en el que viajaba sufrió heridas graves.

El sábado perdieron la vida dos personas en sendos accidentes.

Ese mismo día, en la Nacional 525, a la altura del término municipal de Puebla de Sanabria, colisionaron dos turismos; falleció uno de los conductores, y el otro resultó herido grave.

A estas tres víctimas mortales hay que sumar una cuarta, fallecida en el accidente ocurrido en Zamora.

Según fuentes de la Guardia Civil de Tráfico, la circulación en la comunidad autónoma estaba siendo fluida y no se producían retenciones de importancia.

EMPRESA DEL SECTOR VITIVINICOLA  
DESEA CONTRATAR DOS PUESTOS DE  
**PULPISTA-(PUENTE-GRUA)**  
Y UN PUESTO DE OFICIAL ELECTRICISTA

#### PERFIL DEL PUESTO DE TRABAJO

- Edad de 25 a 45 años
- Servicio Militar cumplido
- Experiencia mínima de cuatro años en Puente-Grúa o en gruas de construcción
- Conocimientos de mecánica y electricidad de puente-grúa
- Permiso de conducir, mínimo clase B
- Preferiblemente con coche propio
- Estabilidad familiar
- Lugar de trabajo (Cenicero-La Rioja)
- Tener o fijar su residencia a una distancia máxima de 25 Kms.
- Ingresos a convenir

Las entrevistas se concertarán la 1ª quincena de Septiembre  
La ocupación de los puestos de trabajo se realizará la 2ª quincena de Septiembre

Interesados envíen carta con historial a:  
REPARTOS Y DISTRIBUCIONES LA RIOJA S.L.  
C/Vélez de Guevara nº18 bajo LOGRONO  
Ref: Pulpista - Empresa Vitivinícola

Hoy  
FELICITAMOS a...

Diario de Burgos, publica una sección titulada Hoy FELICITAMOS a..., destinada a felicitar a los niños comprendidos entre 1 y 12 años a través de nuestras páginas. Para ello sólo tienen que rellenar el boletín adjunto y enviarnoslo junto con la fotografía de la persona a la que desea felicitar, anotándonos la fecha de nacimiento y colegio en el que cursa sus estudios, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. Deberán dirigir sus cartas a Diario de Burgos, Calle San Pedro de Cardena, N.º 34 - 09002 - BURGOS indicando en el sobre (Sección Hoy FELICITAMOS a...)

NOTA: Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico. No se devolverán las fotografías, se publiquen o no se publiquen.

Nombre ..... N.º SUScriptor en caso de serlo .....  
Apellidos .....  
Fecha de nacimiento ..... Localidad .....  
Colegio .....

#### PERSONA QUE REALIZA LA FELICITACION

Nombre .....  
Domicilio ..... Teléfono .....

POR FAVOR ADJUNTE FOTOCOPIA DEL D.N.I.



# Imágenes de un desembarco que cambió el mundo

□ **BURGOS/A.V.M.**—El pasado 6 de junio se celebró en Francia el 50º aniversario del histórico desembarco de Normandía, preludio de la liberación de Europa Occidental y del fin del nazismo de Adolf Hitler.

La Alianza Francesa de Burgos, integrada por más de un centenar de socios y fiel a su objetivo de difundir el idioma y la cultura francesa, ha organizado en la «Sala Arlanzón» de la Caja de Ahorros Municipal una exposición fotográfica conmemorativa de una de las más importantes acciones militares del siglo XX.

En palabras del presidente de Alianza Francesa, Eugenio Alonso-Miñón, «esta ceremonia conmemorativa ha tenido mucha importancia. Para los franceses y las fuerzas aliadas fue una fecha señalada».

Todos los burgaleses podrán admirar desde el lunes 18 hasta el domingo 31, y en horario de 12 a 14 horas y de 19 a 21 horas, las 42 fotografías originales de que consta la muestra. «Las fotos tienen un gran interés no sólo histórico, sino también técnico», afirma Danielle, una de las organizadoras.

Las fotografías, cedidas por el Servicio Cultural de la Embajada Francesa, ya han podido ser contempladas en Santa Cruz de Tenerife y próximamente

## La Sala Arlanzón acoge 42 fotografías originales de la Operación Overlord

recorrerán la mayoría de las 32 Alianzas Francesas que existen en España, así como en los institutos franceses de educación.

Los responsables consideran que esta iniciativa puede ser de gran interés para los españoles, en un intento de acercar más el significado histórico del desembarco.

«A pesar de que España no está directamente implicada, pensamos que es un acontecimiento a nivel mundial y europeo. Muchos españoles conocen lo que pasó en aquel momento, pero quizá los más jóvenes ignoran lo que supuso aquella operación», explica un miembro de la Alianza Francesa.

Una de las integrantes de esta asociación manifestaba su disconformidad respecto al desfile de soldados alemanes en el seno del llamado «Eurocuerpo» por los Campos Eliseos de París: «No ha sido acertado. Puede herir profundamente a las personas que vivieron esos acontecimientos», dijo.



US Army—Memorial de Caen

Las imágenes del desembarco de Normandía se exhibirán hasta el día 31 de julio.

## El cardenal López Trujillo abre esta tarde la 47 Semana Misional de la Iglesia

□ **BURGOS.**—El cardenal López Trujillo, antiguo arzobispo de la ciudad colombiana de Medellín, abre esta tarde la 47 Semana Misional, dedicada al tema «La misión de la Iglesia, cosa de familia».

López Trujillo, presidente del Pontificio Consejo para la familia, pronunciará una conferencia bajo el título «El año de la familia y la nueva evangelización en la perspectiva del tercer milenio».

El acto de apertura de la semana misional se desarrollará en la sede de la Facultad de Teología a partir de las siete de la tarde. A él asistirán, entre otros, el arzobispo de Burgos, Santiago Martínez Acebes; el

arzobispo emérito, Teodoro Cardenal; monseñor Frumencio Escudero, burgalés de Celada del Camino, actualmente obispo de Puyo (Ecuador); y monseñor Demetrio Mansilla, obispo emérito de Ciudad Rodrigo.

Tras la conferencia del cardenal López Trujillo, conocedor de todas las iniciativas que se están desarrollando sobre la familia, tendrá lugar una Eucaristía concelebrada, animada por el grupo Trovadores de Castilla. La misa ha sido organizada por los movimientos familiares y matrimoniales de la diócesis, como expresión de su dimensión misionera y de su solidaridad con todas las familias de los misioneros.

## Castilla Diez s. l.

**INSTALACIONES DE AIRE ACONDICIONADO LAS MEJORES MARCAS CONSULTE NECESIDADES**

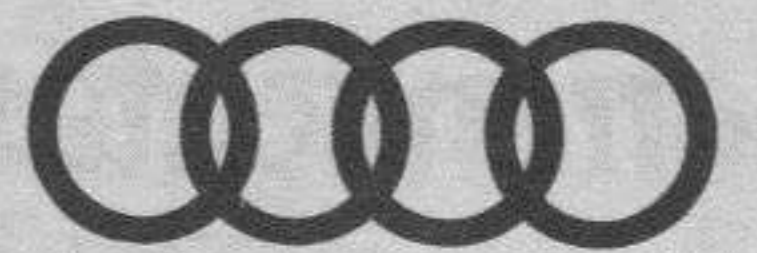
C/. Ramón y Cajal, N.º 5, Bajo - Telfs. (947) 26 35 00 - 26 87 68. Fax: 26 87 68 - 09002 BURGOS

Si ya había decidido qué coche se va a comprar, enhorabuena.

Audi 80:  
2.950.000 pts



Rectificar es de sabios.



Audi.  
A la vanguardia de la técnica.

¿El modelo en el que había pensado, le ofrecía una tecnología de vanguardia?

¿Contaba con un completo equipamiento?

¿Incorporaba las medidas más avanzadas de seguridad?

¿Le regalaba diez años de garantía anticorrosión?

Si no es así, felicidades. Ahora tiene la oportunidad de rectificar. Porque el Audi 80 le permite disfrutar de una categoría superior de automóviles por 2.950.000 pts.\*

\*PVP recomendado (IVA, transporte, impuesto de matriculación y promoción incluidos. Sólo para vehículos en stock).

Red de Concesionarios Audi

## ■ SARRACIN



LUIS L. ARAICO

Orden Vigara corta la cinta en presencia del alcalde, concejales y la «chiquillería» del pueblo.

## El municipio estrena calles, traída de aguas y caseta informativa

ANGELICA GONZALEZ  
SARRACIN

□ Sarracín está de estreno. Este pueblo de algo más de doscientos habitantes, situado en la carretera de Madrid, vio ayer inauguradas su nueva pavimentación, el abastecimiento de aguas y una caseta informativa que a la entrada de la localidad dará la bienvenida al viajero.

Los actos tuvieron desde el principio un cariz festivo. Los veinticinco escalones que conducen a la iglesia estaban engalanados por más de medio centenar de tios que hacían más vistosa la nueva entrada de la iglesia. A la salida de misa, el ruido de los cohetes anunció que aquella no era una jornada cualquiera.

Acompañando al alcalde, Alberto Arlanzón, se encontra-

### La remodelación del cementerio es el nuevo proyecto en el que se está trabajando

ban el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigara, el diputado Marcos Reoyo, el senador Pedro Martín Iglesias, el concejal Germán Pérez Ojeda, y el director de la Caja Rural, Antonio De Miguel. Todos ellos estuvieron presentes en el corte de la cinta que se hallaba al principio de las calles pavimentadas y en el izado de banderas (burgalesa, castellano-leonesa, española y europea) en la caseta informativa.

Arlanzón estaba eufórico y

no era para menos. «Cuando llegué a la alcaldía no había ni un metro cuadrado de pavimentación. Yo creo que he cumplido el programa electoral en más del cuatrocientos por ciento», explicaba. Hace quince días que finalizó la pavimentación de las calles y la plaza que ayer se estrenaban y que suponen casi el setenta por ciento del pueblo.

En el caso del abastecimiento de agua, el alcalde explicó que aunque existe un manantial que se utilizaba, no era suficiente y con el nuevo pozo se termina la traída de aguas, que se ha hecho en dos fases.

El asfaltado de las calles ha costado casi 14 millones de pesetas y la traída de aguas, 4.

Por otro lado, Sarracín es una de las localidades que se ha visto beneficiada por las subvenciones que anualmente con-



LUIS L. ARAICO

Cuatro banderas fueron izadas en la caseta informativa.

cede la Diputación para el arreglo de cubiertas de iglesias.

El presidente de la Diputación anunciaba esta concesión recalando que una de las condiciones para la misma es el nivel de participación que tengan los habitantes del pueblo.

En este sentido, Alberto Arlanzón recordó que habitualmente, sus conciudadanos colaboran en el mantenimiento del templo. Con el himno español de fondo, se estrenó la nueva caseta informativa que servirá tanto para esperar el autobús como para saber cuáles son los monumentos más importantes de la zona, las rutas y los teléfonos más urgentes. Su implantación se hace en virtud de un convenio firmado el año pasado entre la Diputación y la Caja Rural. La caseta consta de una estructura metálica y de madera

con cerramientos de vidrio laminado y cubierta de teja.

### PARQUE NATURAL

Entre los proyectos más inminentes del pueblo, el alcalde destacó la remodelación total del cementerio y la creación en el mes de noviembre de un parque natural con árboles autóctonos que se llevará a cabo mediante un convenio que se firmará con ICONA. Además existe la intención de finalizar la pavimentación y mejorar la iglesia.

Alberto Arlanzón, que reconoce que esta legislatura ha sido mucho más dura que la anterior, indicó también que las normas subsidiarias del pueblo, que tantos problemas le han causado, estarán expuestas hacia octubre o noviembre.

## ■ IBEAS

## Desconocidos roban equipos y herramientas a los investigadores de Atapuerca

□ BURGOS.-Los directores de las excavaciones de la Sierra de Atapuerca han denunciado el robo de diversos equipos y herramientas que son utilizados para las labores de lavado de los restos arqueológicos que extraen de los yacimientos de la Trincheras del Ferrocarril. Autores desconocidos sustrajeron de una pequeña caseta, ubicada junto al río Arlanzón, en Ibeas de Juarros, una potente bomba de succión de agua que se utiliza para suministrar el agua que se utiliza en el lavado de los restos arqueológicos y que está valorada en casi medio millón. Los ladrones, que no se llevaron ningún resto arqueológico, robaron también dos trajes de

neopreno, utilizados por los investigadores para protegerse del frío, así como numerosas mangueras y las mesas de lavado. También robaron herramientas utilizadas en las excavaciones y labores de decantado, explicó Eudald Carbonell, uno de los codirectores del equipo. Los responsables, que han presentado la correspondiente denuncia, indicaron que este robo -que impidió ayer a los investigadores continuar con sus tareas- va a retrasar el ritmo de las excavaciones ya que será necesario alquilar una nueva bomba así como reponer el material sustraído. «Es una gran contrariedad para nosotros», dijo Carbonell.

## ■ TOSANTOS

## El puente de acceso a la ermita de la Virgen de la Peña será inaugurado en septiembre

MARIA JOSE FERNANDEZ  
TOSANTOS

□ El Ayuntamiento de Tosantos prepara la inauguración del nuevo puente construido en el acceso que conduce a la conocida Ermita de la Virgen de la Peña. Las obras acometidas han transformado el camino de tierra y madera de apenas dos metros y medio de anchura, que amenazaba con hundirse durante los últimos años, en una amplia vía de seis metros.

La inauguración se producirá en septiembre, dentro del marco de las fiestas patronales de esta localidad que cuenta con ochenta habitantes. El presupuesto total de las obras ha ascendido a cuatro millones de pesetas, para el que se ha contado con aportaciones de Junta y Diputación.

### El coste de estas obras de mejora viaria ha sido de cuatro millones de pesetas

En el mismo paraje, se tiene previsto el acondicionamiento de un campo de fútbol, en respuesta a la alta demanda que de este servicio, existe en Tosantos. Según declara la alcaldesa, Belén García, -quien señala que todos los sectores de población son prioritarios en su gestión-, «el Torneo de Fútbol de Invierno, en el que participan los distintos pueblos de alrededor, ha animado a la juventud de Tosantos a crear su propio equipo».

La alcaldesa, satisfecha con la solución de la escasez de agua tras la traída realizada desde la cercana localidad de Villafranca, adelanta a DB sus próximos proyectos. «Tenemos pendiente, aunque aún sin fecha fija, el arreglo del tejado del ayuntamiento y el acondicionamiento de la fuente que hay en el Camino de Santiago», indica.

García confía en que el Programa LEADER, en cuya redacción del proyecto se está trabajando, ayude a impulsar el progreso tanto de su municipio como del resto de la comarca. En relación con la incidencia del recién concluido Programa de Desarrollo Rural Integral, señala que, «el colectivo de las mujeres, que ha participado en numerosas actividades, se ha beneficiado mucho, puesto que se ha logrado su dinamización».

Dos tiendas de las que usan las tribus del desierto, varios pinos, una pista de baile cubierta por una carpa, aire libre, bebidas variadas y sobre todo ganas de juerga son los ingredientes con los que juegan cinco arandinos que pretenden recuperar la movida nocturna que había en Aranda hace años.

## De copas bajo una carpa

**El próximo jueves se abrirá al público en Aranda un nuevo local de diversión situado al aire libre**

AURORA LAZARO  
ARANDA DE DUERO

□ Cinco arandinos relacionados en mayor o menor medida con el sector de la hostelería se han propuesto este verano dar un impulso a la movida arandina para, dicen, recuperar los tiempos de esplendor que la ciudad disfrutaba hace años.

Desafiando los rigores del clima castellano, han decidido imitar los chiringuitos al aire libre que abundan en las costas de Levante. Previo permiso municipal, se ha seleccionado una zona no demasiado alejada de la ciudad, junto al polígono industrial, para ubicar un establecimiento de diversión.

Dos tiendas de las que se usan en el desierto, además de poner el toque exótico al lugar, servirán para mantener la frescura durante el día y una temperatura agradable en las noches frías, para los que se acoden en las barras. La pista de baile, abierta, únicamente está protegida por una blanca carpa. Las plumeras de playa son sustituidas por recios pinos.

Después de varios anuncios de inauguración, inevitablemente retrasados, Juan José Peral «Chapela», Miguel Ángel García, Fernando y José Luis Solano y Antonio Niño «El Nene» esperan abrir al público su gari-



FLORENTINO LARA

El local se ha situado en una zona verde cerca del polígono industrial de la ciudad.

to el próximo jueves. Aún no han decidido el nombre y tampoco tienen muy definido a qué tipo de tribus enfocarlo: «depende de cómo funcione. En principio no es un lugar exclusivo de copas de noche. Como es una terraza de verano, vale igual para tomarse un vermut o un café con hielo en familia, se puede hacer baile de tarde y finalizar con las copas de noche».

### SIN LIMITE DE CIERRE

De momento estará abierta desde las 12 del mediodía, y, al no existir problemas de molestias a vecinos por ruidos,

el horario de cierre lo fijarán los clientes. El objeto es que sea un establecimiento de temporada, permaneciendo hasta después de las fiestas de septiembre, aunque el futuro definitivo del negocio no está decidido.

Sus promotores no creen que el lugar quite ambiente a otras zonas de la ciudad y afirman que su intención es recuperar niveles de diversión disfrutados anteriormente: «No es para competir con la gente de Aranda, sino para que vengan de fuera, de Burgos, de Valladolid y de Madrid, que sea un complemento», afirman.

Lo más complicado ha sido conseguir los permisos municipi-

pales, no tanto por la disposición del Ayuntamiento como por la burocracia establecida, aseguran sus promotores.

Para el concejal de Obras y Servicios, José María Rojas, la ubicación no presenta ningún problema, ni siquiera a pesar de estar calificado el lugar como zona verde. «Al ser una carpa de verano, como complemento de esa zona verde se puede poner. Ya han presentado el proyecto, tienen agua, sanitarios, y la Comisión de Obras está de acuerdo con ello, pareciéndonos una buena idea que se saque de la ciudad dados los problemas que hay con los establecimientos del centro».

### BREVES

#### Junta y Diputación firman un convenio sobre Clunia

□ BURGOS.- El consejero de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, Emilio Zapatero, suscribirá hoy lunes en la Diputación Provincial un convenio con este organismo para vallar un perímetro de seis kilómetros de la ciudad romana de Clunia. Las obras supondrán una inversión de 20 millones de pesetas, de las cuales la Administración regional aporta el 50 %. Con este acuerdo se consigue la protección del entorno del yacimiento. En el acto estarán también presentes el director general de Patrimonio, Carlos de la Casa, y el delegado territorial, Ignacio Marín.

#### Becerrada local en las fiestas de Torresandino

□ TORRESANDINO.- La localidad de Torresandino continúa celebrando hoy lunes la festividad de su Patrona, la Virgen del Carmen. Hoy habrá concurso infantil de pintura, por la mañana y una becerrada para cuadrillas de aficionados del municipio. Al final se soltarán dos vaquillas. Por la noche tiene lugar la habitual verbena. Las fiestas finalizan mañana, martes, con juegos infantiles y una gran chocolatada, organizada por la Asociación de Amas de Casa.

#### La OMIC edita un folleto para el consumidor

□ ARANDA.- La Oficina Municipal de Información al Consumidor ha sacado a la calle un nuevo folleto informativo destinado al consumidor y el usuario. Los servicios públicos, la polémica sobre las propinas y los problemas que pueden causar las ventas ambulantes y por correo son algunos de los temas abordados.

## Milagros inicia las gestiones para dotar a la localidad, de una residencia de ancianos

□ MILAGROS/A.L.- El Ayuntamiento de Milagros ha iniciado gestiones ante la Junta de Castilla y León para construir en un plazo medio una mini-residencia de ancianos, ante la demanda de este tipo de servicios existente en la localidad.

Según el alcalde, Jesús Meleiro, en el municipio hay un número considerable de jubilados que por diversas circunstancias han manifestado su deseo de poder optar a este tipo de servicios, e incluso ancianos que ya viven en otras residencias más lejanas preferirían trasladarse a una residencia en su pueblo.

De momento el Ayuntamiento tiene ya determinado un terreno para su ubicación y cuenta con el apoyo de diversos colectivos de la población para

solicitar el proyecto.

Las conversaciones llevadas a cabo hasta ahora con la responsable de Asuntos Sociales de la Junta de Castilla y León, María Cruz Rodríguez Saldaña no ha tenido resultados positivos de momento, al manifestar la Administración regional que actualmente se han congelado las concesiones de plazas para nuevas residencias. María Cruz Rodríguez no prometió apoyo económico para la iniciativa hasta dentro de un año o dos.

Por otra parte, el Ayuntamiento de la localidad ribereña va a empezar en breve las obras de un centro cultural, retrasadas por problemas de partidas presupuestarias, debiendo recortar algo la cantidad de 40 millones que en principio habían acordado destinar.



El Ayuntamiento deberá esperar uno o dos años para satisfacer la demanda de la residencia.

## «Nopresion» presentará su primer trabajo discográfico en las fiestas patronales

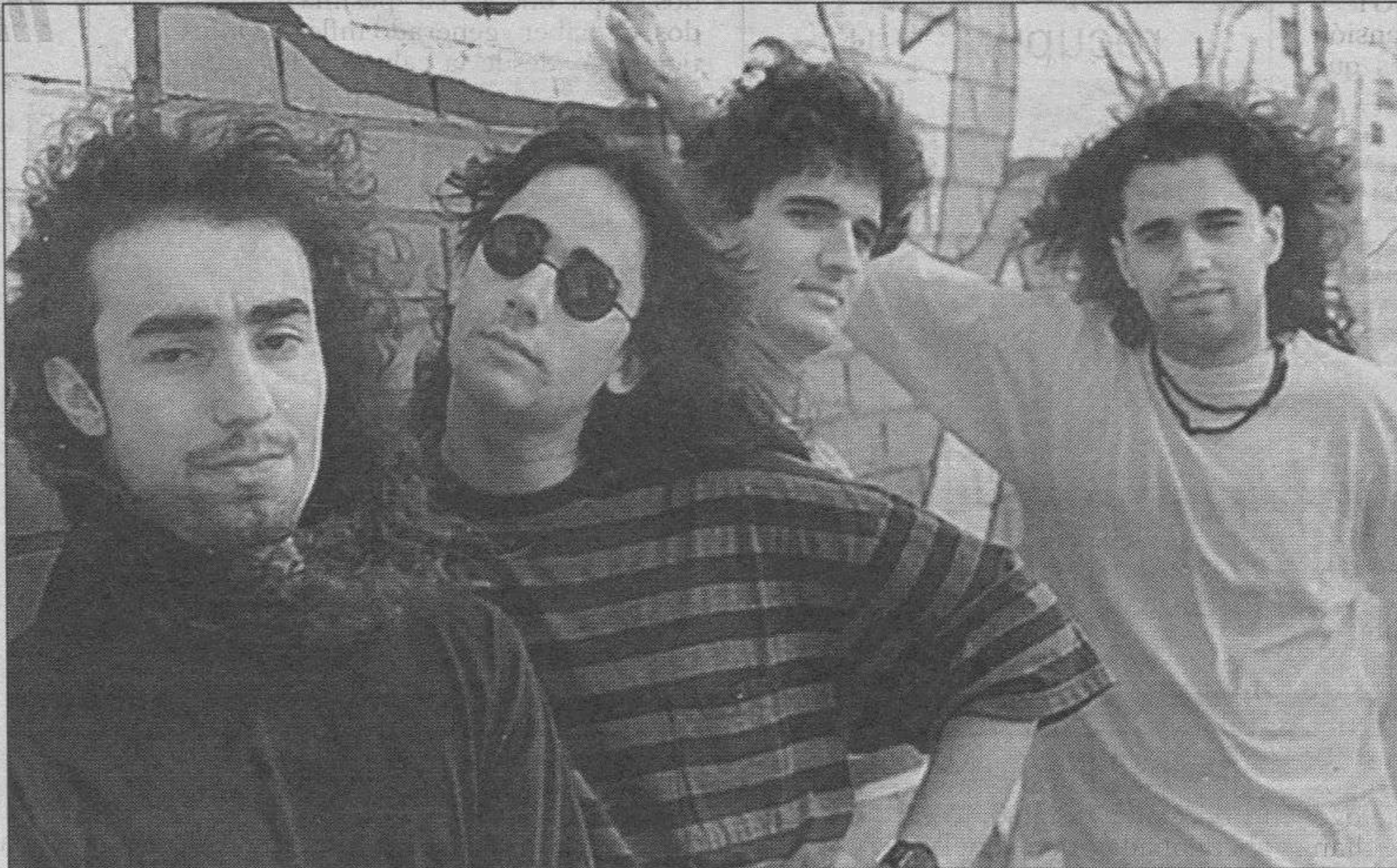
**El disco, titulado «Visión», ya ha sido dado a conocer en varias ciudades**

**El grupo tiene la intención de grabar un segundo disco**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

Las próximas fiestas patronales serán el marco en el que el grupo local «Nopresion» presentará en Miranda su primer trabajo discográfico, titulado «Visión», que salió a la venta el pasado mes de septiembre de 1993 y que incluye diez temas. El Ayuntamiento posibilitará que, aunque el disco date de hace un año, pueda ser ahora conocido por todos los mirandeses, aunque el grupo ya ha llevado su trabajo hasta distintos puntos del país. Los integrantes de «Nopresion» han centrado su trayectoria en trabajar fuera de Miranda, ya que son conscientes de que una ciudad pequeña ofrece pocas posibilidades de promoción.

Javi (batería), Nando (bajo y coros), Tito (guitarra y coros) y Joan (guitarra y voz) son los cuatro integrantes de esta formación musical que enmarca su estilo de música en el «heavy metal» e, incluso, en el «trash hardcore». Los inicios de este conjunto se remontan al verano



Los cuatro jóvenes que componen «Nopresion» comenzaron su andadura en el verano de 1992.

de 1992. Poco después grabaron una maqueta en la Casa Municipal de Cultura y la enviaron a la discográfica «Hard Vinyl». La propuesta para grabar un disco fue rápida y en abril de 1993 los cuatro mirandeses comenzaron a grabar en los estudios «Digital Biko» de Vitoria, hasta que en septiembre salió el disco a la venta.

Aunque el grupo comenzó tocando en la ciudad, pronto encontró la posibilidad de salir fuera de Miranda. Ciudades como Vitoria, Bilbao, Madrid y Barcelona han sido algunos de los sitios donde el grupo ha actuado en repetidas ocasiones.

En la última semana han ofrecido también conciertos en Benidorm, además de tener concertadas otras próximas actuaciones en Madrid, Barcelona, Mondragón y Andoain, siendo Tenerife el destino que el grupo espera tener en el mes de octubre.

«Nopresion» empezó tocando versiones de otros grupos, pero su trayectoria musical ha venido después marcada por la creación de temas propios, la mayoría de ellos en castellano. Para los miembros de «Nopresion» la música es la vía que han elegido como actividad de ocio y como complemento a su

vida habitual. En sus canciones plantean situaciones de la vida que puede sufrir cualquier persona. «Lo que hacemos es contar historias y sensaciones de cosas que ya han pasado», comenta Javi. Joan añade que su idea es que sea la propia gente quien interprete los mensajes que vienen implícitos en las letras de las canciones.

Para el futuro, y aunque el grupo considera difícil vivir de la música, «Nopresion» se plantea continuar trabajando para perfeccionar su música y, si la suerte le sonríe, empezar a grabar un segundo disco antes de que finalice el año.

**«Hemos salido fuera, porque en Miranda no hay salida»**

□ **MIRANDA.**—«Cuando empezamos, no quisimos limitarnos a tocar en Miranda, porque aquí no hay salida; por eso hemos ido trabajando y haciendo nuestro propio camino hasta que nos han llamado», señala Javi, que explica de esta forma el hecho de que se presente ahora el disco después de un año y que sus actuaciones hayan sido en su mayoría fuera de Miranda.

En este mismo sentido, «Nopresion» apunta que en la zona de Burgos no existen salas apropiadas para conciertos, lo que ha llevado a este grupo a moverse más en el País Vasco y a llegar hasta las ciudades más importantes del país, como son Madrid y Barcelona.

En cuanto a la posibilidad de vivir de la música, Joan entiende que es un mundo difícil y que un grupo tiene que plantearse para ello otras actividades complementarias, como puede ser montar una tienda de discos, una discográfica y, sobre todo, profundizar mucho más en la música.

«Nopresion» espera que sean muchos los mirandeses que en septiembre quieran conocer su música y su disco, al mismo tiempo que reivindica el acierto de elegir la música como una opción de ocio totalmente válida para la juventud.

## El Cronos convoca a todos los jugadores para preparar la próxima temporada

□ **MIRANDA.**—El C.B. Cronos iniciará en el mes de agosto la actividad de los distintos equipos con vistas a la preparación de la temporada 1994-95. El cuadro técnico del club ha realizado, con este motivo, una convocatoria destinada a chicos y chicas que pertenezcan o deseen pertenecer al Cronos. La cita será el próximo día 4 de agosto, jueves, en la pista exterior del polideportivo municipal de Anduva.

A esta convocatoria deberán acudir todos los jugadores y jugadoras cadetes y juveniles que pertenecen en la actualidad al club. También están llamados a la misma todos los jóvenes nacidos entre los años 1977 y 1980, que son quienes quedarán enmarcados dentro de las categorías cadete y juvenil. Si algunos de estos jóvenes no pueden acudir a esta cita, por vacaciones u otros motivos, pueden ponerse en contacto con anterioridad con el club llamando al teléfono 33 01 81, donde se les facilitará toda la información que consideren oportuna. De esta forma se evitará que se imposibilite el futuro trabajo.

## USO pide que se garantice el dinero y las viviendas a los cooperativistas de PSV

**Exige que se depuren las responsabilidades derivadas de la no construcción de las viviendas**

□ **MIRANDA.**—La Unión Local del sindicato USO se ha sumado a la petición realizada por el Secretario Confederal del sindicato por la que se solicita que se garantice a los cooperativistas de PSV lo más importante que, a su juicio, es el dinero y las viviendas. En este sentido, denuncia el carácter «esperpéntico» que empieza a cobrar el proceso judicial por el escándalo de PSV, así como la afloración de actitudes «hipócritas y mezquinas» en torno a este proceso.

USO manifiesta su solidaridad con las numerosas familias que han perdido su dinero y sus viviendas y exige que se esclarezca el destino de hasta la última peseta «de

las decenas de millones depositados por más de 20.000 familias trabajadoras». También considera que es necesario depurar todas las responsabilidades derivadas de la volatilización de buena parte de los fondos cooperativos sin que se hayan construido las viviendas.

En opinión de este sindicato, «hay que construir y entregar las viviendas a los cooperativistas que ya pagaron una buena parte de las mismas sin más demoras ni encarecimientos». Además, USO proclama «el rigor y la transparencia» con la que gestiona esta organización en todos los planos y, especialmente, en aquéllos que se refieren a sus estructuras financieras y presupuestarias, así como a su estructura de servicios sindicales a los afiliados y trabajadores, incluidas las cooperativas de viviendas sociales promovidas por USO.

## El Comité de Solidaridad ha programado una charla para hoy sobre la realidad cubana

□ **MIRANDA.**—El Comité de Solidaridad Internacionalista ha programado una charla para las siete de esta tarde en la Casa Municipal de Cultura en la que se abordará la situación real en Cuba. El ponente será el sociólogo Heinz Dieterich Steffan, autor de numerosos libros, director de la revista «América, la patria grande» y presidente del Foro por la Emancipación e Identidad de América Latina. Además, ha escrito libros sobre Nicaragua, la sociedad sin clases, Estados Unidos y el terrorismo transnacional y sobre Cuba, entre otros.

El invitado presentará en Miranda su último libro y del que se podrán adquirir ejemplares. Este libro incluye el informe de la ONU sobre el bloqueo y su rechazo, la Ley Torricelli y artículos sobre el futuro del Tercer Mundo, así como diversas entrevistas.

La pretensión del Comité de Solidaridad Internacionalista con esta charla, enmarcada dentro de su campaña «El bloqueo continúa. La solidaridad

también», es unir al apoyo económico la denuncia política de un bloqueo que ha sido rechazado desde la ONU hasta el Ayuntamiento de Miranda. Para este colectivo, es incluso más importante la faceta de denuncia, pues considera que sin bloqueo, Cuba puede desarrollarse perfectamente en un mercado libre «sin necesidad del apoyo económico que ahora es necesario por las dificultades que tienen tanto para comprar como para vender sus productos».

Este colectivo recuerda que sigue en marcha la anunciada campaña de solidaridad con Cuba con una cuenta abierta en la Caja Laboral de Miranda (número 216.0.71241.2) donde pueden realizarse ingresos. Además, en las farmacias de la ciudad, se han habilitado unos recipientes para poder dejar las medicinas sobrantes o comprar otras que el Comité se ha comprometido enviar a Cuba, con el fin de paliar los efectos que el bloqueo comercial de Estados Unidos produce en la población cubana.

# Sindicato y estafa

FRANCISCO VAZQUEZ  
CATEDRÁTICO DE ETICA

**H**AY un retorno de Nicolás Redondo a la actualidad de la noticia. Es un nuevo encuentro entre UGT y Nicolás, teñido de tensión y de dudas. Son tres los actores que condicionan esta presencia pública de Redondo: UGT, PSV y Juzgado. Y hubo mucho de «reality show» en las declaraciones del antiguo secretario general de la UGT. Demasiado teatral, prefabricado, ruidoso y exagerado el ambiente que enmarcó el acontecimiento. Al final, Nicolás ha vuelto a casa sin cargos y como si no hubiera sucedido nada. ¿Qué se esconde detrás de este largo y penoso problema? ¿Son convincentes las declaraciones de Redondo? ¿Dónde termina la «distráida negligencia» de un responsable público, y comienza la «conducta delictiva»? Estos son algunos aspectos que no pueden ser eludidos irresponsablemente, ante una opinión pública que exige rendir cuentas con transparencia.

Las cosas se han desbordado tanto, que los cooperativistas y los ugetistas se han convertido en dos enemigos inconciliables y cerrados al diálogo sereno. Culpables y víctimas se han dado cita ante el juzgado en torno a Nicolás Redondo. Cada una de las dos partes han merecido una valoración negativa. Los ugetistas -como en tiempos de la dictadura- han acudido desde toda España a defender a su líder. Ha constituido un procedimiento mitinesco, de sociedades subdesarrolladas y de características poco democráticas. La ley debe ser igualitaria para todos y los sistemas de administración de la justicia deben responder a unos bien racionalizados cauces de defensa y de garantías constitucionales. Usar sistemas viscerales y «coactivos» descalifica todo el proceso, al que ha querido apuntarse UGT, como si los procedimientos legales no fueran los adecuados. Por esa vía de acción, la democracia se desvirtúa y la vida ciudadana se altera en sus metas de racionalidad y acatamiento de la legalidad vigente. Ese mal ejemplo de los militantes de UGT, gritando a favor de Redondo, es todo un espectáculo de épocas ya superadas y de mentes de signo fascista.

Los cooperativistas, por su parte,

Si UGT quiere recuperar su imagen, necesita llegar al fondo de un asunto que sus más altos directivos se niegan a descifrar

convierten sus reclamaciones en actos de presión a la Justicia, que pueden resultar desorientados e injustos para imponer formas de culpabilidad sin pruebas. Es muy delicado este momento de gentes estafadas, traicionadas y abandonadas por aquellos en quienes confiaban políticamente y a quienes acudían en sus problemas sociales. Se puede comprender su actitud de manifestarse a gritos en contra de los ugetistas, pero esa forma de comportamiento no puede ser aprobada, en buena ley. La sociedad democrática exige juego limpio por parte de los responsables sociales, pero obliga a normas razonables de demanda y de exigencia de justicia. Esa debe ser la diferencia entre una sociedad modernizada y con garantías de Derechos Humanos, frente a una sociedad desorganizada, de privilegios y con un sistema judicial sin soporte parlamentario.

Nicolás Redondo ha hecho afirmaciones muy confusas. Por ejemplo, que la PSV le ha hecho mucho daño a la UGT. ¿Dónde comienza el proceso: en la UGT o en la PSV? Está claro que la UGT se metió a empresa constructora, sin medir sus fuerzas y sin controles adecuados. En principio, la UGT es la que proyectó gravísimas injusticias sobre los cooperativistas; la que les dejó sin dinero y sin viviendas. Esta valoración responde a una lógica

implacable, que Nicolás Redondo distorsiona y pasa por alto falazmente. La UGT debe hacerse responsable de dos cosas: una, de su «pésima gestión»; dos, de haber «generado miles de injusticias». Y, desde la cabeza a los administradores íntimos, hay un cúmulo de responsabilidades sindicales y sociales.

Unir «Sindicato y estafa» es un tema de película, propio de sociedades degradadas y mafiosas. El caso PSV responde a estas siglas y se encuentra en un punto muerto, en el que los culpables están poco definidos y en el que la eficacia de las leyes no ha sido operativa. Redondo no es un culpable a nivel personal -no hay pruebas- pero sí debe asumir toda la responsabilidad sindical y política como secretario general de UGT. Es irónico que quien luchó apasionadamente por defender los derechos de los trabajadores, esté implicado en una gran «estafa ugetista» de los trabajadores. Claro que UGT generó el escándalo PSV, y no a la inversa. El PSV reclama, con toda justicia a UGT. Y así tendrá que valorarlo Redondo, en honor a su dignidad y a sus responsabilidades sindicales.

Falta por ver quiénes han adquirido viviendas como cooperativistas. Redondo afirma que renuncia a aceptar responsabilidades en primer término. Esto viene a ser algo demagógico y demasiado tarde. ¿Por qué no se han establecido reglas de juego más equitativas a la hora de percibir su vivienda? ¿Cuántos directivos de UGT las están disfrutando? Este tema debería quedar suficientemente esclarecido ante los cooperativistas estafados.

Si UGT quiere recuperar su imagen, necesita llegar al fondo de un asunto que sus más altos directivos se niegan a descifrar. Los errores se pagan, señor Redondo. Y no puede convertir a la UGT en víctima y a la PSV en culpable, cuando la realidad demuestra lo contrario. Un sindicato de clase debe tener sentido de la Justicia, en primer término. Y, como segunda virtud ineludible, considerar los actos de estafa como uno de sus peores vicios. Y esto no lo ha dejado claro Nicolás Redondo, como noticia de actualidad declarando en el juzgado durante tres días. Demasiados días para tan pocos argumentos convincentes.

## «¡Habéis llegado al infierno, niños!»

EDUARDO LADRON DE GUEVARA

**C**ADA año, al terminar el curso escolar, se repite la misma historia: el niño no para de incordiar, de tal modo que la única alternativa posible para que el hogar no devenga en un caos es apuntarle a un albergue de verano de los muchos que se montan a lo largo y ancho del Estado. Pues bien, ojo con la elección porque algunos de estos campamentos los carga el diablo: el de Carrión de los Condes, a 39 kilómetros de Palencia y junto al monasterio de San Zoilo, promovido por el Ayuntamiento de Madrid, es una especie de Treblinka: no gasean, eso no, pero los chavales sufren en sus carnes los rigores de una disciplina más propia de un destacamento del Tercio que de un lugar de esparcimiento. Al grito de «¡Habéis llegado al infierno!» y «¡Váis a limpiar todo esto con la lengua!» los niños fueron recibidos por un sacerdote y sus monitores, metamorfoseados en capos del campo de la muerte, dispuestos a meterlos en vereda en cuanto alguno transgrediera la disciplina. Y vaya si lo hicieron. Empezó el calvario: para abrir boca, las criaturas debían limpiar los baños y letrinas hasta quedar como los chorros del oro, pero eso sólo iba a ser el principio. Lo verdaderamente pedagógico vendría después, es decir, un ratito más tarde, cuando los monitores comenzaron a pegarles, si bien el salto cualitativo llegaría por la noche, en el instante en que los transgresores de la disciplina, niños de once años como máximo, fueron castigados a correr descalzos y en calzoncillos mientras las niñas, por aquello del pudor, sufrían la vejación pudiendo quedarse en camisón. Y así, un día y otro. A eso se le denominaba, eufemísticamente, «maratón nocturno». Una prueba más del ingenio de los vigilantes. Dos días después de empezar a sufrir el miedo en sus carnes, muchos acampados decidieron llamar a sus padres poniéndoles al corriente de lo que allí sucedía y, especialmente, del terror imperante. Pero la posibilidad de comunicarse con el exterior no duró mucho ya que los responsables del campo, dispuestos a llevar el «programa» hasta sus últimas consecuencias, desconectaron los teléfonos. Si no hubiera sido porque alguno, desafiando el castigo, se atrevió a pedir socorro, bastantes habrían tenido que soportar completas las dos semanas que duraba la diversión y por la que los contribuyentes habían pagado, religiosa y anticipadamente, algo menos de veinticinco mil pesetas, una cantidad ridículamente pequeña si pides ocio y respeto pero carísima si, a cambio, recibes palos y vejaciones.

La historia termina en el cuartelillo de la Guardia Civil de Carrión de los Condes, donde varios padres angustiados, y naturalmente indignados, pusieron la correspondiente denuncia contra los responsables del invento que, después de la llegada de dos números de la Benemérita al campamento para ver qué pasaba allí, tal vez hayan cambiado sus métodos pedagógicos. O tal vez no. Por si acaso, ojo.

## Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGUESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencia

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencia

Jefes de Sección:

Lorenzo Matías

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso, Juan Angel Gozalo y Lorenzo Matías.

Redacción:

Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Pedro Sarraís, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González, Angélica González, Roberto Villarreal, Juan Carlos Moreno y Agustina Ureña. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón y Juan Pablo Maset. Fotografía: Angel Ayala, Jesús Matías, Alberto Rodrigo, Luis López Araico y Patricia González Pérez.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610.

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C. ☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespadarne, Plaza Mayor, 16. ☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.

RAMON

ESPEJITO, ESPEJITO...  
¿HAY ALGUIEN MÁS  
BONITO QUE YO?

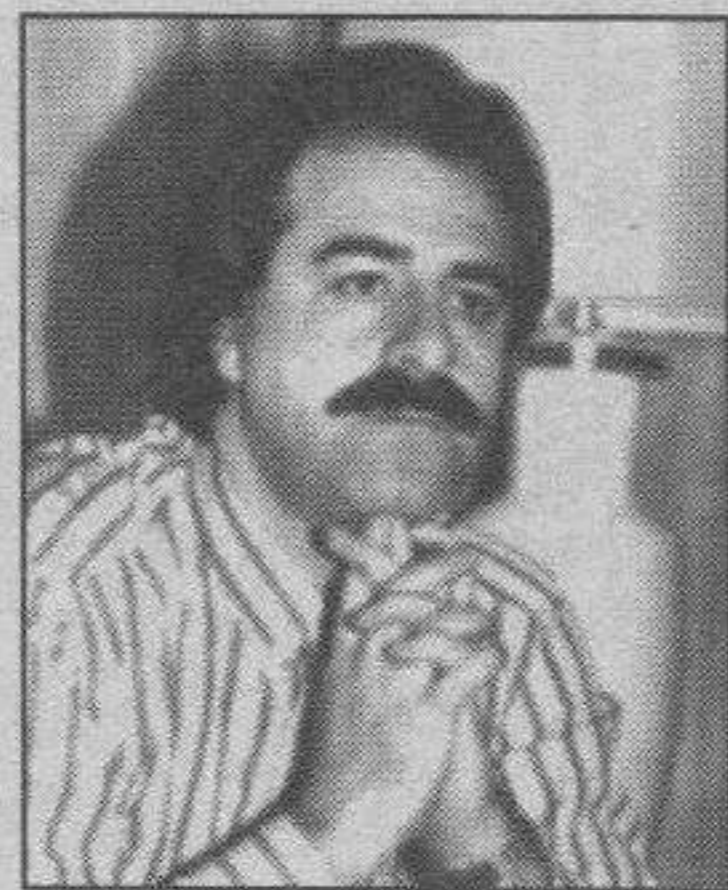
APUNTE DEL  
NATURAL:

FELIPE GLEZ.  
UTILIZANDO SU  
PRESTIGIO EN LA  
C.E. PARA  
MEDIAR EN LA  
"GUERRA DEL BONITO"  
ENTRE NUESTROS  
PESCADORES Y  
LOS FRANCESES.

RAMON

## MADE IN SPAIN

## Tensión nacionalista y unidad de España



GRACIANO PALOMO

**E**L presidente González dijo el pasado jueves en París -precisamente durante el desfile de la fiesta nacional francesa (un Estado realmente fuerte)- que agredir a los nacionalistas catalanes supone dañar la unidad de España. Posiblemente.

Pero lo cierto es que su babeo hacia Jordi Pujol le va a dejar su popularidad en el resto del país más bajo que el nivel de los pantanos. La tensión internacional ha sido una constante a lo largo de toda la transición y parece llegado el momento de ponernos de acuerdo, al menos, en lo más elemental en cuanto a la organización del propio Estado. Este asunto no es baladí.

Es cierto que la agresividad del Partido Popular e Izquierda Unida respecto a las coyunturales alianzas entre el socialismo centralista y las dos principales fuerzas nacionalistas de España pueden dañar una parte de la convivencia, tan necesaria en estos momentos de crisis económica y social; pero no es lo menos que el jefe de Gobierno no puede sostener sólo y únicamente haciendo concesiones a estos partidos que, a la postre, lo que buscan es la secesión solapada porque con la independencia pura y dura no se atreven.

En este contexto, la famosa Administración Única propugnada en su día

por Manuel Fraga no es otra cosa que un grito de sensatez, tal y como ha dejado escrito el más formidable columnista del momento, mi amigo José Luis Martín Prieto. Hoy los agra-

vios comparativos en este país sobre la redistribución territorial de las rentas y una guerra lingüística tan vergonzosa como vergonzosa, traen aromas medievales al esperpento que estamos representando el país más viejo del mundo. Vamos a ser serios: aquí no está en cuestión la unidad de España, sino cuotas de poder partidario. España debe reflexionar sobre su ser, su pasado y, sobre todo, su futuro. Lo demás es todo conflicto fatuo, falso y artificial.

Si al gobierno de la nación es exigible que no entregue el país a los más astutos, listos o egoístas, también a los dos principales partidos de la oposición parlamentaria se hace necesario recordarles que no se puede herir innecesariamente la acusada sensibilidad nacionalista. Lo peor que puede ocurrir en este seco y maltrecho país es una guerra interterritorial que puede hacer estallar lo poco bueno que queda. González es el gran responsable de esta tensión porque es un secreto a voces que gracias a sus concesiones para mantenerse en el poder está concediendo favores arbitrarios a unas comunidades. El presidente ha incendiado el bosque aunque ahora se ofrezca como bombero, extintor en mano.

En el fondo, lo que subyace en todo esto es la lealtad o el esguince constitucional. Si realmente se quiere vivir

juntos (aunque cada uno a su ritmo y paso), o por el contrario se trata de buscar las cosquillas a la Constitución para hacerse cada uno traje a su estatura. El resto son mandangas. Yo creo que el presidente no ha escogido buen camino acusando a la oposición y a los medios de comunicación de lanzar una «campana feroz» contra el pacto PSOE-CiU-PNV. Resulta cuando menos irónico que la misma persona que mantuvo durante once años una política -cuando tenía mayoría absoluta- marcadamente centralista y despreciativa hacia las autonomías, venga ahora reclamando respeto hacia esta postura. Les voy a decir una cosa: el problema se aviva en estos momentos porque está en juego nada menos que el reparto de los fondos comunitarios que alcanzan este año una cifra muy sabrosa. Las autonomías más pobres -Castilla y León a la cabeza- se han desmelenado y han dejado muy claro que no van a tragar fácilmente un reparto que abre más diferencias en la situación socioeconómica. La petición del presidente Lucas a González para visitar Moncloa ha encendido la luz roja en el palacio presidencial. Si Lucas viene reivindicativo y con la cartera abierta.

Pero hábilmente, Felipe González -cuando el país arde por los cuatro costados desvía la atención con temas nada urgentes.

Es una águila.

### ■ Al jardín

□ Cuando el río corre, con su luz de plata y las aves cantan al llegar el alba, tú, jardín florido, me alegras el alma al ver la hermosura que tienen tus plantas. Sólo se oye al viento silbar en las ramas robándole aromas a flores que nazcan llenando con ello esta tu morada por donde camino buscando la calma. Yo tengo un jardín con distintas plantas a las cuales riego para verlas altas, son ellas los niños que Dios tanto ama y en sus corazones su placer descansa. Cuando yo me miro en tu espejo bello parecés decirme que eres mi consuelo.

Fernando Rodríguez Rodríguez

### ■ Dedicatoria a la Residencia de San Miguel del Monte

□ Residencia San Miguel / Rey de la Hospitalidad / tienes fama de nobleza / para la Tercera Edad.

A las horas de las comidas / todos vamos en unión / y todos nos sentamos / cada uno en su sillón.

A todas las asistentes / debemos felicitar / por su cuidado y limpieza / que dan a la Tercera Edad.

Las comidas son selectas / servidas tal para cual / te las sirven con cariño / y con mucha puntualidad.

San Miguel del Monte es hoy / un lugar privilegiado / donde acuden con cariño / todos los afortunados.

## CARTAS AL DIARIO

*Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.*

Residencia San Miguel / Residencia sin igual / donde tratan con amor / a los de la Tercera Edad.

Te tratan con mucho agrado / con gran cariño y amor, / estas jóvenes tan bellas / de esta gran Corporación.

Las comidas tan selectas / que te sirve San Miguel / no te las darán nunca, / jamás en ningún hotel.

Nunca podremos pagar / este cariño tan grato, / que esta noble juventud / nos ofrece con agrado.

El menú que aquí nos sirven / se le puede comparar, / a un hotel de cinco estrellas / por su buena calidad.

Las jóvenes que con cariño / con alegría y destreza / te asean con gran cuidado / para hacer nuestra limpieza.

Los paseos interiores / que tiene esta Catedral, / en ningún lugar de España / puede existir otro igual.

Tenemos un botiquín / con jóvenes enfermeras / con un doctor competente / que te atiende a la primera.

De los jardines tan bellos / de flores de tanto agrado / con sus plantas olorosas / sus árboles centenarios.

### ■ Atención a los ciclistas

□ A los ciclistas... o al Ayuntamiento... o a la Policía Municipal.

Porque el hecho es que hay no pocos ciclistas que campan por sus respetos...; y la Policía no sabemos que les haya impuesto nunca una sanción.

Se habla, sí, de sanciones muy serias a los dueños de turismos por malos aparcamientos, por horas «extras» que se prolongan de estacionamientos, por velocidades inadecuadas... Y están bien

esas multas, porque serán provechosas al obligar a observar leyes que nos protejan a todos.

Pero... a los ciclistas ¿quién les ha detenido o impuesto alguna sanción? Y conste que hay no pocos que se lo merecen.

Se les señalaron unos carriles marcados con color especial en la calzada; y debieran estar agradecidos. Pues todavía los hay que invaden terrenos no señalizados; que se saltan a la torera semáforos que en la carretera normal están en rojo; que adoptan velocidades que ponen en

peligro el paso de peatones en los momentos en que los turismos, sí están a la espera...; y los ciclistas no. Y ¡claro! los sustos son sustos, y a veces morrocotudos...

¿No habrá algún policía que les eche el alto; que les obligue a desprenderse temporalmente del vehículo de dos ruedas; que les imponga una proporcionada sanción?

La vida de una señora anciana puede depender del proceder desaprensivo de un ciclista loco. ¡Sanción al canto!... digo, al dueño del biciclo.

R. Jiménez

Una capilla preciosa / de estilo muy especial / que en ella nos dan la misa / don Santiago y don Damián.

Con un abrazo muy fuerte / saludo a esta dirección / para seguir gobernando / con su cariño y amor.

Con un abrazo y un beso / las gracias os doy a todos / por el buen comportamiento / que recibí de vosotros.

Ceferino Bravo (94 años).

### ■ Los niños olvidados de Burgos

□ Vivo en el barrio de Villatoro y no es mi intención hablar de las deficiencias que existen en este barrio en orden al alumbrado, zonas verdes, etc., sino a las necesidades de nuestros hijos. Aquí no hay parque alguno donde los niños puedan jugar, columpiarse o descargar sus ímpetus en el entorno adecuado a sus necesidades sin al mismo tiempo molestar a los mayores ni a sus propiedades. A los niños más adultos no se les permite jugar al fútbol ya que los balones van a parar en ocasiones a los cristales de las casas o a los coches aparcados en la

calle, lo que les ocasiona fuertes reprimendas. Cierto es que existe un campo de fútbol, pero bastante alejado del casco urbano y, lo que es peor, teniendo que cruzar la carretera de Santander que cruza el pueblo y que soporta un intenso tráfico, sin semáforo alguno que lo regule, con el consiguiente peligro que ello entraña y que ya varios vecinos de Villatoro denunciaron en esta misma sección con ocasión de algún accidente consumado o a punto de ello, con lo cual resulta impensable siquiera que los pequeños se aventuren y arriesguen a cruzar por ella. Por la estrechez de las aceras existentes, los «peques» se ven obligados a jugar en las calles que cruzan el pueblo, expuestos a las bicis de lo más mayores y de los vehículos de los padres. No se ha dotado al pueblo siquiera de un pequeño espacio colindante al casco urbano, con sus canastas de baloncesto o pequeñas porterías de balonmano, toboganes, columpios, etc., en definitiva de aquello que, como debe ser, disfrutaban la mayoría de los barrios de esta ciudad.

En contrapartida, nuestros hijos disfrutaban de la presencia higiénica y bucólica de las vaquerías aún existentes en el barrio, con sus olores, moscas, orines que rezuman por sus

paredes, estiércol, que se esparce por doquier, con el depósito de aguas residuales a dos metros de las casas. Señores concejales del Ayuntamiento de Burgos, ¿no se les cae la cara de vergüenza?

Estos niños tienen los mismos derechos que los que viven en Gamonal, Virgen del Manzano, etc.

Estos niños tienen derechos, igual que los padres el deber de pagar los impuestos y tasas municipales que se nos imponen, y el deber de exigir como mínimo para ellos las ventajas que se otorgan a los demás, y el Ayuntamiento, el deber de proporcionárselas, no dentro de 5 ó 10 años en que ya no lo necesitarán, sino ya y ahora.

Ahora que, como nunca, tenemos la oportunidad y la obligación de conformar una ciudad digna, espaciosa y dotada de zonas verdes, infantiles y deportivas, se sigue autorizando la construcción indiscriminada de viviendas sin previsión alguna para parques y zonas de recreo. Seguimos especulando con el suelo causando un mal irreparable para la formación de nuestros hijos, ¿cuándo gobernará la ciudad el sentido común y los valores humanos?

M. M. C. Una vecina de Villatoro (Africa).

# deportivo

Lunes, 18 de Julio de 1994

# BRASIL CAMPEON



JESUS MATIAS

La gimnasta Ana Pérez.

Mónica Martín consigue dos medallas de oro en Burgos

Mónica Martín ganó dos de las cuatro finales del Nacional, que reunió a la élite de la gimnasia española en Burgos.



Las ocasiones de gol escasearon durante todo el encuentro, una de ellas fue este remate de cabeza de Romario que para Pagliuca.

EFE

von sbnob

## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

Brasil acaba de ganar su cuarto título mundial al superar a Italia por penaltis. Es la primera vez en toda la historia de la Copa del Mundo que una final se decide de modo semejante.



Roberto Baggio, el hombre providencial para los italianos en tardes pasadas, no tuvo ayer su día y falló el lanzamiento que otorgaba a Brasil el título de tetracampeona del Mundo.

# La selección de Brasil, campeona del Mundo

Agotado el partido y la prórroga sin goles, superó a Italia por 3-2 desde el punto de penalti

BRASIL	0
ITALIA	0

□ **LOS ANGELES/COLPISA.**— Brasil se impuso como la potencia hegemónica del fútbol internacional al conseguir el hito histórico de conquistar su cuarta Copa del Mundo merced al acierto en el lanzamiento de penaltis. Fue la primera vez que el máximo torneo del balompié de dilucidaba por un procedimiento de urgente revisión. En el momento crucial la suerte volvió la espalda a Italia y sonrió a Brasil, que hizo más méritos y puso más ganas para ganar en una final de juego aburrido. Al final, el capitán Dunga, recogía la Copa del Mundo.

**BRASIL:** Taffarel; Jorginho (Cafú, min. 21), Aldair, Marcio Santos, Mauro Silva, Branco; Mazinho, Dunga, Zinho (Viola, min. 105); Bebeto y Romario.

**ITALIA:** Pagliuca; Muzzi (Apollini, min. 34), Maldini, Baresi, Benarrivo; Donadoni, Albertini, Dino Baggio (Evani, 94), Berti; Roberto Baggio y Massaro.

**Árbitro:** Sandor Puhl (Hungría), auxiliado en las bandas por Zárate (Paraguay) y Fanaei (Irán). Tarjeta amarilla a los brasileños Mazinho y Cafú, y a los italianos Apollini y Albertini.

**Penalties:** 0-0: Lanza muy mal Baresi y envía el balón a las nubes.

0-0: Tira Marcio Santos a la derecha de Pagliuca y este rechaza la pelota.

1-0: Albertini, engaña al portero y marca el primer tanto.

1-1: Romario engaña a Pagliuca y con la ayuda del poste, consigue el empate.

2-1: Evani marca, tirando a romper y por el centro.

2-2: Branco ajusta muy bien el balón a la izquierda de Pagliuca.

2-2: Massaro tira falo y descolocado, y para Taffarel.

3-2: Dunga bate con un tiro fuerte y colocado a Pagliuca.

3-2: Roberto Baggio lanza tan mal como antes Baresi. Su fallo convierte a Brasil en el nuevo campeón del mundo.

Por tanto, no hizo falta que los brasileños lanzaran su quinto penalty.

**Incidentes:** Partido final de



EFE

El italiano Donadoni y el brasileño Zinho disputan el balón en el partido final de la Copa del Mundo'94 jugado en Los Angeles.

la XV edición de la Copa del Mundo, disputado en un repleto estadio «Rose Bowl» de Pasadena (California) ante 94.000 espectadores, cifra récord en este certamen. Extraordinario

*Es la primera vez en la historia de la Copa del Mundo que una final se decide con lanzamientos de penaltis*

ambiente, 28 grados de temperatura y terreno de juego en magníficas condiciones. Baresi y Dunga ejercieron como capitanes. Con este título, Brasil se convierte en la primera tetracampeona del mundo. Los bra-

sileños dedicaron el título al fallecido Ayrton Senna y lucieron una pancarta en la que se podía leer: «Senna, aceleramos contigo».

Roberto Baggio volvió a ser carnal. El divino mandó a las nubes donde suelen habitar sus cómplices deidades el penalty que dio el cuarto título mundial a Brasil. El pequeño buda se quedó abatido, solo en un área invadida por la exultante alegría brasileña. Franco Baresi, el gran capitán, había fallado el primer lanzamiento, al igual que Marcio Santos. Taffarel puso la primera piedra del triunfo carioca con una gran parada al tímido disparo de Massaro desde el punto fatídico. Dunga cumplió y marcó. Llegó Roby y el Divino habitó entre nosotros.

En el Mundial del regreso

al gol, la final se saldó con el tercer empate a cero del campeonato tras los registrados entre Bolivia y Corea e Irlanda y Noruega. Brasil dispuso de mayores y mejores ocasiones

*Los dos hombres más representativos del fútbol italiano, Baresi y Roberto Baggio, fallaron desde el punto fatídico*

ante una Italia fiada a su excelente dispositivo de contención capitaneado por un inconmensurable Baresi, milagrosamente restablecido en unos días de una operación de menisco. Romario y Roberto Baggio, las estrellas

de ambos conjuntos, desperdiciaron en la prórroga sendas buenas oportunidades.

El duelo euro-americano por la supremacía continental en el fútbol se presentó de entrada como un pulso entre la artimaña disimulada de variedad y la fidelidad inamovible en unos principios y unos hombres. De telón de fondo, la demostración a escala mundial de la versatilidad de la zona como piedra angular del fútbol moderno.

Los noventa minutos reglamentarios acabaron sin que el marcador se moviera. Hubo que recurrir a la prórroga, que no sirvió de nada. En el Mundial del regreso al gol, los conjuntos hegemónicos se mostraron incapaces de marcar. Decidieron por primera vez en la historia los penaltis, un procedimiento de urgente revisión.



**Lancia Dedra**  
Este mes 280.000 ptas. de sobrevaloración,  
más 100.000 ptas. de ayuda del Gobierno.

Gama gasolina desde 2.146.080 Ptas. Gama turbodiesel desde 2.616.080 Ptas.  
(sin incluir oferta promocional)  
HF integrale, 172 CV - HF turbo, 165 CV - 2.0 i.e., 115 CV - 1.8 i.e., 107 CV  
1.6 i.e., 75 CV - turbo ds., 92 CV

Lancia

Concesionario Lancia **Ortiz Motor, S.A.** Avda. Gral. Vigón, s/n. 09004 Burgos. Tfno : 21 03 03



## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

Brasil ya es el equipo más laureado en la historia, aunque nunca tuvo que sufrir tanto en una final para ganarla y sumar cuatro réplicas de la Copa Jules Rimet en su vitrina.



El triunfo agonístico del equipo de Carlos Parreira ha devuelto al fútbol iberoamericano el protagonismo que le fue negado por Colombia, Bolivia, Argentina y México.

## Brasil esperó 24 años y 120 minutos, pero entró en la historia del fútbol

La selección brasileña conmociona las estructuras del balompié americano

JOSE ANGEL CASTRO

LOS ANGELES

La selección de Brasil se convirtió año en el equipo más laureado del fútbol mundial, después de vencer a Italia en la final de la Copa del Mundo.

Brasil, noveno en Italia 90, recupera nueve puestos y compensa así los ocho que ha perdido Argentina, finalista en la edición anterior, o los cinco que retrocede Colombia, las otras dos selecciones iberoamericanas que estuvieron presentes en los dos últimos mundiales.

El decimotercer puesto de México es la misma posición que obtuvo Costa Rica en Italia 90, pero el decimosexto de Uruguay, último iberoamericano clasificado hace cuatro años, fue mejor que el vigésimo primero de Bolivia en EEUU 94.

### NOTABLE ASCENSO DE SUECIA

El ascenso más notable es, con todo, el de Suecia, que fue precisamente vigésima primera en Italia y aquí ha acabado en un excelente tercer puesto, confirmando así la buena actuación que tuvo ya en la Eurocopa 92.

Los dos primeros en la cita italiana, Alemania y Argentina, se han hundido de forma espectacular en la XV edición, pues los alemanes, campeones en Italia, bajaron ahora al quinto puesto, y Argentina, subcampeona, se ve ubicada en el décimo lugar, una de las peores clasificaciones de su historia en una fase final.

No han ido bien las cosas en este Mundial tampoco para el fútbol africano, pues la espectacularidad de Camerún en Italia hizo presagiar buenas cosas para el continente negro.

El noveno puesto alcanzado en EEUU 94 por Nigeria -retrocede dos lugares frente a lo obtenido por Camerún hace cuatro años- sabe a poco, aunque peor han ido las cosas para la ex colonia francesa, que del séptimo pasa ahora al vigésimo segundo puesto.



EFE

Romario intenta avanzar en presencia de dos jugadores italianos.

**El equipo dirigido por Arrigo Sacchi demostró dos cosas: su gran disciplina táctica y un sentido competitivo**

Sí se ha producido una mejora notable en la prestación asiática, pues Arabia Saudí, de la mano del argentino Jorge Solari, se ha colocado en un

**Carlos Alberto Parreira optó por un estilo de marcajes y lucha que le ha costado no pocas críticas en su país**

buen duodécimo puesto -justo en la mitad de la tabla- cuando los Emiratos Arabes Unidos fueron vigésimo cuartos y últimos en Italia 90.

Globalmente, al margen de la recuperación hegemónica de un Brasil que, con todo, es sin duda el más flojo de cuantos alcanzaron el título mundialista, lo más interesante ha sido en EEUU 94 la presencia de Italia en la final, la recuperación de una olvidada Holanda y la irrupción de Bulgaria y Rumanía como equipos que han tenido opción de luchar por los puestos de privilegio.

### DISCIPLINA EN EL COMBINADO ITALIANO

Por la Italia de la primera fase no hubiera dado nadie una lira, pero a medida que fue avanzando en las rondas, el equipo dirigido por Arrigo Sacchi demostró dos cosas: su gran disciplina táctica y un sentido competitivo que le hace jugar lo justo para ganar, casi siempre en los últimos minutos.

Sacchi no ha tenido aquí, pese a lo que el «calcio» hace creer, un superequipo.

Hay, sí, un grupo de jugadores veteranos, procedentes de la nave milanesa, como Baresi, Maldini, Donadoni o Massaro que aportan experiencia y ese sentido práctico aunque se les ve ya en proceso descendente y junto a ellos se alinea un Roberto Baggio que es un «crack», pero poco más.

El resto, bastante normalito. Algo parecido le ha sucedido a Brasil, el tetracampeón. Parreira optó por un estilo de marcajes y lucha que le ha costado no pocas críticas en su país, a buen seguro ahora acalladas por los resultados.

Pero no nos engañemos, este no es un gran Brasil.

Una buena defensa y dos delanteros que podrían haber acompañado sin complejos a los Pelé o Tostao de la época de oro, Romario y Bebeto, no hacen olvidar que no hay en el equipo un centro del campo de calidad creadora y que muchos partidos se han resuelto gracias a la inspiración individual de un Romario que fue, más que nunca pero no en la final, el «Diego brasileño».

El *kaiser* Franco Baresi, todo un lujo de diseño italiano

LOS ANGELES/IGNACIO TYLKO.- Franco Baresi, el «kaiser» de la «scuadra azzurra», parecía descartado para la gran final debido a la artroscopia a que fue sometido tras el partido de la primera fase ante Noruega. Recuperado en un tiempo récord, el veterano capitán de 34 años fue la baza que se jugó el entrenador italiano Arrigo Sacchi y respondió siendo el mejor sobre el campo. El error en la pena máxima no debe ser óbice para destacar su excepcional trabajo.

Baresi, que disputaba su partido internacional número 79, fue el mejor hombre sobre el campo y quien se llevó las mayores ovaciones. Inteligente como nadie, supo interpretar y anticiparse a todas las jugadas, rectificó los errores de sus compañeros, corrigió sobre la marcha, ordenó e inició todas las jugadas ofensivas, ya fuere con sus envíos largos o con sus rápidas arrancadas hacia el centro del campo. Perfecto en el cruce, impidió que Romario volviera a anotar.

### EL MARISCAL DEL AREA

El «mariscal del área», el jugador que más veces ha vestido la camiseta de su país a sus 34 años, anunció su adiós al combinado nacional tras el Mundial de Italia pero regresó a la selección por petición expresa de Antonio Matarrese, presidente de la Federación transalpina, y del propio Arrigo Sacchi. Su elegancia en el juego, un lujo de diseño italiano, permitió que desde fuera se notara menos su sufrimiento. Aguantó noventa minutos y prórroga y sólo se derrumbó, con un calambre, a falta de tres minutos para el final de la prórroga. Ayudado por sus compañeros, que le admiran, pudo terminar en pie y lloró tras lanzar a las nubes su penalty. No importa, su comportamiento es todo un ejemplo.

"Absolutamente equipado."



Nueva Clase C.

Aire acondicionado. A.B.S. Airbag conductor. S.R.S. Elevalunas eléctrico. Espejos retrovisores eléctricos. Cierre centralizado. Preinstalación de radio. Servodirección. Faros y piloto antiniebla. Cristales calorífugos. Venga a Ureta Motor y pruébelo.



Mercedes-Benz

Concesionario Oficial Mercedes-Benz URETA MOTOR, S.A. Ctra. Logroño, Km. 110,3. Tels.: 48 58 54 / 48 54 12. 09007 BURGOS

## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

El triunfo de Suecia sobre Bulgaria proporcionó a los escandinavos repetir su actuación de la Copa del Mundo de Brasil'50 y finalizar terceros en la competición de los Estados Unidos.



Sus jugadores más significativos, Brolin, Andersson y el portero Ravelli, pasan revista al torneo y todos coinciden al afirmar que «es un orgullo acabar terceros en un Mundial».

## Los búlgaros reconocen que no estaban mentalizados

□ PASADENA (CALIFORNIA)/EFE.- Los jugadores de la selección búlgara reconocieron, tras la derrota ante Suecia (0-4) en el partido por el tercer puesto del Mundial de Estados Unidos, que les faltó concentración para buscar la victoria.

«Es un poco decepcionante terminar con una goleada, pero lo importante es que hemos cumplido la mejor actuación de la historia. No afrontamos el partido con la debida concentración en los primeros minutos y después no pudimos arreglar el resultado», señaló el guardameta Borislav Mihaylov.

El portero búlgaro manifestó que no se siente culpable de los goles y se mostró satisfecho con su actuación personal. «Los cuatro goles encajados en el encuentro no pueden empañar todo lo hecho hasta el momento», aseguró.

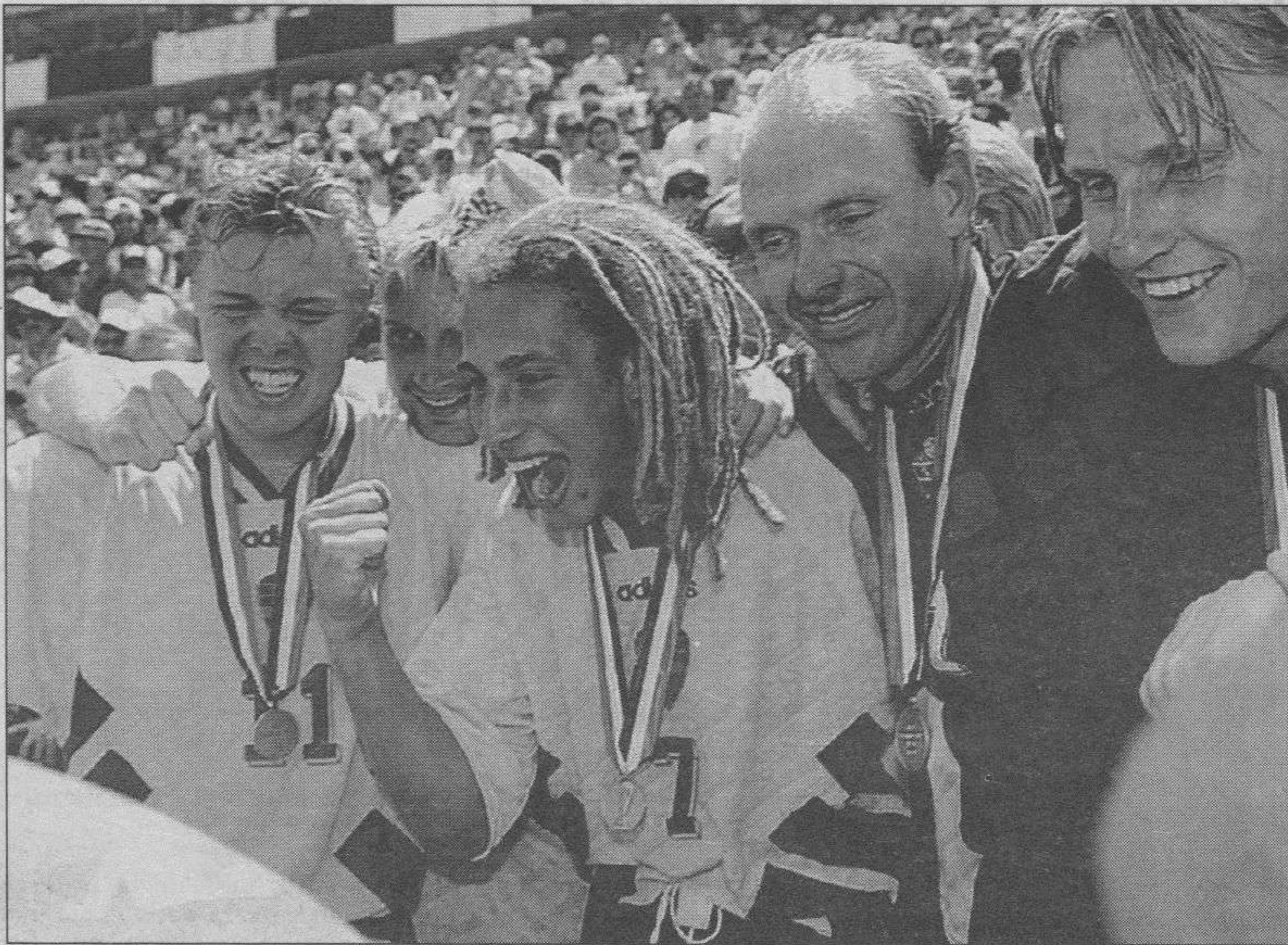
El portero búlgaro señaló, asimismo, a Brasil como el principal candidato al título, porque «es un rival más fuerte que Italia».

El centrocampista Ilie Kiriakov también destacó que «un cuarto puesto es muy importante para todo el país, ya que lo principal era alcanzar las semifinales, que significa estar entre los mejores equipos del Mundo».

«Una vez que se pierde el partido de semifinales ya no tienes la misma intensidad para el del tercer puesto. Queríamos ganarlo, pero no estábamos concentrados como antes», dijo.

Además, Kiriakov señaló que notaron el cansancio acumulado durante la última semana de competición y que produjo una mayor relajación.

El ex jugador del Deportivo de La Coruña destacó que «Bulgaria puede considerarse la sorpresa del torneo después de los partidos que hizo ante México y Alemania», e indicó que aún no sabe cuál será su futuro, aunque aseguró que no regresará al conjunto gallego.



RICK T. WILKING/EFE

Los suecos Brolin, Mild, Larsson, Ravelli y Andersson, con las medallas conquistadas al cuello.

## Brolin: «Cerramos un gran torneo con nuestro mejor día del campeonato»

El delantero sueco apuesta por Italia en la gran final

□ PASADENA/EFE.- El delantero sueco Tomas Brolin manifestó, después de que su selección se impusiera a la de Bulgaria por 4-0 y se adjudicase el tercer puesto del Mundial de Estados Unidos, que su equipo cierra «un gran torneo» con su «mejor actuación».

«Estoy muy satisfecho por la forma como concluimos el torneo. El tercer puesto es un buen premio a nuestra actuación. Hemos trabajado en todos los partidos bien excepto ante Brasil y ahora me siento muy satisfecho».

Confía que Italia se imponga a Brasil en la final. «Lógicamente quiero que gane Italia, porque tengo buenos amigos entre los jugadores de la selección italiana».

El delantero sueco Kennet Andersson, autor del cuarto y último gol de su equipo ante Bulgaria, declaró tras el partido que él y sus compañeros sienten algo especial «por ser terceros

del mundo».

«Creo que hemos probado sobradamente en este campeonato que Suecia es una selección especial», agregó.

«Sabíamos que si marcáramos primero superaríamos a los búlgaros. Formamos un buen

**Ante Bulgaria, el portero Ravelli jugó su partido 117 con la selección, récord absoluto de partidos internacionales**

equipo con un espíritu de trabajo común y una gran dirección. Tommy (Svensson) no deja nada a la improvisación», explicó el jugador del Lille francés.

El también delantero Henrik Larsson, que marcó el tercer gol de los suecos, comentó después del partido que estaba muy feliz

por su participación en la victoria y por los «cuatro maravillosos goles anotados por Suecia».

«Es muy bonito concluir nuestra actuación en el Mundial con esta victoria ante una buena selección como la búlgara», expresó el jugador del Feyenoord holandés.

El veterano guardameta Tomas Ravelli, que llegó a los 117 partidos como internacional, récord absoluto en su país, reveló que todavía no ha hecho planes sobre su futuro.

«He tenido ofertas de jugar aquí en Estados Unidos y lo voy a considerar siempre que la cantidad económica sea buena», añadió el portero de 34 años.

«Es muy reconfortante acabar el Mundial con una victoria tan abultada ante una selección como la búlgara. Para un portero es muy confortante psicológicamente que los delanteros sean capaces de anotar tantos goles», sostuvo el meta sueco.

## No fue oro todo lo que relució incluso hubo arbitrajes horribles

□ MADRID/COLPISA.- Por mucho que Sepp Blatter se empeñe en hacer ver que el arbitraje fue modélico en el Mundial'94, lo cierto es que hubo de todo. Desde actuaciones modélicas y que siguieron las normas dictadas hasta otras horribles, censuradas incluso por el mismo Blatter, pasando por la línea de regularidad de la inmensa mayoría.

Pese a que estaban en el ojo del huracán por sus pésimas actuaciones hace cuatro años, los árbitros supieron salir adelante. El mexicano Brizio y el danés Mikkelsen, los dos primeros que arbitraron, actuaron francamente bien e hicieron augurar que el tema arbitral estaba solucionado en este Campeonato.

Pero nada más lejos de la realidad. A medida que iba avanzando el torneo, la calidad del arbitraje fue disminuyendo. Y si bien es verdad que no llegó a alcanzar las bajísimas cotas del torneo anterior, sí que comenzaron a aparecer fallos clamorosos.

Pero la guinda, inesperada y difícil de entender y mucho más de explicar, fue la designación del húngaro Sandor Puhl para la final del torneo. El magiar, que estaba dentro de la línea general de arbitrajes discretos, cometió sin embargo un error: no ver la diáfana agresión de Mauro Tassotti a Luis Enrique en el España-Italia. Aceptando que no lo hubiera visto, pese a que a Tassotti se le impongan ocho partidos de suspensión, pero de ahí a darle el caramelo de la final va un abismo y entra en el cupo de decisiones de la FIFA en las que, se supone, la maniobrabilidad de Paolo Casarin, el coordinador de los colegiados en este Mundial y uno de los impulsores de las nuevas disposiciones en materia arbitral, aunque el 99 por ciento de los que nos movemos en torno al Mundial veamos la designación de Sandro Puhl como una auténtica cacicada que nadie puede entender.

### HOY NO HEMOS QUERIDO HACER UN ANUNCIO PUBLICITARIO DE NUESTRA EMPRESA

Aprovechamos la ocasión, como patrocinadores durante estos días de la información de los MUNDIALES DE FUTBOL, para felicitar al medio y a los periodistas que lo han hecho posible, a los jugadores de la selección española y sobre todo a todos los que día a día siguen apoyando al deporte español.



Auto-Repuestos **JOSE**

## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

José Carreras, Plácido Domingo y Luciano Pavarotti, fieles a su compromiso con el Mundial de Estados Unidos, llenaron a rebozar el estadio de beisbol de los «Dodgers».



Durante las dos horas y media que duró el espectáculo, las ovaciones no cesaron de tronar. Sentimentales para Sinatra y Gene Kelly y de admiración para los tres tenores.

## Carreras, Domingo y Pavarotti, «empate»

Los tres tenores llenaron hasta la bandera el estadio de beisbol de los «Dodgers»

□ **LOS ANGELES/ROCIO AYUSO.**— El grito «venceré» de la ópera «Turandot» y una ovación atronadora cerró hoy, domingo, el estadio de beisbol de los Dodgers tras una velada espectacular en la que los tenores José Carreras, Plácido Domingo y Luciano Pavarotti empataron en el arte de cantar «a su manera».

«Encore: Los tres tenores» volvió a repetir el éxito logrado por las tres mejores voces de la ópera hace cuatro años en Roma, con un programa diferente en el que no pudo faltar el emocionado sonido de «Nessum Dorma», aria de Puccini que se ha convertido en todo un símbolo futbolístico, especialmente para Italia.

Los cantantes comparecieron puntuales ante un auditorio, lleno hasta la bandera, en total más de 56.000 personas.

En muchos casos habían comprado las entradas hace un año para adquirir las más baratas de 15 dólares, pero otros llegaron a pagar mil dólares por una silla con derecho a llevarse el cojín como recuerdo.

Entre los afortunados con el cojín se encontraban Henry Kissinger, Gregory Peck, Arnold Schwarzenegger, el ex presidente de Estados Unidos George Bush y su esposa Bárbara o Whoppi Goldberg.

También llegó temprano al concierto Frank Sinatra, que recibió emocionado una ovación del público cuando los tres tenores entonaron «A mi manera».

Su porte cansado y su avanzada edad no le impidieron quedarse hasta el último minuto del programa que se prolongó durante dos horas y media con descanso, además de los otros 20 minutos de besos y aplausos enfervorecidos del «gran finale».

Los trajes de noche se mezclaron con los perritos calientes propios de un estadio de beisbol que comenzó su primera velada musical clásica con la obertura de «Candide», de Leonard Bernstein, bajo la batuta del director indio Zubin Metha y con los acordes de la orquesta filarmónica de Los Angeles.

Los tenores fueron apareciendo por orden alfabético en un repertorio que sufrió algunos cambios de última hora, respec-



EFE

Plácido Domingo, Carreras, Zubin Metha y Pavarotti responden a las aclamaciones del público.

to a lo indicado en el programa, y que pasó de «Le Cid» de Jules Massenet a «Non ti scordar di me», de Ernesto de Curtis, alternando entre las voces de Carreras y de Pavarotti.

Domingo optó en general por temas más españoles, como «Granada», de Agustín de Lara

**Henry Kissinger, Gregory Peck, el presidente George Bush y su esposa Bárbara, entre los espectadores**

o «Amor mío de mi vida», del maestro Moreno Torroba, que hicieron levantar de sus asientos a un público donde abundaba el sonido hispano.

Tampoco faltó el prometido sabor de Hollywood en la melodía arreglada por Lalo Schifrin y mezcla de algunos de los temas más famosos del cine y del musical como «América», de «West Side Story», «La viuda alegre» o «El fantasma de la ópera».

Gene Kelly se ganó otra ovación del público tras los acordes de «Cantando bajo la lluvia» y la voz de Audrey Hepburn resonó en la memoria de los presentes mientras los tres tenores interpretaban «Moon River», el tema de «Desayuno con diamantes» que compuso el fallecido Henry Mancini.

El tono más desenfadado de la noche lo puso el recorrido musical por el mundo que dieron los tres tenores, que consiguió los mayores aplausos en su escala por la samba de «Brasil», que enfervoreció a los seguidores del aspirante a campeón del mundial de fútbol.

En medio de este espectáculo valorado en más de 10 millones de dólares y retransmitido a más de mil millones de telespectadores en todo el mundo no faltaron incidentes grotescos.

Uno de ellos fue el propiciado por la banda de música de la universidad de California, que con cascos de romano y con gafas de sol se dedicaron a tocar a pleno pulmón «Barras y estrellas» enfrente de un envejecido Bob Hope, que solo tenía un pequeño sombrero con el que protegerse de tal ventarrón

sonoro.

El gran despliegue de guardaespaldas que había en el estadio encontró parapeto entre las columnas del escenario. Los que pagaron mil dólares por asiento se refugiaron en las largas colas para comprar palomitas, o para

**Ovación de gala para Frank Sinatra cuando los tres tenores interpretaron la canción, «a mi manera»**

conseguir camisetas del concierto a 60 dólares la pieza y también para entrar en los servicios «para ejecutivos» portátiles, instalados en el exterior del recinto.

«La donna e mobile» y «Libiamo» fueron algunos de los bises que los tres tenores, visiblemente emocionados y disfrutando de su triunfo como grandes divos, regalaron a un público que recibió con alaridos de alegría la despedida de Plácido Domingo «hasta 1998».

«Show» musical a la americana para la despedida

□ Whitney Houston, la mayor estrella del pop actual y ganadora este año de ocho «American Music» y tres «Grammy», fue la gran estrella de la ceremonia de clausura de la Copa del Mundo de Estados Unidos-94.

La hora del adiós fue amenizada por la dulce Whitney, presente a pesar del aborto que tuvo hace una semana. Junto a ella, el saxofonista Kenny G, que abrió la ceremonia con la interpretación del himno nacional de los Estados Unidos.

El sonido de los tambores y la presentación de las banderas de los países con fondos musicales y notas típicas del folklore de todo el mundo, dieron paso a la actuación estelar de Whitney Houston, que hizo su entrada en el escenario acompañada del mítico Edson Arantes do Nascimento, «O Rei» Pelé, con un balón bajo el brazo y vestida en tonos marrones.

La artista interpretó primero un «poupurri» de temas conocidos. Su extraordinaria voz se mezclaba con los gritos de ánimo a sus respectivas selecciones que salían de las ya destrozadas gargantas de «tifossi» y «torcida».

Tras un breve descanso y una prolongada ovación de los asistentes, la vocalista interpretó algunos de sus grandes éxitos de amor que precedieron a la introducción en el terreno de juego del trofeo de la Copa del Mundo. De 36 centímetros de altura, contiene cinco kilogramos de oro de 75 quilates y está valorado en 2,5 millones de dólares.

Para concluir, himno del Mundial, entrada triunfal de cientos de niños, encabezados por el popular jugador norteamericano Alexi Lalas y ataviados con los colores de la selecciones participantes en el certamen, lanzamiento al cielo de Pasadena de cientos de globos, juegos pirotécnicos y espectacular descenso de paracaidistas hacia el verde césped.



MÁS DE 500.000 TODOTERRENOS YA CIRCULAN POR NUESTROS BOSQUES Y MONTAÑAS. SI AMAS LA SOLEDAD Y EL SILENCIO, MÁS TE VALE ELEGIR UNO QUE LLEGUE DONDE LOS OTROS 499.999 NO PUEDAN. MITSUBISHI MONTERO



CONCESIONARIO OFICIAL EN BURGOS UREMOTIL. Ctra. de Logroño, Km. 110,3. Burgos. (947) 482142.

# La plantilla del Mirandés tiene su primera toma de contacto con el nuevo técnico

El club rojillo estudia la creación de un equipo en categoría regional

□ **MIRANDA DE EBRO/INMACULADA LOPEZ.** - Aunque todavía está sin configurar la totalidad de la plantilla del C. D. Mirandés para la próxima temporada, los jugadores que ya están confirmados tuvieron ayer por la mañana el primer contacto con el nuevo entrenador, Javier Bustamante, y con los aficionados que se dieron cita en el estadio municipal de Anduva, en la presentación de equipo que militará en la Tercera División y del conjunto de categoría juvenil.

El presidente del club, Javier Ponce, ha reiterado el deseo de la junta directiva de que el equipo que juegue en la temporada 94/95 esté integrado por jugadores de Miranda, y en todo

**Javier Ponce expresó su deseo de que el equipo esté formado por jugadores de Miranda o residentes allí**



ENRIQUE TRUCHUELO

Javier Bustamante será el nuevo entrenador del C.D. Mirandés.

caso, por otros que residan en la ciudad. El objetivo para esta campaña es que el conjunto rojillo pueda acceder a los primeros puestos de la clasificación y que llegue a disputar los play-off de ascenso.

La anunciada creación de un equipo regional del Mirandés, que tendría un presupuesto de un millón y medio de pesetas,

será otra de las metas de la entidad rojilla para la próxima temporada. Si se configura este equipo, los aficionados mirandeses tendrían la posibilidad de ver fútbol en el estadio de Anduva todos los fines de semana, ya que podrían alternar el Mirandés de Tercera División y el conjunto regional.

Hasta la fecha, el C.D.

Mirandés tiene confirmada la continuación en el equipo de los jugadores Juanper, David Ochoa, Ocasar, Ugarte, Morquecho, Damián López y Marcos Sevilla.

El club mirandés ha incorporado ocho nuevos hombres y se encuentra a la espera de que estampen su firma en el contrato otros cuatro más. Así mis-

mo, la junta directiva está negociando con el C.D. Logroñés la cesión de los jugadores mirandeses David Maita, Diego Lahoya y Angel Latorre.

«Pienso que tenemos equipo suficiente para estar en Tercera y realizar una buena labor», ha apuntado Ponce, aunque reconoció que falta el apoyo del público.

Rafael Gordillo volverá a jugar con el Betis en Primera División

□ **SEVILLA/EFE.** - Rafael Gordillo Vázquez, jugador internacional en las filas del Real Betis Balompié, volverá a jugar con «su equipo» de siempre en la Primera División, al llegar a un acuerdo para su renovación con Manuel Ruiz de Lopera, consejero delegado de la entidad veridiblanca.

El internacional bético, el jugador más veterano de la máxima categoría del fútbol nacional, 37 años, verá cumplido así su deseo que terminar su carrera deportiva en el equipo que le vio nacer futbolísticamente y que le lanzó a la fama e internacionalidad.

El jugador nacido en Almendralejo (Badajoz), ha sido 75 veces internacional con la selección absoluta española, tercer futbolista con más entorchados internacionales tras Zubizarreta y José Antonio Camacho.

Por su experiencia, carisma y calidad, Gordillo ha sido uno de los jugadores clave para el ascenso del Betis a Primera en la campaña pasada, aunque en el último tramo de Liga dejó de jugar algunos partidos por lesión.

Rafael Gordillo recibirá, además, un partido de homenaje, posiblemente a final de esta temporada, y como rival tendría al Real Madrid, ya que su presidente, Ramón Mendoza, le prometió también un homenaje cuando fichó por el Betis Balompié, en 1992.

## MOTOCICLISMO

### Crivillé regresa al podio en el Gran Premio de Francia, que Puig lideró durante siete vueltas

□ **LE MANS/JULIAN COMPANY.** - Alex Crivillé resultó ser el mejor español en el Gran Premio de Francia disputado ayer en el circuito de Le Mans, al conseguir una inesperada pero más que merecida tercera posición en la carrera de 500 c.c. Crivillé logro en Le Mans su tercer podio del año tras una disputadísima carrera en la que se peleó hasta el final con el campeón del mundo, el estadounidense Kevin Schwantz, que acabó rodando por los suelos al tocarse con el español en la última vuelta.

También Alberto Puig estuvo brillante en Le Mans encabezando la carrera durante siete vueltas -algo que ningún piloto español había hecho nunca- para terminar cuarto con problemas de neumáticos. Jorge Martínez Aspar no pudo pasar de la sexta plaza en 125 c.c. a pesar de mantenerse en el grupo de cabeza con una moto claramente inferior a las de sus rivales.

El italiano Capirossi consiguió una importante victoria, su tercera del año, que pone al rojo vivo la clasificación del mun-

dial. El líder Biaggi, tercero en Le Mans, mantiene su privilegiada posición pero su ventaja ha quedado reducida a un exiguo punto.

Entre los españoles hay que destacar la participación en carrera de Luis D'Antin. El madrileño recibió el alta en la mañana del domingo y, a pesar

**Aspar no pudo pasar de la sexta plaza en 125 c.c. a pesar de mantenerse en el grupo de cabeza con una moto inferior**

de que el patrocinador principal del equipo le aconsejó no salir, él decidió tomar la salida en una demostración de pundonor. Por desgracia Luis no pudo llegar hasta el final y después de rodar siete vueltas, se vio obligado al abandono por los dolores de su mano dañada.

El catalán Carlos Checa tuvo una actuación muy destacada para acabar decimotercero.

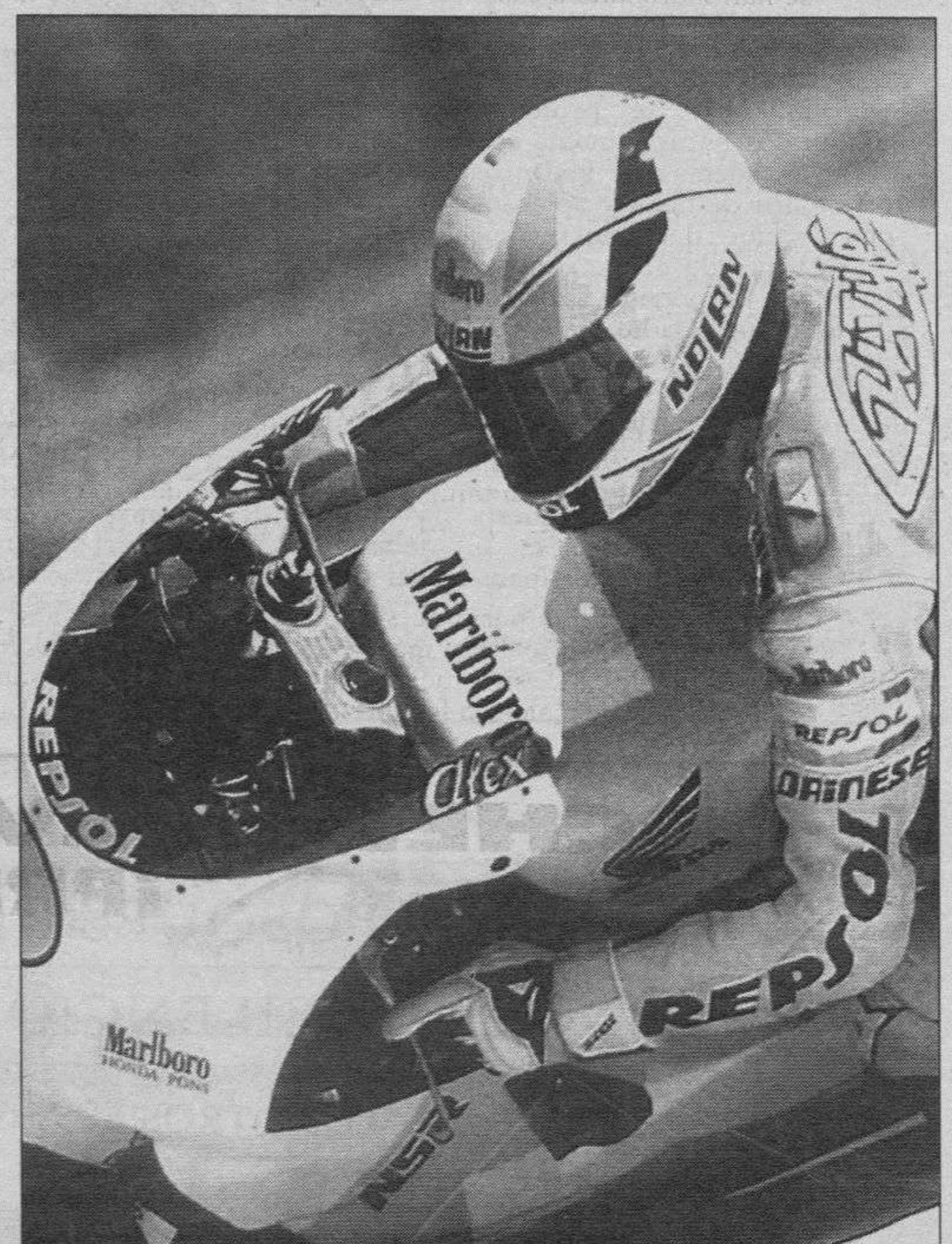
Por fin el aragonés Luis Maurel, que parecía abonado al decimosexto lugar, rompió su maleficio y logró su primer punto del año al terminar decimoquinto.

La cabalgada de Michael Doohan hacia el título mundial de 500 c.c. parece imparable. Su sexta victoria consecutiva de la temporada, unida al abandono por caída de su más directo rival, el americano Kevin Schwantz, le proporcionan una más que confortable ventaja.

#### TRIPLETE JAPONES EN 125

El dominio demostrado por los nipones en los entrenamientos, donde coparon las tres primeras plazas, se vio confirmado en carrera cuando Noboru Ueda se hizo con la victoria escoltado por sus compatriotas Tsujimura y Ueda. Jorge Martínez Aspar fue sexto tras una combativa carrera en la que rodó en el grupo de cabeza a base de derrochar coraje.

Por su parte, Herri Torrontegui consiguió en el último momento la octava plaza al superar al japonés Tokudome en la vuelta final.



EFE

Alex Crivillé ocupó la tercera posición, tras una caída de Schwantz.

## CICLISMO

El Tour continúa a un ritmo infernal. Las altas velocidades aliadas con el sofocante calor que padecen los que siguen en carrera han hecho que los abandonos estén a la orden del día.

TOUR  
94

Una larga serie de ilustres han dicho ya adiós a la ronda gala. Y si a partir de ahora, con los Alpes de por medio, Induráin impone su ley, el pelotón llegará muy disminuido a París.

# La etapa fue para Rolf Sorensen

Induráin sigue vestido de amarillo y acomete los Alpes como última dificultad para ganar en París

BENITO URRABURU

## ENVIADO ESPECIAL/MONTPPELLIER

□ El corredor danés Rolf Sorensen (GB-MG) ganó por delante del australiano Neil Stephens (Once) la decimocuarta etapa del Tour de Francia, disputada entre Castres y Montpellier, con 202 kilómetros de recorrido. Miguel Induráin sigue un día más como líder.

«Desde que me he caído, el día que menos tiempo estoy perdiendo es una hora. Así no puedo seguir». Jon Unzaga exageraba. Si hubiese perdido una

**Jon Unzaga se libró del fuera de control por once segundos tras recorrer muchos kilómetros en solitario**

hora estaría ya en casa hace días, pero el corredor vasco del Mapei, uno de los hombres fuertes de su equipo en montaña llegó ayer a Montpellier once segundos antes de que le cerrasen el control tras muchos kilómetros en solitario por detrás del pelotón.

Durante la etapa se retiraba el belga Nico Edmonds. Era uno de los dieciocho corredores que se han marchado a casa. Se van a ir muchos más. Todo va a depender de lo que Induráin quiera, o de lo que la carrera le pida. Como imponga ritmo subiendo los puertos, el pelotón que llegue a París estará todavía más disminuido. Entre la lista de abandonos, nombres ilustres, como los de Bugno, el campeón de Francia, Jacky Durand, el ruso Pavel Tonkov, los españoles García Camacho y Roberto Sierra.

Una lista que empieza a resultar demasiado amplia, con cuatro etapas de montaña por delante. ¿Qué está pasando en este Tour? Al margen del famoso virus que al parecer ha atacado a Rominger y parte de su equipo, los demás se están marchando agotados, sin fuerza, castigados por el calor, la forma



El danés Rolf Sorensen gana en Montpellier por delante del corredor de la ONCE, Neil Stephens.

en que se ha corrido. Se vive al día en esta carrera, a muchos no les queda más remedio, y cuando no se piensa en lo que queda por delante suele suceder que se llega reventado a los momentos importantes.

Castres era un hervidero a las 10 de la mañana y Montpellier, un horno. Por medio, 202 kilómetros. Como sucedió cuando se llegó a Albi, la locura colectiva se desató en algunos corredores y empezó a rodarse

rápido, se produjeron ataques y comenzaron los abandonos. En el kilómetro 35 se escaparon dieciséis corredores, a los que se unirían posteriormente Pantani, Mottet y Audehm en el kilómetro 48, con un pelotón que

## El Mont-Ventoux preside la quinta etapa

□ La decimoquinta etapa del Tour de Francia, que se disputará hoy, lunes, está presidida por el Mont-Ventoux, que se encuentra a 41 kilómetros de meta.

Entre Montpellier y Carpentras hay 231 kilómetros, con una primera parte totalmente llana y el Mont-Ventoux situado en el kilómetro 190 de carrera. Tiene 17,8 kilómetros de subida, con una pendiente media del 8,1 por ciento. Del alto a la meta quedarán 41 kilómetros, todos ellos en descenso. La salida real de la etapa está prevista para las 10:19 horas de la mañana y la llegada, a un horario máximo de 36 kilómetros por hora, para las 16:44 horas de la tarde.

Por otro lado, siete días de carrera le que-

dan a Miguel Induráin, y a los que sobrevivan en este Tour, para llegar a París. Siete días para que Induráin consiga su cuarta victoria en el Tour de Francia consecutiva, algo que sólo han logrado Jacques Anquetil y Eddy Merckx.

El resumen global de esta última semana se puede concentrar en tres llegadas en alto: Alpe d'Huez, Val Thorens y Avoriaz. El total de kilómetros de esos siete días, a partir de hoy, es de 1.209,5, con tres puertos considerado fuera de categoría (Mont Ventoux, Alpe d'Huez y Val Thorens). Los dos últimos días de carrera son jornadas de mera transición, con tres puertos de cuarta el domingo y uno de segunda y uno de tercera, el sábado.

iba ya a 2-10.

Iban en ese grupo Elli, Jaermann, Vanzella, Bolts, Perona, Bobrik, Manin, Lauritzen, Cenghialta, Pelliccioli, González Arrieta, Ghirotto, Redant, Pascal Herve, Lino, Stephens, Pantani, Mottet y Audeham. Banesto puso su maquinaria en funcionamiento y en el kilómetro 56, la diferencia era de 1-30.

Para que la fuga triunfara se tenía que romper más esa escapada. Subiendo el puerto de la Fonfroide, kilómetro 61, cinco corredores se marcharon hacia delante: Jaermann, Sorensen, Herve, Neil Stephens y Ghirotto.

El corte importante del día estaba hecho. Esos cinco hombres cogerían diferencias sin problemas. En el kilómetro 94

**Dieciocho abandonos en un sólo día, entre ellos los de Bugno, Tonkov, Camacho, Edmonds, Sierra y Durand**

estaban en los 4-45 para llegar a los 11 minutos en el kilómetro 142. Banesto se lo tomó con tranquilidad.

Tampoco ese grupo acabaría junto. A 20 kilómetros de la meta, Neil Stephens atacaba y se llevaba con él a Rolf Sorensen, el corredor australiano de la ONCE escogió un mal compañero de viaje.

Stephens, que se fracturó la clavícula este año en la Ruta del Sol, por quinta vez en su carrera, prefirió arriesgar a seguir. Stephens, un gran corredor de equipo, es una de las posibilidades que le quedaba a Manuel Saiz para intentar ganar una etapa. Se estudiaron mutuamente antes en la llegada pero Sorensen acabó ganando. Quien fuese maillot amarillo de Tour de Francia en 1991 durante cuatro días, hasta que se llegó a Valenciennes, no perdonó.

Conseguía en Montpellier su primera victoria en una gran prueba por etapas, el ganado el año pasado de la Lieja-Bastogne-Lieja.

**COCHES NUEVOS MATRICULADOS Km. 0. ¡PRECIOS INCREIBLES!**



**SEAT**  
COCHE OFICIAL DE LA SELECCIÓN  
ESPAÑOLA DE FÚTBOL USA'94.



Suba a verlos, nos lo agradecerá:

**B-AUTO.** Carretera Madrid, 10. ☎ 26 12 50. BURGOS.

Además, la mejor  
tasación para su  
vehículo

Abraham Olano es el segundo español clasificado en la general. Décimo en su primera participación en el Tour, a sus 24 años Olano está tranquilo, sin fatiga física, ni mental.

TOUR  
94

Juan Fernández, director del Mapei-Clas, se está quedando sin equipo. Sin Rominger, sin Edmonds, con Etxabe tocado, con Unzaga mal, la situación ha cambiado mucho.

## Abraham Olano: «La salida de Albi es cuando peor lo he pasado»

«No he pensado en abandonar en el Tour, pero si veo que no voy bien, lo dejaría»

□ **MONTPELLIER/BENITO URRABURU.** - A la espera de afrontar los Alpes, Olano tiene otra idea de la carrera: «Esto es otro mundo. Los Pirineos ya los conocía, de mis tiempos de aficionado. Los he venido a ver varias veces. Pero lo peor ha sido el comienzo de la etapa de Albi. Creía que me quedaba. En la parte final marché mejor».

El Tour que está realizando, a un gran nivel, nota que poco a poco le pasa factura: «Quieras o no, la trisca que vas acumulando se deja sentir. Día a día hay menos fuerza». La idea inicial de Olano era la de llegar a París, y con esa idea sigue, aunque tampoco descarta otras opciones. Va a esperar para ver como van las cosas: «Al prin-

cipio, cuando vine, no pensaba en dejar la carrera. Mi idea era la de terminar, y con ella sigo. Si llega el momento de que veo que no marcho bien pues habría que dejarlo, pero de momento

**Juan Fernández:**  
**«Abraham Olano va a hacer su carrera, sin ninguna presión, sin ninguna exigencia»**

voy bien. Esperemos que pueda seguir».

Quiere pasar los Alpes, conocer esa parte de la carrera: «Quiero ver los Alpes de cara

a otros años, pero no para disputarlos. ¿Si estoy sufriendo? Aquí se sufre aunque vayas detrás. Mi idea es comenzar todo lo delante que pueda los puertos y luego me iré quedando». La marcha de Tony Rominger ha cambiado totalmente la situación en el Mapei, algo que le beneficia a Olano: «Sin Rominger hay que intentar buscar alguna victoria de etapa. El resto de equipo, los que quedan, se dedicarán a ello. Yo voy un poco por libre. Voy con tranquilidad, sin problemas. Estoy en 73 kilos de peso, que es con el que vine al Tour».

Al paso que va el Mapei, Olano puede ser uno de los pocos supervivientes del equipo.

Por su parte, Juan Fernández, director del Mapei-Clas, se

está quedando sin equipo y todo está cambiando sobre la idea inicial con la que vinieron al Tour: «Con Rominger íbamos a correr de una forma y sin Rominger correremos de otra. Antes todos iban a correr para Tony, ahora correrán todos para sí mismos. El planteamiento va a ser individual».

La posibilidad de que Abraham Olano esté realizando muchos esfuerzos en el Tour no la ve Juan Fernández de esa manera: «Olano es un corredor joven, que se está haciendo, aprendiendo al lado de Rominger. Está haciendo su carrera, tranquilo, sin presión, sin ninguna responsabilidad. No creo que sea mucho para sus 24 años, teniendo en cuenta su físico y como se está corriendo».

El reparto de victorias continúa, a falta de siete días para acabar

□ Siete días de que este Tour termine, el reparto de etapas sigue su ritmo. Con Induráin de líder sólido, la táctica de Banesto no ha cambiado desde 1991. Además de no cambiar es la que mejor le va: largas escapadas día tras día, que ellos filtran para que no se meta nadie peligroso, suponiendo que quede alguno, que es mucho suponer, y que sean los propios corredores de otros equipos los que se «peguen» por meterse en esas fugas.

La ONCE y Mapei, perdidas todas sus aspiraciones de cara a la general han comenzado su caza de etapas, con ataques desde lejos. Es el único interés que le va quedando a la carrera, el de los triunfos individuales, el podio final en París y el resto de clasificaciones, aunque algunas van perfilándose.

Las palizas que se llevaban en las trece etapas anteriores, junto al bochorno impresionante que está castigando el Tour hicieron que no se superasen los cuarenta kilómetros de media horaria. A pesar de ello hubo 18 abandonos, lo que eleva a 48 el número total desde que comenzamos en Lille.

En los Alpes puede ser todavía mucho peor, a poco que algún equipo trate de imponer ritmo. Banesto lleva perfectamente controlada la carrera, sin ningún tipo de problemas, y saca partido de las necesidades de los demás, que terminan, indirectamente, por controlarle este Tour que lleva camino de convertirse en el más cómodo de los que ha ganado Induráin.

El resto de formaciones españolas, ONCE, Kelme y Mapei sólo pueden aspirar ya a esa búsqueda de etapas, con escapadas continuas, pensando que alguna termine por llegar. El Tour-94 se quedó sin sprinters muy pronto, más tarde perdió a Lemond, luego a Chiappucci y Rominger, ahora a Bugno. No sólo están cayendo, por distintas razones, los menos dotados, sino que también les ha tocado a hombres importantes.

## Induráin: «Intentaré batir el récord de la hora en la segunda semana del mes de agosto»

□ Miguel Induráin tiene otro reto pendiente, además de su cuarto triunfo consecutivo en el Tour de Francia. Se trata del récord de la hora, que el corredor navarro intentará batir muy pronto.

«Si las cosas van bien y consigo recuperarme perfectamente después del Tour, tenemos la idea de probar el próximo mes. Concretamente será en la segunda semana de agosto y en Burdeos. Allí intentaremos lograrlo, aunque tampoco es algo que me obsesiona demasiado. Me han hecho ya las pruebas para hacerme una nueva bicicleta y dentro de unas dos semanas empezaré a entrenarme con ella», comenta.

Por su parte, Gianni Bugno ha sido uno de los numerosos abandonos de la jornada, el más ilustre. Ni siquiera llegó a tomar

la salida: «El sábado por la noche llego Stanga al hotel. Hablé con él y le dije que en las condiciones en las que estoy no puedo seguir. Si hay que hablar con el dueño del equipo, hablaré. Llevo dos semanas arrastrándome en el Tour, al que vine muy tranquilo, pero una cosa es tranquilidad y otra como estoy andando. En esas condiciones es mejor no seguir ¿para qué?».

Polti no le ha puesto ningún problema. Bugno piensa en recuperarse y preparar el final de temporada: «Me gustaría llegar en las mejores condiciones a la Clásica de San Sebastián y luego al mundial, al de carretera. El de contrarreloj no me interesa. Físicamente estoy muy fatigado. No he tenido ningún problema con el equipo durante el Tour».



Miguel Induráin, líder del Tour de Francia.

EFE



TOYOTA CARINA E

Ahora, también, diesel.



GARANTÍA  
3 AÑOS  
o 100.000 Kms.

Para los que aún pueden elegir.

Desde **2.341.800** Ptas.

(IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos-4 puertas XLi).

**AUTO SERVICIO, S.L.**

C/ Madrid, 64 - Edif. TOYOTA (Junto gasolinera). ☎ 276280.

SENTIR TOYOTA

EUROCARE ASISTENCIA 24 HORAS

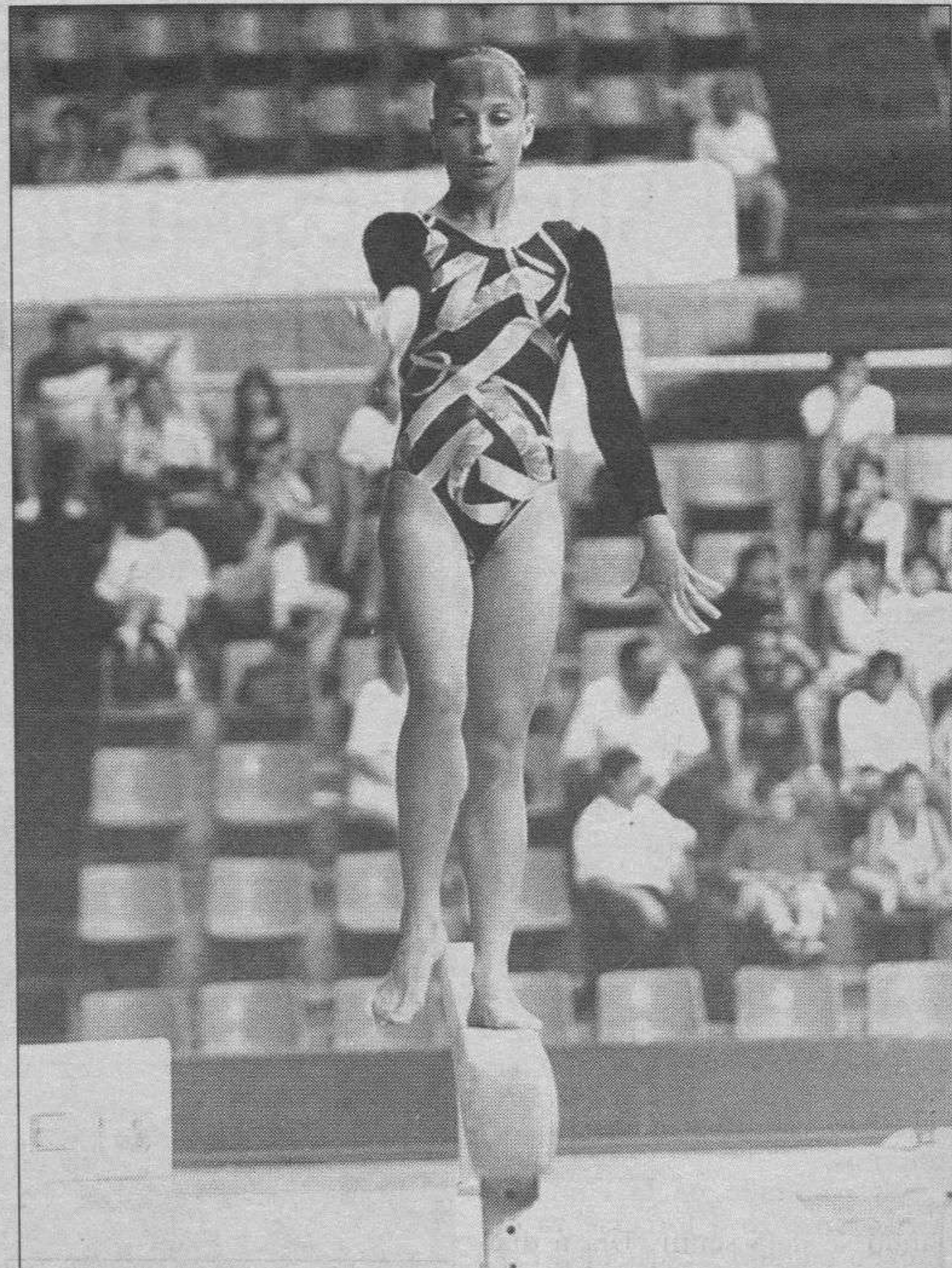
GIMNASIA ARTISTICA/CAMPEONATO DE ESPAÑA



JESUS J. MATIAS

Pérez, Martín, Pacheco y Rollán se preparan para el ejercicio de asimétricas.

# Mónica Martín logra dos medallas de oro en las finales por aparatos



JESUS J. MATIAS

Elisabeth Valle no concursó en las finales por lesión.

□ **BURGOS/PATRICIA CORRAL.**—Mónica Martín, del R.G.C. Covadonga confirmó su buen momento y se impuso en dos de las cuatro finales por aparatos, en seniors de primera categoría, que clausuraron el Campeonato de España de gimnasia artística femenina, celebrado este fin de semana en el polideportivo El Plantío.

Por la mañana, compitieron las alevines de primera y segunda categoría. En este último concurso las cuatro representantes de la Escuela Polideportiva Burgalesa tuvieron una buena actuación. Virginia Delgado se clasificó en sexta posición con una puntuación total de 34.50. En el puesto décimo-segundo de la clasificación general, acabó Tania Gavilán, con 33.525 puntos. Estefanía Serna e Inmaculada Camarero lograrán entrar entre las treinta mejores gimnastas alevines de segunda categoría.

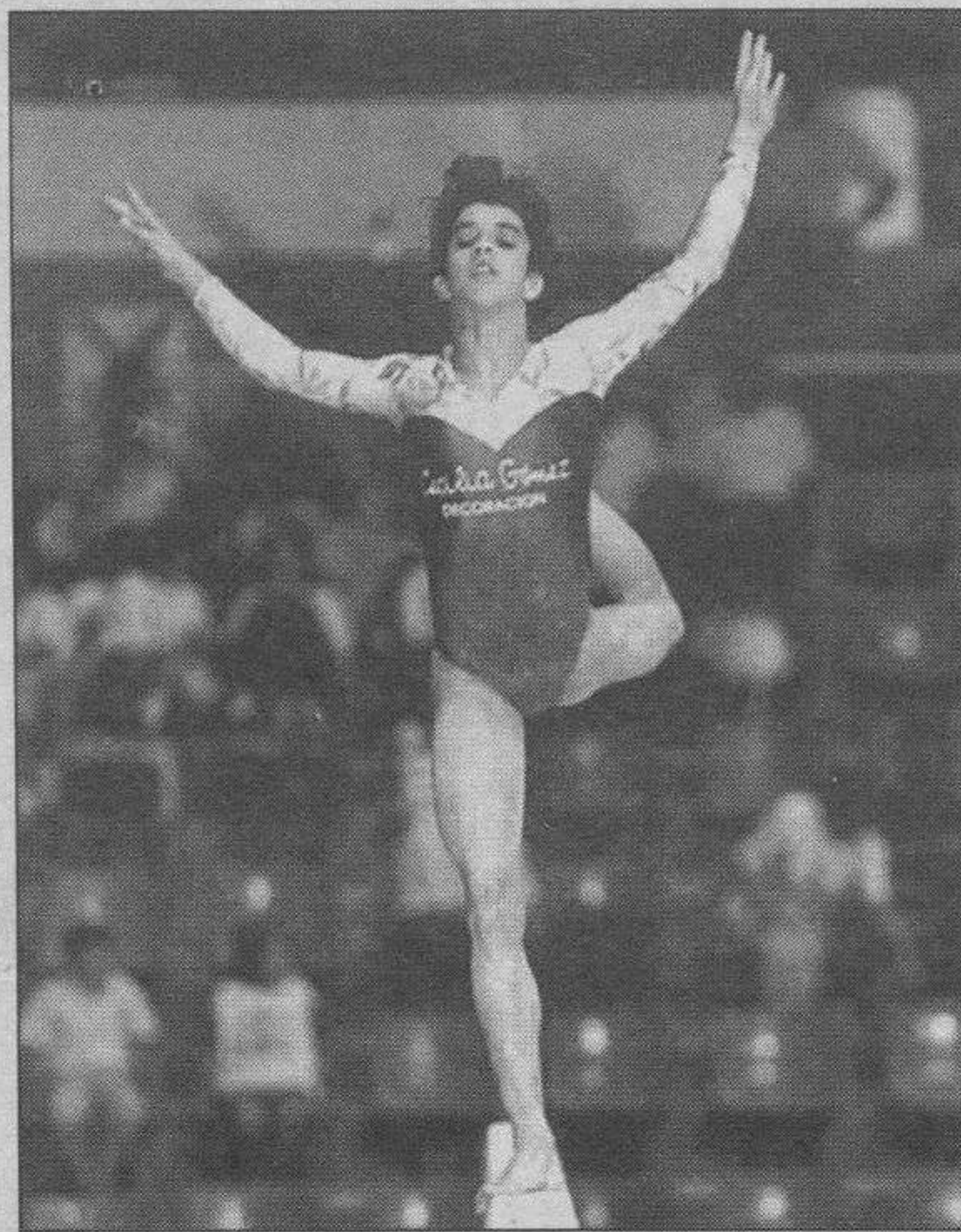
De nuevo fueron las cuatro mejores gimnasta de España quienes aclararon la atención del público. Elisabeth Valle no participó en estas finales por lesión. La deportista asturiana



JESUS J. MATIAS

Ana Pérez del Notario fue cuarta en barra fija.

logró su primer triunfo en suelo, con una puntuación de 9.925. Por detrás de ella se clasificaron



JESUS J. MATIAS

Mercedes Pacheco ganó la final de asimétricas.

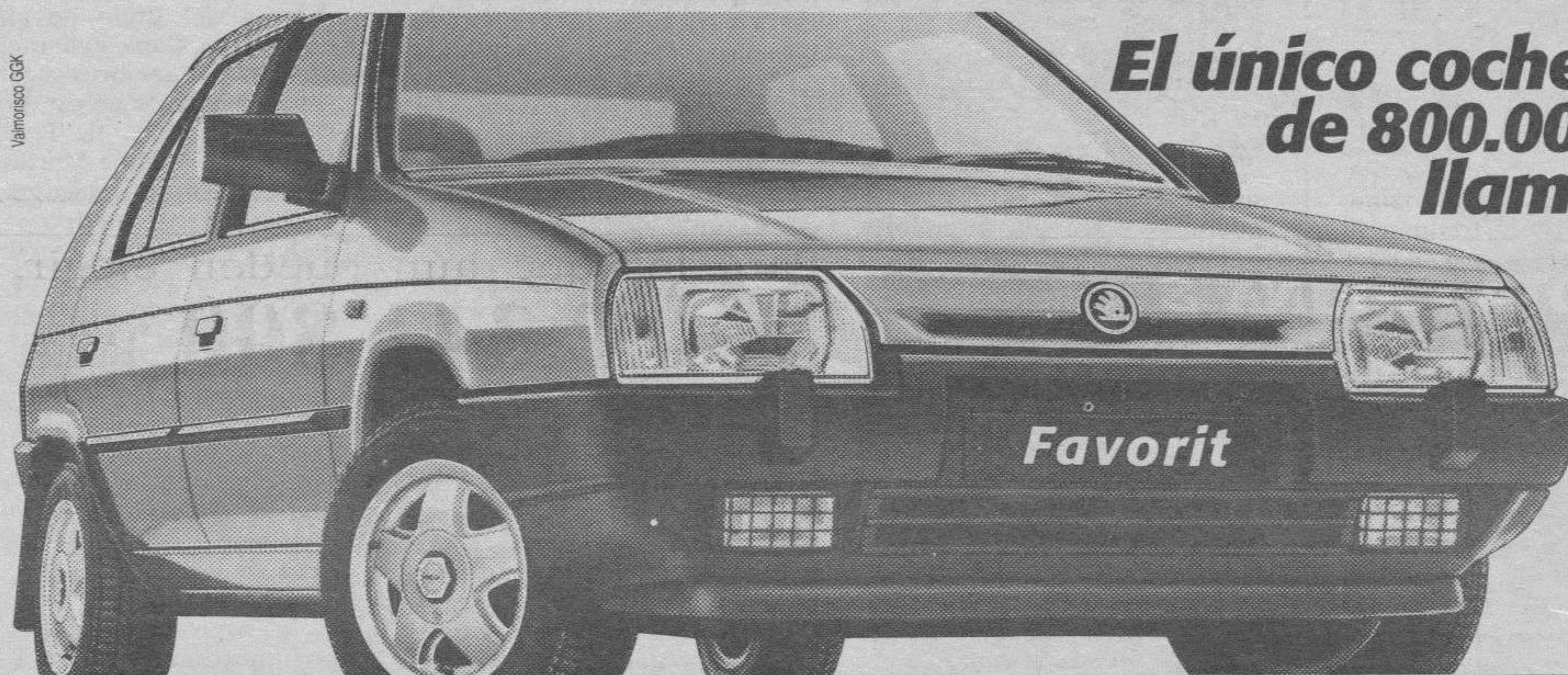
las dos gimnastas del Cecilia Gómez-Rodeira, Mercedes Pacheco y Ruth Rollán.

En paralelas, la madrileña Mercedes Pacheco, del Cecilia Gómez-Rodeira, demostró ser la

mejor. Su dominio de este aparato había quedado patente la jornada anterior, cuando las juezas le concedieron un diez por su concurso en asimétricas. En esta ocasión, sólo una mala salida le impidió repetir la máxima puntuación, y finalizó con un 9.925. Mónica Martín ocupó el segundo lugar con un 9.725. El tercer lugar lo ocupó Ruth Rollán, con 8.950 puntos.

Mónica Martín consiguió su segunda medalla de oro en salto. La gimnasta del Covadonga logró la primera posición con una puntuación final de 19.40. En segundo lugar se clasificó Mercedes Pacheco, con 19.225 puntos, mientras que Ana Pérez fue tercera, con 18.725.

Ruth Rollán, del Cecilia Gómez-Rodeira dio la sorpresa de la jornada al imponerse a su compañera de equipo, Mercedes Pacheco, y a la asturiana Mónica Martín, en la última final, la de barra fija. La gimnasta de la Federación Madrileña bordó su concurso con una perfecta salida que le mereció un 9.85. Pacheco quedó segunda con una nota de 9.625, por delante de Mónica Martín, con un 9.55.



**El único coche de menos de 800.000 pts. que merece llamarse coche.**

Skoda Favorit INJECTION Desde **799.000 pts.\***

\* PVP recomendado, transporte, impuestos, descuento promocional y subvención gubernamental incluidos.



Grupo Volkswagen

Concesionario Oficial: DIMA MOTOR. Ctra. Madrid-Irún Km. 234. Villaganzo Pedernales. Tel.: 20 85 08.

## TENIS

# El alemán Michael Stich destrozó el sueño español en la Copa Davis

Burillo puso fin a la eliminatoria con una victoria sobre Goellner, por 6-4 y 6-4

□ HALLE (ALEMANIA)/EFE. - El equipo español vio destrozado su sueño de conseguir las semifinales de la Copa Davis, a costa de la defensora del título, Alemania, al imponerse Michael Stich a Sergi Bruguera en la pista de hierba de Halle.

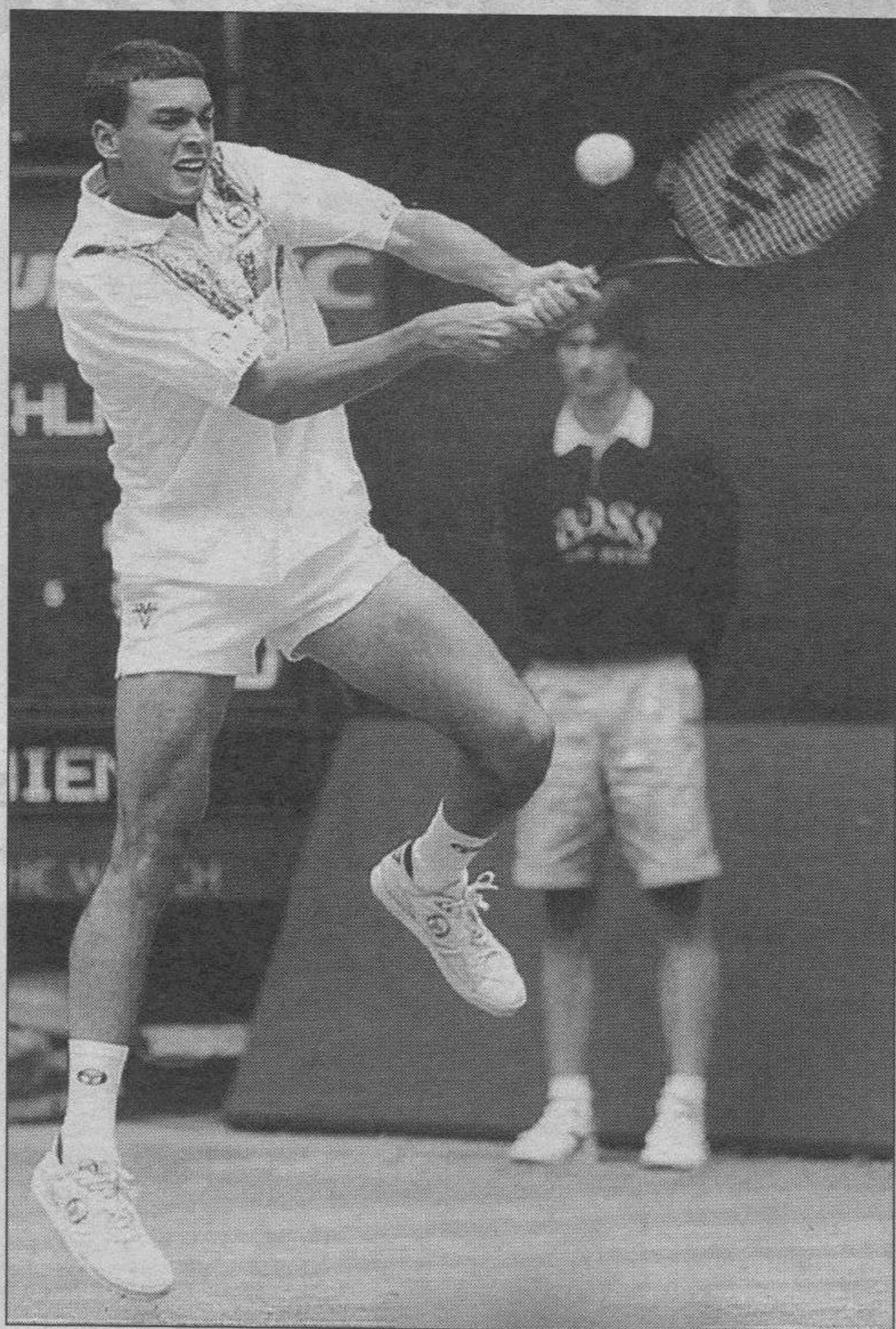
El tenista español, en el cuarto puesto de la lista mundial, se lo puso difícil al alemán durante las casi tres horas que duro el encuentro, pero el campeón de Wimbledon 1991 terminó imponiéndose finalmente al vencedor de Roland Garros en los dos últimos años, por 7-6 (7/4), 5-7, 7-5 y 6-2 en dos horas y 56 minutos. Jordi Burillo puso fin a la eliminatoria con una victoria sobre Marc Kevin Goellner, por 6-4 y 6-4 en 55 minutos.

El resultado de la eliminatoria comenzó a torcerse ya el sábado cuando, con un marcador parcial de 1-1, la pareja española formada por Sergi Bruguera y Tomás Carbonel perdió en dobles frente al duo

**La eliminatoria comenzó a torcerse ya el sábado cuando Sergi Bruguera y Tomás Carbonel perdieron en dobles**

alemán formado por Stich y el debutante en Copa Davis Karsten Braasch.

El partido entre Bruguera y Stich fue un clásico de esta competición. Una lucha encarnada de ambos tenistas en busca del punto que permitiría a España continuar en la compe-



Sergi Bruguera perdió ante Michael Stich.

EFE

tición o a Alemania conseguir la victoria definitiva.

En realidad, más que señalar la victoria de Stich había que

destacar las ocasiones perdidas del campeón de Roland Garros, fruto de la tenacidad del germano, pues Bruguera tuvo en

sus manos la posibilidad de ganar el primer set y también el tercero. Pero en todas ellas Stich supo hacer frente a la situación y resolverlas con su mejor arma: el servicio.

En el último partido de la eliminatoria, Jordi Burillo inauguró su marcador en la Copa Davis y respondió a la confianza que había depositado en él Juan Bautista Avendaño, al imponerse a Goellner en menos de una hora.

De esta manera España queda fuera de la competición en cuartos de final y pierde una gran oportunidad este año para haberse situado en la mismísima final. De haber ganado, su próximo rival hubiera sido Rusia, que se impuso a la República Checa por 3-2. Como la última ocasión en la que rusos y españoles se enfrentaron fue en 1990 en Moscú, con victoria española por 4-1, esta confrontación hubiera tenido lugar en tierras españolas. El equipo español tendrá ahora que esperar al sorteo que tendrá lugar en diciembre en Londres para conocer cuáles son sus posibilidades en 1995.

## «LA DERROTA ME SABE MAL»

Sergi Bruguera señaló que le sabía muy mal la derrota, porque hubo momentos en los que rozó la victoria.

«Me sabe muy mal haber perdido este encuentro, pues hubo momentos en los que creía verdaderamente que podía dar la sorpresa. Me sentía bien, pero he tenido mala suerte durante todo el partido», declaró Bruguera tras perder este encuentro de la confrontación contra Alemania de Copa Davis.

## TRIAL

## Tarrés logra su sexto título mundial a falta de una prueba

□ IMER (ITALIA)/EFE. - El piloto español Jordi Tarrés (Gas Gas) se ha adjudicado su sexto Campeonato del Mundo de Trial, tras disputar la penúltima prueba puntuable en la localidad italiana de Imer, donde fue segundo, por detrás del piloto local Diego Bosis (Beta).

De esta forma, Tarrés aumenta su impresionante palmarés, en el que suma, además de los seis títulos mundiales absolutos, cuatro campeonatos mundiales de naciones por equipos, 52 victorias en grandes premios puntuables para el mundial y ocho campeonatos de España.

Tarrés, que en la jornada del sábado lideraba la prueba italiana con cinco puntos de ventaja respecto a Bosis, tuvo que ceder la victoria final después de sumar un cinco en la zona 11 de la tercera vuelta

de ayer.

El finlandés Tommi Ahvala (Fantic), que ayer fue quinto, es virtualmente subcampeón del mundo, mientras que el español Joan Pons (Gas Gas), que finalizó en cuarta posición, ocupa la tercera plaza de la clasificación general, que intentará defender el próximo domingo en Suiza frente a su compatriota Marc Colomer (Beta).

Colomer tuvo que abandonar la prueba disputada en los Dolomitas cuando fue arrollado en un enlace por otro piloto. En la caída se lastimó una pierna y, aunque la lesión no fue grave, los fuertes dolores le impidieron continuar.

Tarrés se desplazará directamente a Biasca, donde el próximo domingo se disputará la última prueba del mundial, y no regresará a España hasta el lunes 25 de julio.

□ TURNBERRY (REINO UNIDO)/EFE. - El zimbabuo Nick Price, jugador habitual del Circuito Americano, consiguió en el campo escocés de Turnberry su segundo torneo del Grand Slam de golf, al adjudicarse la victoria en el 123 Abierto Británico, con un golpe de ventaja sobre el sueco Jesper Parnevik, mientras que los españoles Ballesteros, Olazábal y Hospital terminaban el torneo empatados a doce golpes del ganador.

Price, de 37 años, ganador del US PGA de 1992 y tercer clasificado en la lista mundial de jugadores profesionales, tuvo que hacer una tarjeta de 66 golpes, cuatro bajo par, para 268 totales, doce bajo par, y batallar mucho para doblegar al sueco Jesper Parnevik y ganar el torneo más prestigioso del mundo, en el que ya había sido subcampeón en dos ocasiones.

Parnevik, un joven producto

de la prolífica factoría sueca sin un importante palmarés aún, pero que mostró buenas maneras en Europa la temporada pasada y que está despuntando en la presente en Estados Unidos, circuito al que accedió este año, llevó «a rastras» a todos los que optaban a la victoria hasta casi el final del día, cuando su falta de veteranía y la genialidad del zimbabuo echaron por tierra un triunfo que tenía al alcance de la mano.

En cuanto a los españoles, Severiano Ballesteros (69), José María Olazábal (68) y Domingo Hospital (68), los únicos que quedaban en competición después del corte del viernes, se despidieron de este 123 Abierto Británico con sendas vueltas bajo par, aunque no pudieron finalmente vencer al campo de Turnberry ya que los tres quedaron empatados al par: 280 golpes.

## GOLF

## Nick Price logra el triunfo en el Abierto Británico

## POLIDEPORTIVO

## ATLETISMO

## Linford Christie, lesionado

□ LONDRES/COLPISA. - El atleta británico Linford Christie, lesionado en el muslo, tuvo que renunciar a participar en las próximas competiciones que figuraban en su programa: las reuniones de Niza y Oslo y los Juegos de Buena Voluntad, que se inaugurarán el próximo 25 de julio en San Petersburgo (Rusia).

El poseedor de los títulos olímpico, mundial y europeo de 100 metros lisos, que sufrió una leve lesión en el muslo el pasado viernes en la reunión de Crystal Palace (Gran Bretaña), «desconoce la gravedad de su lesión» y mañana, martes, consultará a un especialista en Munich (Alemania) para saber si podrá participar en los campeonatos de Europa, que se celebrarán dentro de tres semanas en Helsinki, según su agente Sue Barrett.

## NATACION

## Diecisiete españoles, en los Mundiales

□ MURCIA/EFE. - Martín López Zubero y María Peláez encabezarán la delegación de 17 nadadores que representarán a España en los Campeonatos del Mundo de Natación, que se disputarán del 5 al 11 de Septiembre en Roma, según anunció la Federación Española de Natación (FEN).

Además de López Zubero y Peláez, Sergi López, que se recupera de sus molestias en el hombro, José Luis Ballester, Frederick Hviid, Carlos Sánchez, Bárbara Franco y Silvia Parera serán las principales bazas españolas para conseguir algún título en las piscinas del estadio Olímpico de Roma.

Juan Fortuny y Fernando Tejero serán los seleccionadores de los equipos masculino y femenino, respectivamente, mientras que Jesús Huertas será el fisioterapeuta, Juan M. Santiesteban el médico y Fernando Navarro el delegado de la selección.

## TENIS

## España, máxima favorita en la Copa Federación

□ FRANCKFORT/EFE. - El equipo español iniciará mañana en Frankfort la defensa del título de campeón de la Copa Federación con sus dos mejores jugadoras, Arantxa Sánchez Vicario, bicampeona de Roland Garros, y Conchita Martínez, vencedora en Wimbledon.

Ningún otro equipo parece hacer sombra al conjunto español, ya que Alemania no podrá contar en esta ocasión con Steffi Graf, que tras su inesperada derrota en la primera ronda de Wimbledon decidió no participar. «Necesito desesperadamente un largo periodo de descanso», dijo la germana, que ayudó a su país a conseguir la victoria en 1987 y 1992.

La baja de Graf disminuirá las aspiraciones del equipo anfitrión, que será el cuarto favorito.





LUIS LOPEZ ARAICO

Una de las numerosas formaciones del Ferroplás, durante la pasada temporada en la que jugó en Segunda División y participó en la fase de ascenso.

# Ferroplás logró el sueño más deseado

El conjunto burgalés participará la próxima campaña en Primera División, gracias a la reestructuración

ANA ISABEL ANGULO

## BURGOS

El Ferroplás ha alcanzado el sueño más deseado. La próxima campaña militará en la Primera División, gracias a la reestructuración que se ha realizado en esta categoría, por parte de la Federación Española.

El equipo burgalés siempre se ha marcado a principios de temporada el objetivo de lograr el ascenso a Primera. Unas veces la mala suerte y otras ocasiones la superioridad de los rivales han impedido que el Ferroplás alcanzara su meta.

En esta ocasión, han logrado hacer realidad su sueño merced a la reestructuración. Ahora se muestran muy ilusionados, confían en planificar una buena campaña y obtener importantes resultados. Después de muchas temporadas trabajando, Ferroplás ha visto colmados sus deseos.

## REESTRUCTURACION

La crisis económica ha afectado considerablemente a los clubes deportivos. No cuentan con el dinero suficiente como para llevar la temporada con una cierta comodidad, en el aspecto económico. Esta situación es la que ha obligado a hacer una reestructuración en la Primera División.

Se han elaborado cuatro grupos de ocho equipos. En esta categoría se ha incluido a los conjuntos descendidos y a todos los que participaron en las diferentes fases de ascenso.

En el Grupo A se encuentra

el Ferroplás, junto al Oviedo -descendido- La Coruña, Universidad de Oviedo, Universidad de Vigo, Xabarín e Independiente. El octavo conjunto posiblemente sea el segundo clasificado de Segunda División de Castilla y León, es decir, el Minotauro, aunque esto aún no ha sido confirmado.

Desde el Club se confía en hacer un buen papel en esta categoría. «Considero que tenemos muchas posibilidades. Hay equipos a los que ya les conocemos y pienso que nosotros tenemos un nivel superior. Estamos muy ilusionados y desde esta óptica creo que podemos quedar entre los cuatro primeros del grupo», confiesa el presidente Alberto Aragón.

En el grupo B están los equipos de Ordizia, Gernika, Gaztedi, Mungia, Zaragoza, Iruña, Irún y otro sin determinar. El grupo C lo forman Valencia, Montjuic, Alzira, Natación Barna, Hospitalet, GE i EG, Les Abelles y Cullera; mientras que el grupo D lo completan Universidad de Sevilla, Getafe, Real Canoe, La Moraleja, Atlético Portuense, Portacelli, Ingenieros Industriales y Cáceres.

## NUMEROSA PLANTILLA

El Ferroplás empezará los entrenamientos a mediados de agosto y lo cierto es que cuenta con una elevada plantilla. En primer lugar hay que destacar la ausencia de Pepe Olabarrieta como jugador, aunque seguirá como técnico.

Permanecen en el equipo los siguientes jugadores César, Gorilo, Patxi, Carlos Echevarrieta, Rafa, Jesús, José



JESUS JAVIER MATIAS

El equipo del Ferroplás jugará los domingos en San Amaro.

Miguel, Iván, Planta, Eduardo «Patas», Angel, Moreno, Ata, Viejo, Alvaro, Nacho, Nito, Monchín, Moncho, Fenani, Alberto Rico, Alberto «Loco», Javi «Asturiano», Sicilia, Bartolo, Juanjo, Boqui, Paco, Manso, Mandi y Santi.

Además, el equipo técnico -Pepe Olabarrieta, José Javier García Moreno y Carlos Echevarrieta- junto con el presidente Alberto Aragón han considerado oportuno subir a varios jugadores juveniles y juniors al primer equipo.

Pasarán a jugar en Primera los que ya el año pasado actuaron en Segunda como es el caso de Jaime, Mercro, Cossi, Indio, Gus, Edu, Titi, Santi y Koque. Además subirán al primer equipo Borja, Nuño, Gorka, Diego Mandi, Monchi, Curro, Raúl, Sebas, Agus, Sonajas, Rubén y Eduardo Pérez.

Todos ellos son dirigidos por José Javier García Moreno, quien cuenta con la ayuda de Carlos Echevarrieta. El técnico sabe que tiene a muy buenos jugadores que entrenan habitualmente y que pueden hacer un buen papel en esta categoría, como ya ocurriera el año pasado en Segunda.

Dentro de este buen plantel de jugadores pertenecientes a las secciones inferiores, también hay que destacar a dos jugadores que son convocados habitualmente por el seleccionador regional de juveniles. Se trata de Santi de Santiago «Santi» y el del cadete Daniel García «Daniel».

Por último, hay que decir que la empresa burgalesa de Ferroplás también acepta el reto de Primera División. A pesar del aumento en el presupuesto, el patrocinador Roberto Alonso ha dado la respuesta afirmativa y continuará un año más apoyando al rugby burgalés.

Después de veintidós meses sin participar en una competición internacional, Purificación Santamarta reaparecerá en los

Campeonatos del Mundo, que comienzan en Berlín el próximo miércoles. La atleta burgalesa, que participará en los 100, 200

y 400 metros lisos, acude a la ciudad alemana con la intención de batir, por lo menos, un record del mundo.

# Puri vuelve a la competición internacional

La atleta burgalesa participa en los Campeonatos del Mundo en Berlín

PATRICIA CORRAL

BURGOS

Después de veintidós meses sin competir en una prueba internacional, Puri vuelve al ataque. Ha sido un intervalo largo, pero sus rivales ya temen que la atleta burgalesa Purificación Santamarta pueda recordar en Berlín, sede de los Campeonatos del Mundo de 1994, los éxitos de la Paraolimpiada de Barcelona'92.

Hoy emprenderá viaje para dicha ciudad con el resto de los deportistas españoles que han obtenido su clasificación para los Mundiales, que comienzan el miércoles, día 20. La competición se prolongará hasta el 29 de julio, pero Puri finalizará su concurso particular un día antes. El regreso está previsto para el sábado día 30.

La burgalesa participará en tres pruebas, 100, 200 y 400 metros lisos. El objetivo que se ha marcado es muy claro: ganar las tres carreras y batir el record del mundo en alguna de ellas.

## UN O DOS RECORDS DEL MUNDO

Puri y su entrenador, Benito Peláez no se ponen de acuerdo en el número. Mientras ella dice que «sólo en una», Benito está convencido de que pueden caer dos marcas. Una o dos, el caso es que se trata de records del mundo.

Los tiempos en estas tres modalidades, acreditan a Purificación Santamarta como la mejor marquista del Campeonato del Mundo. En 100 metros su crono está en 13/14; en 200, el tiempo es de 26/04, mientras que en 400 metros su marca es de 57/08. Tres tiempos que deben significar toda una garantía de éxito para la atleta local.

Los 200 metros lisos son la carrera en la que la deportista local se siente más a gusto habitualmente, ya que «en caso de error, hay un margen mayor para rectificar, mientras que en los 100 no tienes esa posibilidad», opina Puri.

No obstante, reconoce que la situación varía mucho cuando se corre con una meta concreta: batir un record. Por ello cree que, en lo que se refiere a tiempos, está mejor preparada para los 100.

## «LA CITA DEL AÑO»

Ella lo define como «la cita del año». El Mundial ha sido el eje en torno al que ha girado la planificación de toda su temporada. Por este motivo, acude con la presión de buscar unas victorias que justifiquen todo ese trabajo, «para no tener la sensación de haber perdido el tiempo».

Puri retomó el contacto con la pista en agosto del año pasado, después de ser madre. Como ella misma explica, la recuperación ha sido muy positiva. «Comencé desde cero, muy despacio y disfrutando del atletismo, y ahora estoy a un 90 por ciento de mis posibilidades», aunque puntualiza que, para un buen atleta, nunca es suficiente.

Los quince años de relación entre Benito Peláez y Purificación Santamarta se prolongarán por lo menos, otros dos más, ya que de momento, Puri no se ha planteado en serio su retirada. «Alguna vez lo he pensado, pero nunca encuentro la ocasión para hacerlo. Siempre pienso que si esa temporada he sido la mejor, por qué no puedo volver a con-



ALFONSO ALONSO  
Purificación Santamarta ha entrenado en las pistas burgalesas de San Amaro.

*Su objetivo en este Mundial es imponerse en dos de las tres carreras en las que participa y batir, por lo menos, un record del mundo*

*Aunque Puri se siente más a gusto corriendo los 200 metros lisos, reconoce que, actualmente, está mejor preparada para la prueba de los 100*

seguirlo. No obstante, sé que no está demasiado lejos».

Si hay una marca que no podrá rebajar, será el el record del mundo de 800 metros lisos, que actualmente está en su poder. La burgalesa no participará en esta modalidad, porque piensa que con siete pruebas -tres semifinales, tres finales y relevos-, ya tiene más que suficiente. No quiero pegarme la paliza de hace dos años en Barcelona y que por apurar tanto me cueste otra temporada recuperarme», añade.

Además, Benito Peláez no quiere forzar demasiado a Puri, porque «el objetivo final es Atlanta'96, y es allí donde tiene que darlo todo. La preparación ha sido progresivamente encauzada para esa gran cita», aclara.

Las rivales que pueda tener en Berlín no parecen preocuparle demasiado. La única alusión que hace a ellas es para recordar a la atleta inglesa que la temporada pasada fue campeona de Europa en 100, 200 y 400 metros lisos.

Esta competición, que se celebró en Berlín, no contó con el concurso de Puri, por lo que las referencias que puede aportar son escasas. Esa misma atleta fue segunda en Barcelona'92, por detrás de la burgalesa.

Lo que más teme la atleta local de 32 años es que puedan surgir corredoras desconocidas. «Los americanos tienen que tener gente preparada para la cita de Atlanta, y eso es lo que más miedo me da, porque a las atletas habituales ya las tengo controladas», comenta.

El grueso de deportistas españoles que acudirán al Campeonato del Mundo lleva varios días concentrado en Tenerife. Purificación Santamarta solicitó un permiso especial para continuar en San Amaro la intensa preparación en sesiones de mañana y tarde que iniciara el uno de julio.

## MENOR PRESION

En un principio, esta decisión obedecía a los compromisos que su preparador, Benito Peláez, mantiene con un grupo de atletas burgaleses que están preparando el Campeonato de España.

«La intención no era otra que poder compaginar los entrenamientos de Puri con los de otros cuatro corredores, pero creo que al final ha resultado muy beneficioso que nos hayamos quedado en Burgos, donde la presión es mucho menor», añade Benito.

Y así ha sido. Las sesiones en las pistas de San Amaro resultan bastante distendidas. Los corredores alternan las bromas con el calentamiento, y el ambiente que se respira es bastante relajado.

La burgalesa no vivirá la tensión que supone un Mundial hasta las vísperas, mientras que el resto de los atletas llevan ya varios días soportando el peso que ello supone. «Eso nos va a favorecer muchísimo y se tiene que notar en los resultados. Quiero pensar que lo que estamos haciendo es lo ideal», comenta el entrenador de Puri.

Después de los Mundiales, Puri se tomará unas merecidas vacaciones durante, por lo menos, un mes. A partir de entonces, regresará a la pista para preparar los Europeos, pero siempre con vistas a la Paraolimpiada del '96, que se celebrará en Atlanta.

## Atienza y Puech se reúnen en Bruselas para buscar una salida a la «guerra del bonito»

**El ministro francés advierte que la Armada francesa protegerá a los atuneros de los ataques**

□ MADRID/EFE.-El ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, Luis Atienza, confirmó que hoy se reunirá en Bruselas con su colega francés, Jean Puech, en presencia del comisario de Pesca comunitario, Yanis Paleokrasas, para buscar una solución al conflicto entre las flotas boniteras de ambos países.

Atienza señaló que éste no es un conflicto bilateral entre España y Francia, sino entre Francia y la Unión Europea, por el incumplimiento francés de la normativa comunitaria, que prohíbe a los barcos de la Unión faenar con redes de arrastre de más de 2,5 kilómetros de longitud. Luis Atienza subrayó que la Comisión Europea debe tomar energicamente cartas en el asunto, reforzando la presencia de sus inspectores, y, si un país no hace cumplir la normativa comunitaria, denunciar el hecho, si hiciese falta, al Tribunal de Estrasburgo.

El responsable español reconoció que «se están produciendo constantes incumplimientos de la normativa comunitaria en cuanto a redes de arrastre por parte de pesqueros franceses», a quienes se autoriza para llevar a bordo, como reserva, redes de más de 2,5 kilómetros de longitud, lo que «constituye ya en si una infracción del reglamento comunitario».

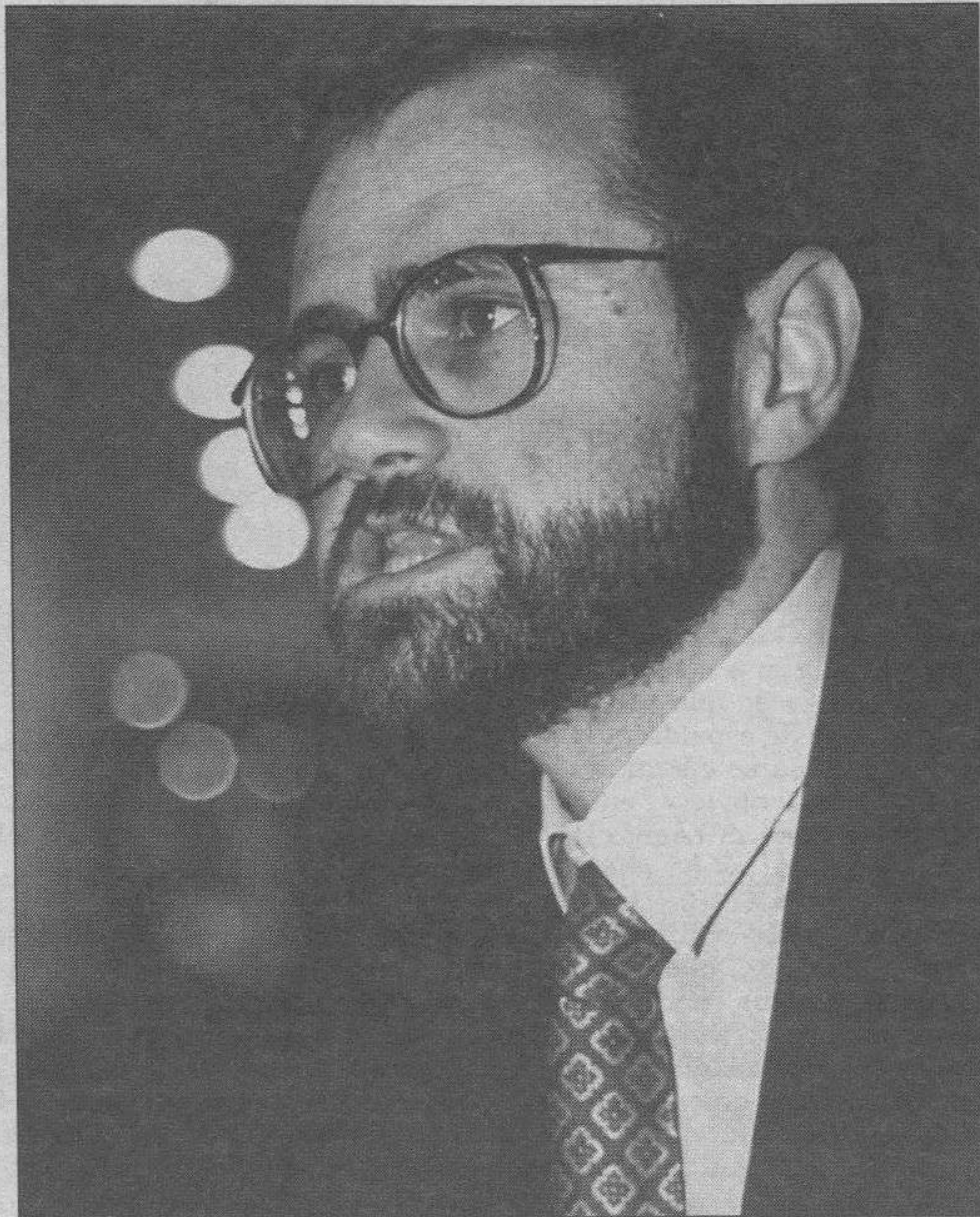
«El gobierno francés lo sabe -dijo- y la Comisión Europea también». Atienza insistió en rechazar el uso de la violencia y pidió a los pescadores españoles que guarden la calma y eviten enfrentamientos, para no poner en peligro vidas y barcos.

Por su lado el ministro de Defensa, Julián García Vargas añadió que los métodos empleados por los pescadores gallegos y vascos «son reprobables, pero tienen razón en la cuestión de fondo». García Vargas explicó que «permanentemente» ambos gobiernos tienen destacadas sendas patrulleras en la zona y en permanente contacto.

En París el ministro francés de Agricultura y Pesca, Jean Puech, afirmó ayer que los atuneros franceses seguirán faenando en la zona con la protección de buques de la Marina militar.

Puech calificó de «inadmisible» que un pesquero español haya remolcado hacia un puerto del País Vasco al atunero francés que el sábado sufrió graves daños durante los enfrentamientos entre pescadores de ambos países.

Los pescadores de bonito que regresan a puerto remolcando el pesquero francés averiado; reclaman la presencia de inspectores comunitarios que comprueben que el buque empleaba artes ilegales para faenar, informó el presidente de la Cofradía de Pescadores de Fuenterrabía, Esteban Olaizola.



Luis Atienza.

JMATIAS

Con esta acción los pescadores españoles pretenden demostrar que los buques franceses no cumplen la normativa comunitaria sobre artes de pesca, ya que, según Olaizola, «Le Gabrielle» está provisto de redes mayores a las permitidas.

Olaizola comentó que la llegada de la flota española se

demorará de dos a cuatro días, según el puerto elegido para atracar. El patrón mayor de la Cofradía de Pescadores de Burela, José Roca añadió que en el barco francés se han encontrado redes ilegales e incluso armas de fuego, aunque «esto se confirmará cuando se haga la inspección».

## El gobernador de Vizcaya ofrece su dimisión a Interior

□ TRAPAGA/EFE.- El gobernador civil de Vizcaya, Daniel Arranz, reconoció haber puesto su cargo a disposición de los responsables del Ministerio del Interior, tras ser acusado de un presunto delito de prevaricación por una estafa a la Diputación de Vizcaya, en la construcción de un edificio en Bilbao. La jueza que instruye el caso, Olatz Aizpurua, ha procesado a 16 personas por ese presunto delito, entre ellas a Arranz, que desempeñaba, cuando se adjudicó la obra objeto de la estafa, las funciones de vicepresidente de Azpiegitura, sociedad para la que se construía el edificio. Arranz declaró ayer en el Valle de Trápaga, donde los socialistas celebraron un acto político, que, a primera hora del sábado, ofreció su dimisión a la secretaria de estado de Interior, Margarita Robles, después de leer en un periódico que la jueza Olatz Aizpurua le acusaba en sus conclusiones. El gobernador, que dijo tener la conciencia «muy tranquila», consideró que «es terrible que me entere por la prensa de una acusación contra mí», y señaló que hay que esperar a conocer el auto de la jueza para saber cuales son las acusaciones. Por su parte, Ramón Jáuregui, indicó que la sociedad debe conocer que Arranz es acusado por la jueza de que «quizás actuó con desidia», pero, añadió, «su comportamiento está alejado de cualquier chanchullo».

## Pide cuatro años de cárcel para Jesús Gil por estafa en la compra de cuatro fincas

**El presidente del Atlético de Madrid junto a dos abogados «estafó» a un empresario con artrofia cerebral**

□ MADRID/EFE.-El fiscal pide en su escrito de acusación cuatro años de prisión para el presidente del Club Atlético de Madrid, Jesús Gil y Gil, por un supuesto delito de estafa a Pedro de Alcázar en la compra, en 1990, de cuatro fincas a este empresario.

El escrito del fiscal señala que Jesús Gil, de común acuerdo con su abogado José Luis Sierra Sánchez, «con ánimo de beneficiarse económicamente, realizó el 14 de marzo de 1990 con el empresario Pedro de Alcázar cuatro contratos de compraventa, por los que adquirió otras tantas fincas» en Toledo. El abogado Fernando Torremocha y García Sáenz, amigo del empresario, tuvo conocimiento de la

venta anterior y también «con ánimo de beneficiarse económicamente» y valiéndose de su amistad, convenció a Pedro de Alcázar de que, dada la complejidad de los contratos, le encomendase la gestión de las ventas «en sustitución del abogado que había intervenido inicialmente». El fiscal añade que Torremocha, Gil y Sierra aprovecharon el estado mental de Pedro de Alcázar, con artrofia cerebral, y le hicieron creer que habían surgido controversias que hacían necesario un arbitraje. Agrega que Gil, Sierra y Torremocha designaron como árbitro a César Antón de la Fuente, «que no iba a ser imparcial, al ser empleado» del primero y al estar también de acuerdo con los otros dos. El fiscal destaca que «en ejecución del plan formalizaron el arbitraje rebajando sensiblemente el precio de venta en beneficio de Gil, en un laudo que Alcázar firmó sin leerlo y siguiendo las instrucciones de Torremocha».

## Tráfico obligará a matricular los ciclomotores y a superar un examen teórico a sus conductores

□ MADRID/EFE.- La Dirección General de Tráfico (DGT) va a imponer la matriculación obligatoria para los ciclomotores y también está estudiando la implantación de un examen teórico sobre los mínimos conocimientos de las normas de circulación que deben poseer los conductores de estos vehículos del ámbito urbano.

Así lo manifestó el director general de Tráfico, Miguel María Muñoz, en una entrevista en la que defendió la legalidad de los nuevos radares móviles repartidos por las carreteras y su validez como elemento disuasorio para evitar en lo posible los accidentes originados por el exceso de velocidad.

«Hay que actuar como si se estuviera viendo constantemente un coche de radar», señaló el director general, quien recordó que la velocidad aparece como un factor determinante en la cuarta parte de los más de 4.000 accidentes que se producen anualmente.

Tras la puesta en funcionamiento de este método de control, la DGT abordará otros aspectos de la conducción que se recogerán en varios regla-

**La DGT quiere acabar con la «relativa impunidad» de que disfrutan**

mentos, en desarrollo de la Ley de Seguridad Vial.

En este sentido, Tráfico quiere acabar con la «relativa impunidad» de que disfrutan los conductores de ciclomotores, jóvenes y adolescentes en su mayoría muchas veces no pueden ser denunciados si cometen infracciones al carecer el vehículo de la correspondiente placa de matriculación.

Esta matriculación será «lo menos complicada y más barata posible para que no dañe al mercado del ciclomotor» e irá complementada con la obligatoriedad de superar una prueba teórica antes de conceder la licencia para conducir estos vehículos, que ahora se concede automáticamente a los mayores de 16 años.

Otra de las preocupaciones

de Miguel María Muñoz es atacar el problema que supone para la seguridad vial la creciente afluencia de ciclistas en las carreteras, para lo que propone concienciar tanto a los conductores de automóviles como a los de las bicicletas y construir pistas y velódromos especiales.

El responsable de la DGT consideró que «no se puede presentar al ciclista sólo como un víctima del automóvil» ya que los estudios demuestran que en el 67 por ciento de los accidentes en los que se han visto implicados, la mayor responsabilidad pesa sobre ellos.

También pretende actuar el organismo dirigido por Miguel María Muñoz contra la publicidad que utiliza el coche o la motocicleta como reclamo, recreando «situaciones inadecuadas para la seguridad vial».

Miguel María Muñoz negó cualquier afán recaudatorio en la política de la DGT y aseguró «a mí lo que me gustaría es que hubiera muchísimos menos ingresos por sanciones porque hubiera muchas menos sanciones que imponer». Tráfico recaudó hasta julio 10.000 millones por multas de tráfico

## Serra acusa a PP e IU de alentar el separatismo

□ MADRID/COLPISA.-El vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, en declaraciones que publica el diario «La Vanguardia» acusa a los dirigentes del Partido Popular, José María Aznar, e Izquierda Unida, Julio Anguita, de alentar el separatismo en Cataluña. Asegura que los pactos entre el Gobierno y los nacionalistas vascos y catalanes son buenos para el país porque ayudan a la vertebración de España. Además, el número dos del Gobierno asegura que el portavoz parlamentario de Convergencia i Unió, Miquel Roca, carece de la experiencia de gestión necesaria para ser alcalde de Barcelona, como pretende conseguir en las elecciones municipales.

Según Serra, en los últimos meses se ha producido un cambio importante en la política española que comenzó el PP y fue seguido después por IU. «Consiste en enfrentar a los españoles, en general, dice en la entrevista publicada por el diario catalán - con Cataluña para debilitar el acuerdo de gobierno entre el PSOE y CIU y también con el PNV». En relación con este tipo de política que describe, se mostró muy preocupado «porque estas posiciones de Aznar y de Anguita pueden alentar el separatismo en Cataluña, y desde luego fomentan la incomprensión hacia lo catalán en el resto de España».

Serra defendió los pactos con CIU y PNV porque «porque han supuesto la aplicación de una política económica socialdemócrata».

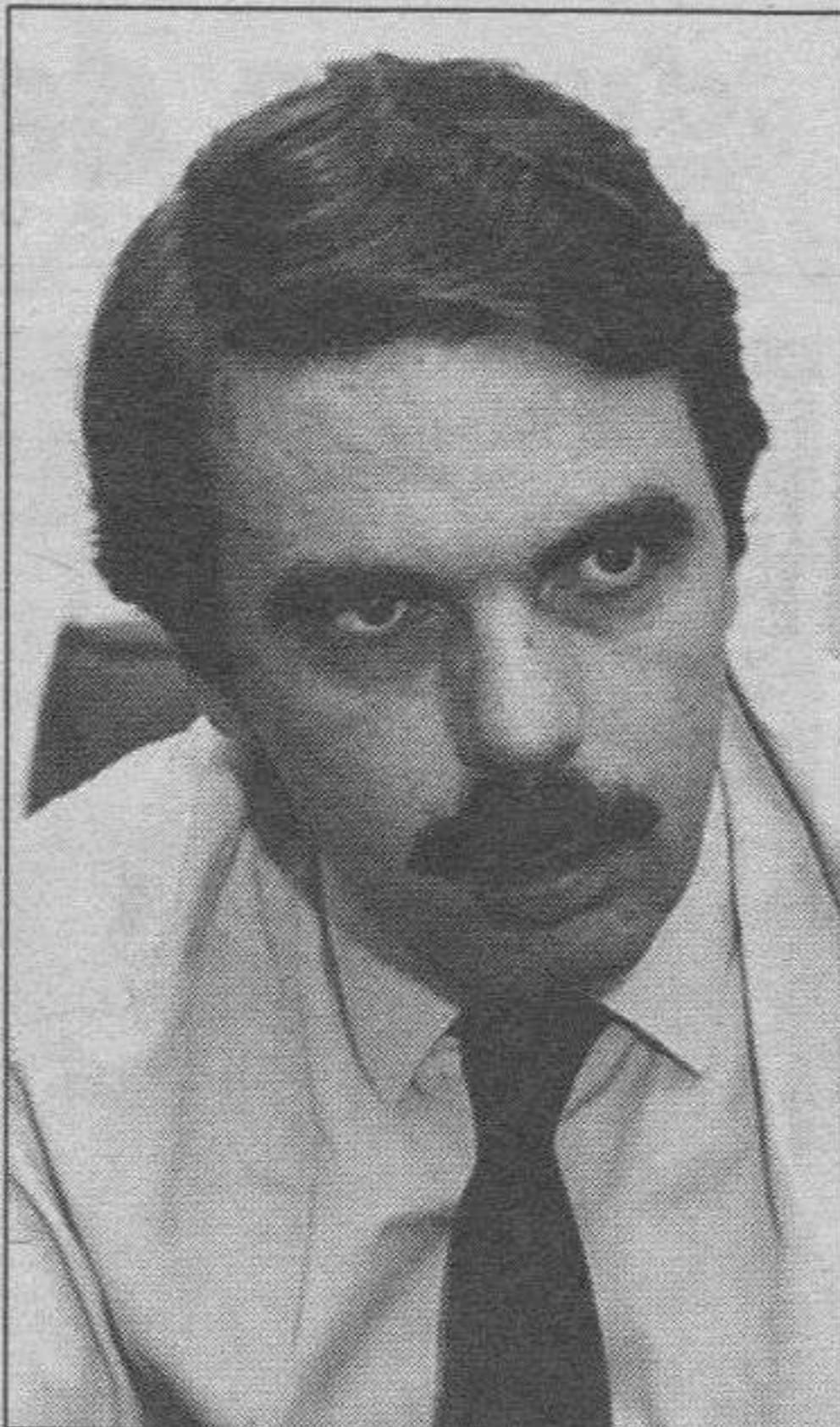
## Aznar: «González empieza a convertirse en un serio riesgo para el país»

Ve «difícil» pactos con el PSOE

Anguita estima próximo el relevo en Moncloa

□ MADRID/EFE.-El líder del PP, José María Aznar, dijo ayer a su regreso de la República Dominicana que el presidente del Gobierno, Felipe González, «que ya es un problema para el país, comienza a convertirse en un serio riesgo».

Aznar calificó de «muy desafortunadas y muy poco responsables» las declaraciones efectuadas por González en los últimos días, que a su juicio «dan la sensación de que se empeña en ponerse de espaldas a la realidad y no darse cuenta de bastantes cosas obvias», entre las que mencionó el triunfo de los populares en las pasadas elecciones europeas. «Hoy, por todas las cosas que hace y que dice, González, que ya es un serio problema para el país, comienza a convertirse en un serio riesgo», añadió el líder de los populares, quien emplazó a los ciudadanos a «tomar nota». Aznar señaló que ha dedicado estos días de vacación a «preparar las próximas elecciones», sobre las que señaló que «está cerca la siguiente victoria». Sobre la petición del presidente de la CEOE, José María Cuevas, de adelanto electoral o presentación de una cuestión de confianza, apuntó que «todos los empresarios saben que el periodo de gobierno socialista está prácticamente terminado».

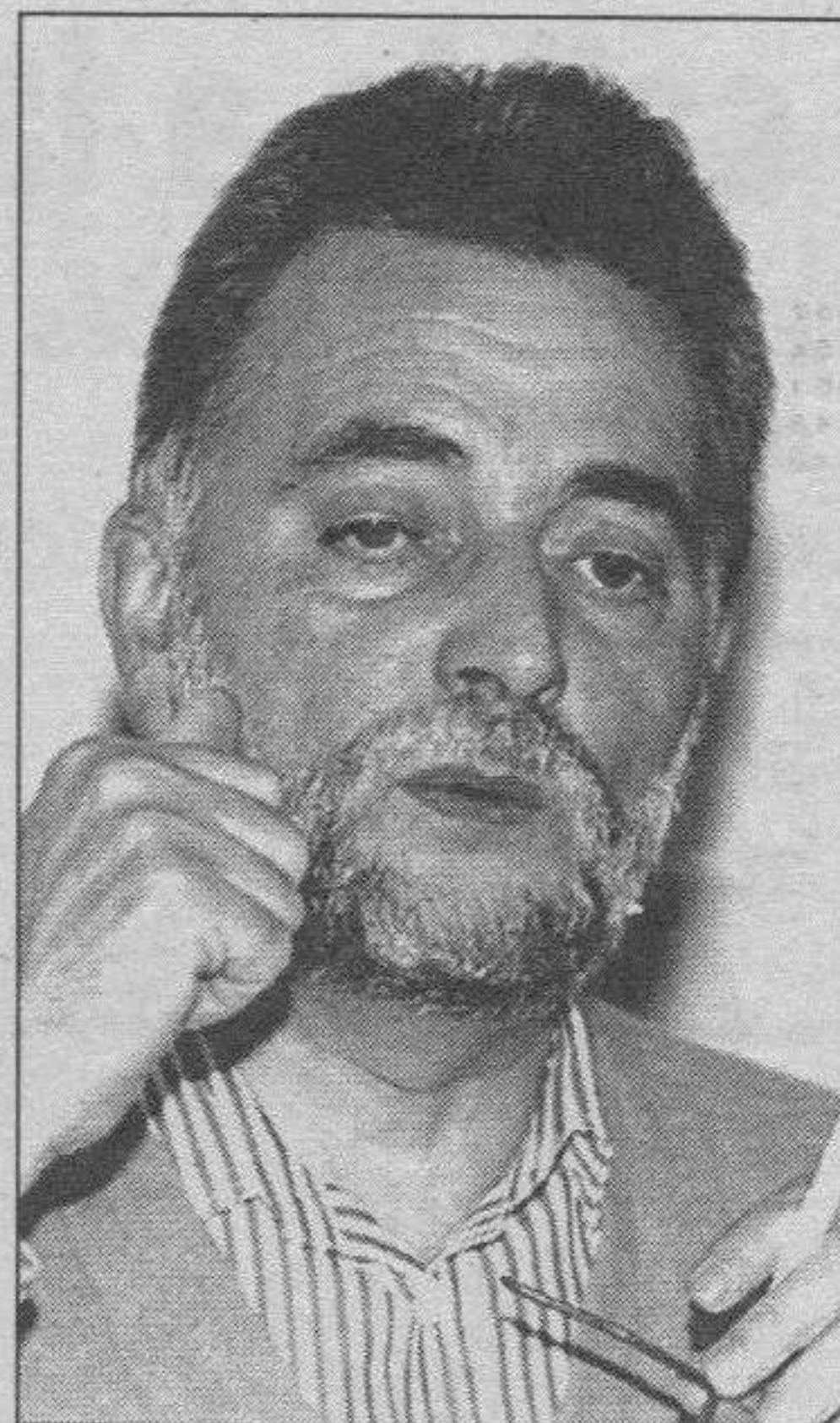


Jose María Aznar.

Las declaraciones de Cuevas, dijo Aznar, «responden al sentir de la mayoría de los inversores, que esperan que se despeje el horizonte político para adoptar sus decisiones».

Aznar, que expresó su desconfianza sobre las posibilidades que abre el plan de convergencia presentado por el Gobierno, y apuntó que «será difícil» llegar a acuerdo con el PSOE para cubrir las vacantes pendientes en diversas instituciones del Estado «si el gobierno se empeña en practicar una política de seguirse aferrado al poder».

Por su lado el coordinador general de IU, Julio Anguita, considera que en España «ya se está produciendo el relevo» y que los agentes políticos, económicos y sociales son conscientes de que José María Aznar sucederá a Felipe González



Julio Anguita.

próximamente.

Anguita hace hincapié en que, una vez perdido el poder, el PSOE pasará mucho tiempo sin saber ejercer una oposición responsable y de izquierdas.

Respaldó Anguita la política de acuerdos desarrollada por su organización en Andalucía, aunque deja claro que será difícil pactar asuntos concretos con socialistas y populares.

La impresión de que Aznar será el futuro presidente del Gobierno la sustenta el líder de IU en la afirmación de que «los poderes económicos se dan cuenta de que el PP avanza, porque Felipe González se lo ha facilitado al exaltar los valores conservadores». En esta línea, los recientes encuentros de Aznar con el Rey, González y con la cúpula militar apoyan la creencia de Anguita de que se prepara el relevo.

## Elordi prevé una desviación del gasto en el pago de prestaciones

□ MADRID/EFE.-El director general del INEM, Alberto Elordi, aseguró que en 1994 se cumplirá el presupuesto asignado al pago de prestaciones por desempleo, aunque admitió que puede haber «una ligera» desviación, que en ningún caso alcanzará los 400.000 millones de déficit registrado en 1993.

En declaraciones a Efe, Elordi explicó que, de mantenerse la actual tendencia económica, este año puede acabar con una «modesta» creación de empleo, con lo que se incrementarán los ingresos vía cotizaciones y se reducirá el gasto destinado a prestaciones por desempleo, de las que actualmente se benefician dos millones de personas.

El responsable del INEM afirmó que es está produciendo una situación de «no destrucción» de empleo, y compartió la previsión del Gobierno de crear un millón de puestos hasta 1997 a un ritmo de 1.000 diarios.

Considera Elordi que la mitad de estos se destinarían a nuevas incorporaciones, y el resto a paliar el desempleo. Elordi admitió que el éxito de estas previsiones dependerá de la evolución de la población activa hasta 1997, si bien confió en que «habrá un crecimiento moderado y se podrá conseguir el objetivo previsto». A pesar de ello, reconoció que en España «nunca se producirá una situación de pleno empleo».

## El choque del primer fragmento del cometa con Júpiter originó un destello de 20.000 Kms.

□ SANTA CRUZ/EFE.-El Instituto de Astrofísica de Canarias se vio sorprendido ayer de la espectacularidad de la colisión del fragmento «A» del cometa P/Shoemaker-Levy contra la superficie de Júpiter. El IAC espera con ilusión el choque del más grande, que tendrá lugar el 20 de julio.

La colisión ha sido detectada desde los telescopios Carlos Sánchez e IAC-80, ubicados en el observatorio de El Teide (Tenerife) y en el nórdico NOT, en El Roque de los Muchachos (La Palma) en el que colaboran astrónomos del IAC y del Servicio de Astrofísica de Francia.

Las dos primeras detecciones se realizaron en longitudes de onda del infrarrojo, y la del IAC-80 se obtuvo en el espectro visible, explica el IAC, el cual añade que la oficina de telegra-

La primera observación fue la del Instituto de Astrofísica de Canarias

mas astronómicas ha comunicado que la Unión Astronómica Internacional ha reconocido estas observaciones como el primer informe recibido sobre el impacto.

El brillo de la mancha ocasionada por el impacto ha sido «considerable», un poco menor que los satélites del planeta joviano, y su tamaño se estima entre veinte y treinta mil kilómetros de diámetro, algo mayor que la «Gran mancha roja» de

Júpiter.

La mancha brillante tuvo una duración muy corta, ya que a los quince minutos casi la habían perdido dos de los tres telescopios, pero unas dos horas después del impacto todavía se pudo ver una pequeña nube débil, remanente de la colisión, explica el IAC.

Esta mancha se desplazó mucho más lentamente que las estructuras visibles del disco de Júpiter, hecho que demuestra, según el IAC, que se encuentra en la estratosfera del planeta, en un nivel muy por encima de las nubes visibles.

Los detalles de las observaciones tienen que analizarse de forma más detallada y, en opinión de los astrónomos del IAC, «causarán más de un dolor de cabeza a los científicos».

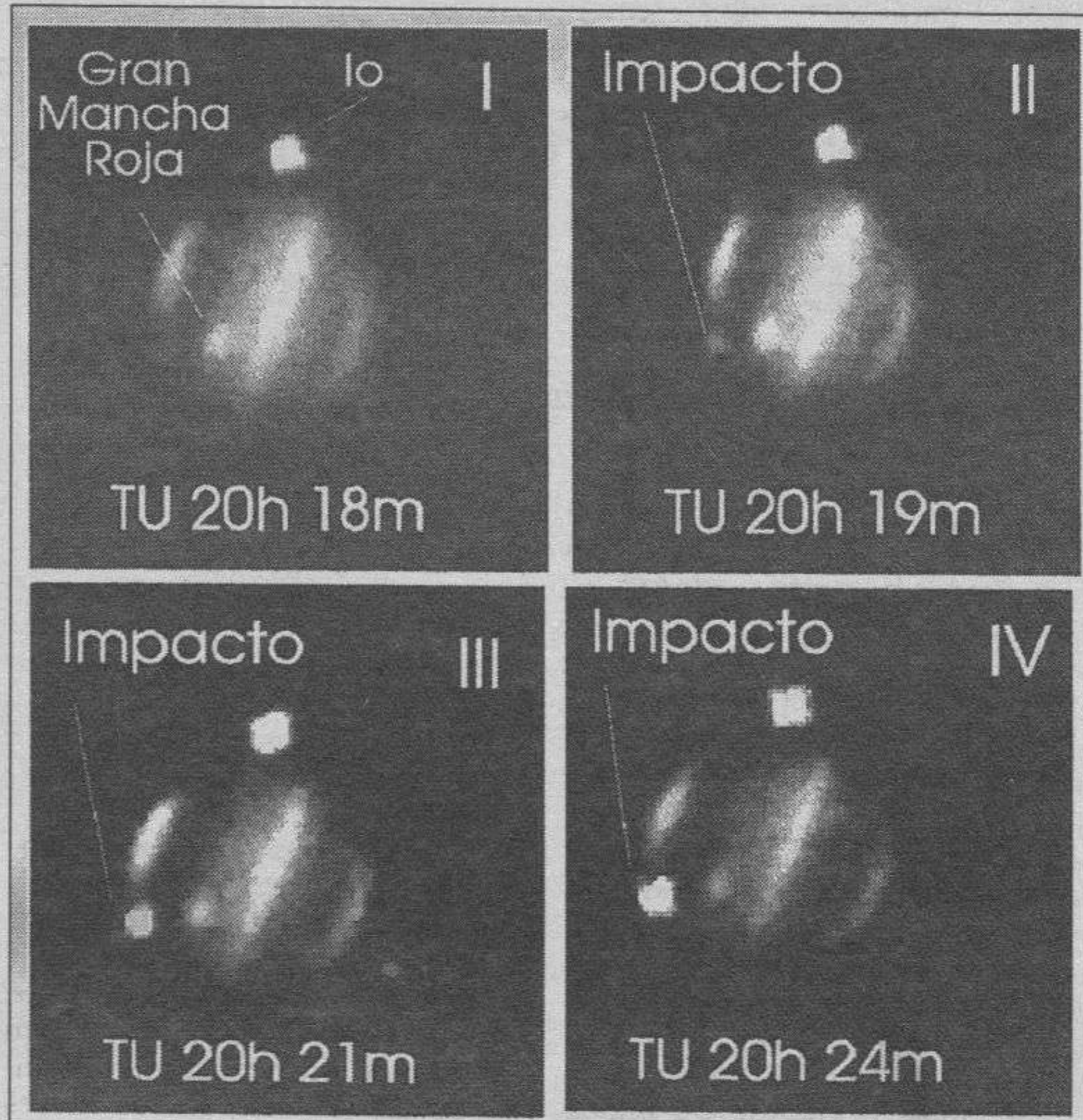


Imagen tomada del telescopio «Carlos Sánchez» del Teide.

EFE

### PSICOLOGIA

-Terapia sexual y parejas  
-Depresión - Ansiedad - Fobias  
-Escolar - Enuresis - Desobediencia

Calle Santander, 6, 2.º Izq.  
Telf. 27 68 78

**GAFAS SOL**  
Todos los modelos y las mejores marcas  
CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO  
**OPTICA INTERNACIONAL**  
Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

**Centro Auditivo Burgalés**  
OIR BIEN ES VIVIR MEJOR  
Somos especialistas en AUDIFONOS  
Audioprotesista: Ma. NIEVES ALVAREZ GARCIA  
Calle Santander, 6 - 2.º Izqda. 4 - ☎ 26 48 23

# Guía del inversor

Por Javier Herrera Campo

JULIO (III)

**Renta 4**  
BURGOS, S.A.

## RENDA FIJA

El mercado ha vuelto a sorprender a los inversores, cambiando de tendencia cuando la declaración final del grupo de siete países más industrializados (G-7) no hacía referencia a la situación de debilidad del dólar y todo hacía presagiar una nueva caída de precios en al fija.

Sin embargo, el temor a una acción concertada de los Bancos centrales en favor de la divisa norteamericana ha detenido su depreciación. Por otra parte, el mercado de bonos alemán ha reaccionado muy favorablemente.

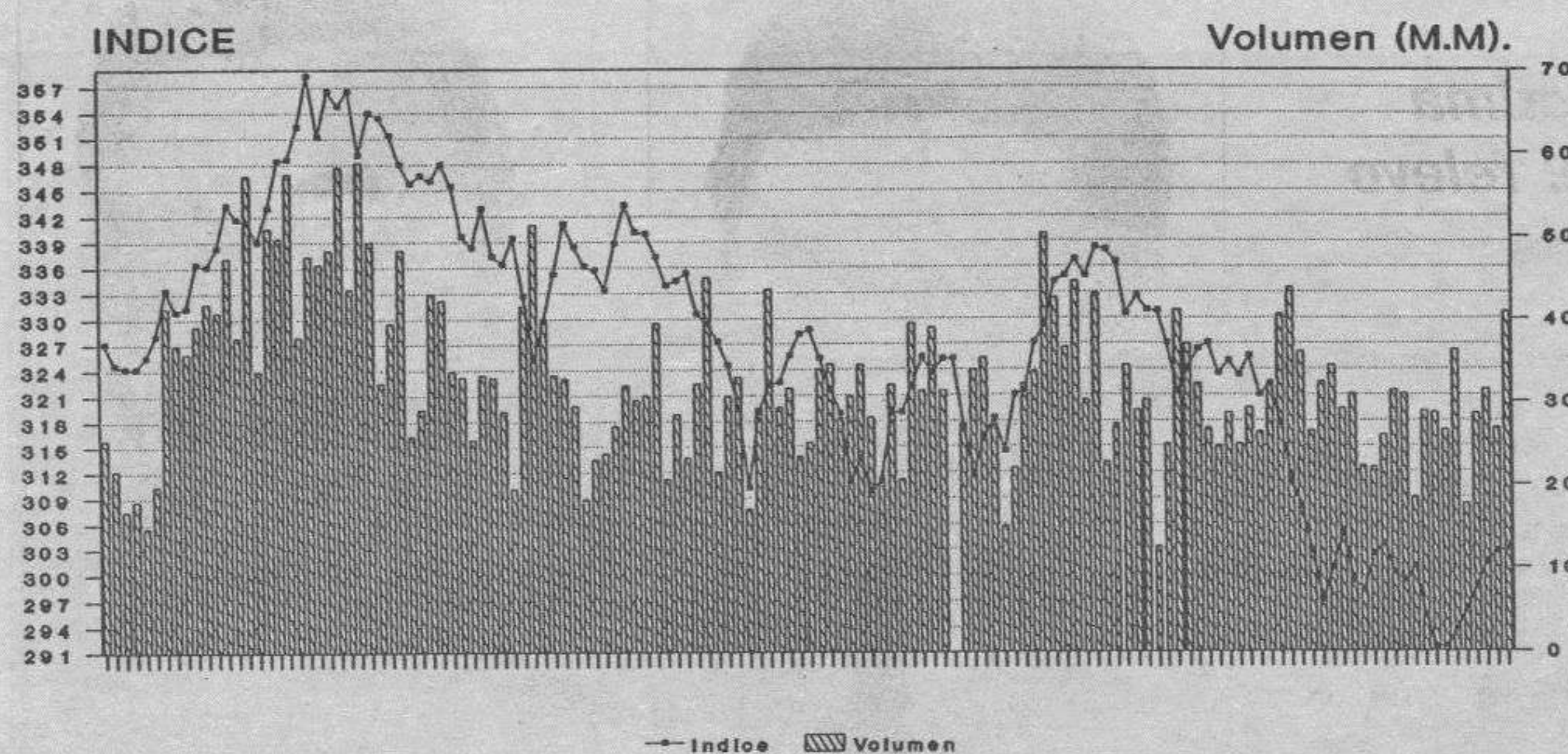
No existe ninguna razón fundamental aparente, que no se conociese con anterioridad, para este cambio de tendencia.

Por ello debemos considerar que el mercado está ajustando las rentabilidades a la situación económica real por lo que creemos que rentabilidades por encima del 10 por ciento pueden ser interesantes para posicionarnos en el largo plazo mientras desaháramos posiciones en rentabilidades por debajo del 9 por ciento.

El dólar sufrió un proceso especulativo muy intenso a principios de semana. La confirmación de que las presiones inflacionistas en este país continúan bajo control, retrasa en el tiempo las expectativas de una subida de los tipos de interés que ayuden a frenar la caída del dólar.

A finales de semana, el dólar mantuvo el tipo sin verse influido por el dato de inflación del mes pasado en Estados Unidos.

## Indice Bolsa de Madrid Ejercicio de 1994.



**RENDA 4 S.V.B S.A.**  
Asesores e Intermediarios financieros  
Avda. del Cid 6, 1º. Tfno.\* 20 36 44

## RENDA VARIABLE

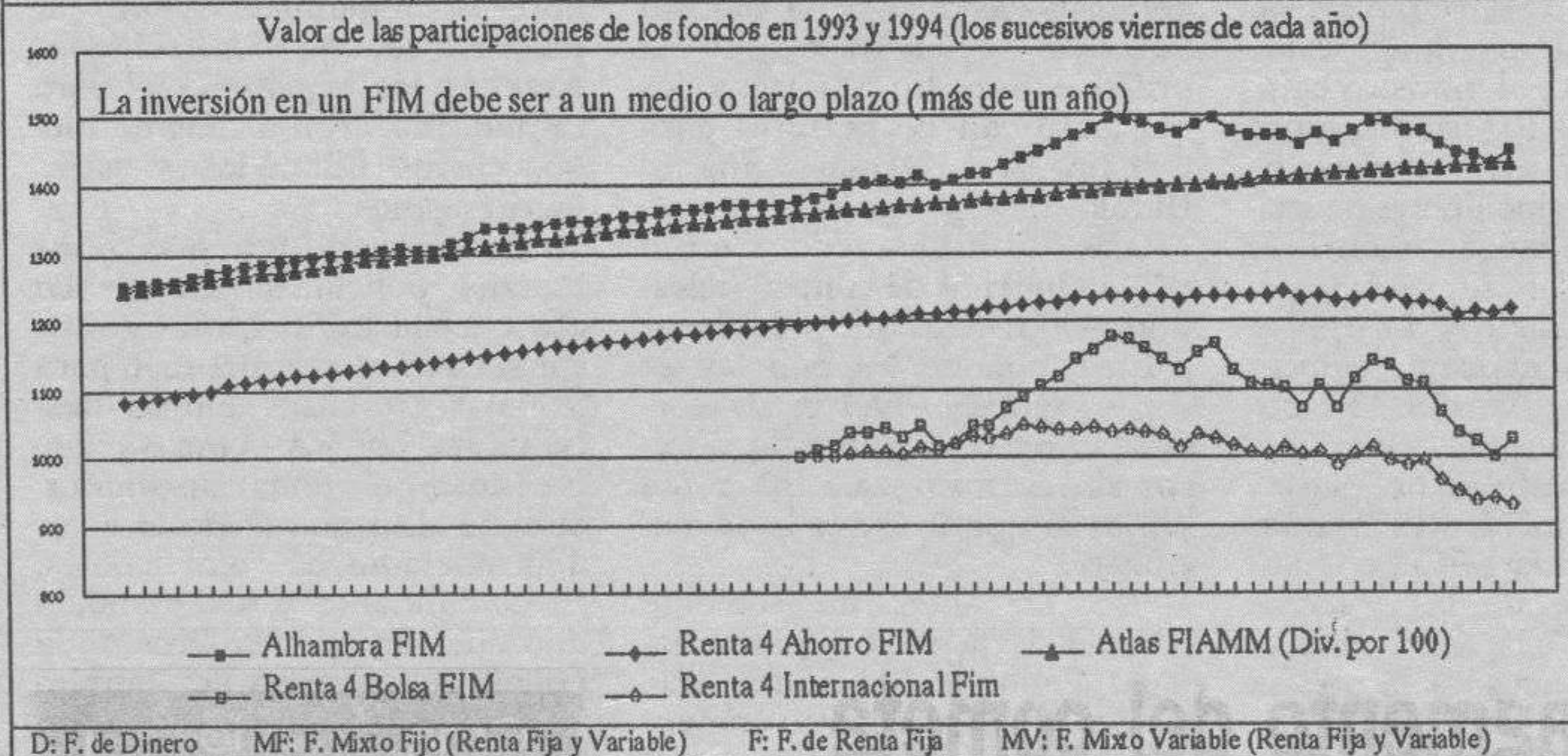
# Desfase

Las expectativas en torno a la cumbre del G-7 se vieron frustradas con la conclusión de la misma sin ninguna declaración oficial en apoyo del dólar, cuya debilidad ha marcado últimamente la inestabilidad de los mercados de valores.

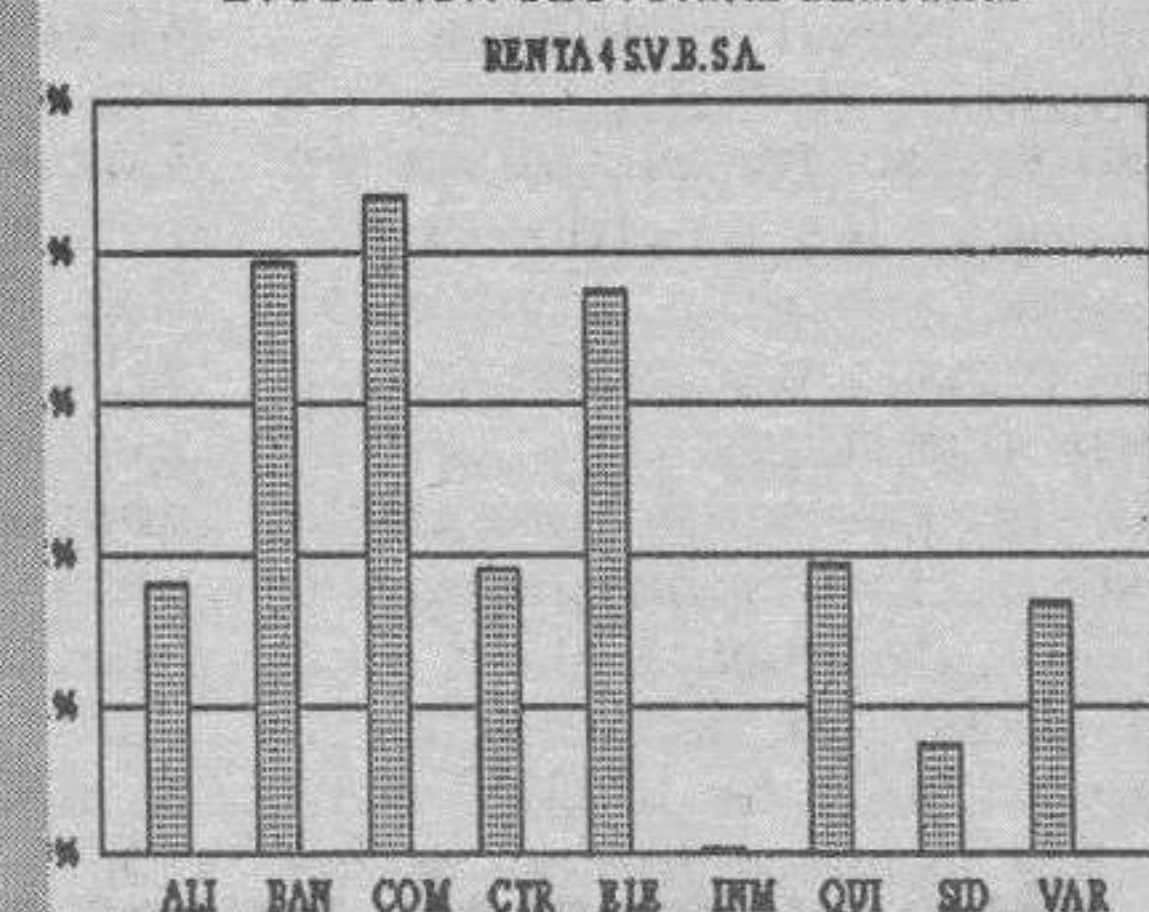
En España, la semana de alzas sucesivas ha conseguido estabilizar a la Bolsa por encima del nivel psicológico del 300%, aunque los bajos volúmenes de negocio no nos permiten augurar la solidez de esta recuperación. El descenso del paro por cuarto mes consecutivo, la mejora de la inflación, unida al buen comportamiento de los mercados de renta fija, han hecho que los rumores de pequeños repuntes de tipos se transformen en posibles recortes en la próxima subasta de cebs del viernes que viene, aunque probablemente dependerá de las decisiones que tome el Bundesbank, que se reúne el día antes. Parece que los datos conocidos esta semana, tanto nacionales como internacionales, han puesto de manifiesto que existe un desfase entre la realidad de la actividad económica y la evolución en los mercados financieros, que no están reflejando hasta el momento la recuperación de la economía. A corto plazo esperamos que la recuperación se consolide, permitiendo que la Bolsa se mantenga por encima del 300%, aunque se produzcan recortes técnicos para tomar beneficios.

## Renta 4 Gestora S.G.I.I.C.: FONDOS

Información y suscripción: Renta 4 S.V.B.	Tipo de Fondo	Divisa	Valor de una participación en ptas.		Rentabilidad desde el 31/12/93	
			31-Dic-93	14-Jul-94	Lineal	T.A.E.
Alhambra FIM	MF	Peseta	1.439,65	1.448,34	0,60%	1,13%
Renta 4 Ahorro FIM	F	Peseta	1.224,31	1.217,75	-0,54%	-1,00%
Atlas FIAMM	D	Peseta	138.350,19	142.975,76	3,34%	6,35%
Renta 4 Bolsa FIM	MV	Peseta	1.088,65	1.025,08	-5,84%	-10,64%
Renta 4 Internac. FIM	Discrecional		1.045,79	928,11	-11,25%	-20,03%



## EVOLUCION SECTORIAL SEMANAL



## Se dice

□ SARRIO: Es una de las 19 empresas que el miércoles pasado ha sido multada por la Comisión Europea acusadas de formar un cartel en la fijación de los precios. La denuncia provino de los compradores franceses e ingleses en 1991. La ventaja del cartoncillo frente al papel es la mayor estabilidad de su demanda y por tanto, no sufre desviaciones cíclicas tan acusadas como éste.

La multa correspondiente a la papelera española fue de 2.500 millones. La noticia favoreció la caída del valor en un 4% acompañada del descenso general del sector papelero.

## LA SEMANA

# A la espera del Bundesbank y del Banco de España

FERNANDO MAÑUECO

□ Aún dista mucho de estar claro el futuro de las bolsas en el corto plazo. Las últimas recuperaciones de los precios se han producido sin que el mercado realizase en momento alguno un gran derroche de fuerza. De hecho, los inversores muestran notables reticencias, en forma de rápidas realizaciones de beneficios, a pesar de la existencia de precios objetivamente baratos en Bolsa.

No faltan, sin embargo, los optimistas a ultranza que siguen apostando por un mantenimiento de las subidas en los meses veraniegos. Como puntos de apoyo para el optimismo, estos inversores aluden al rebrote de la cotización del dólar, al mode-

**Para el miércoles, está prevista subasta de letras del Tesoro a seis meses**

**El jueves, el Bundesbank celebrará la última reunión antes del paréntesis veraniego**

rado crecimiento de la inflación en buena parte de los países industrializados y a la vuelta a la normalidad, al menos por el momento, de los mercados de deuda.

Para el miércoles, día 20, está prevista subasta de letras del Tesoro a seis meses. La última subasta de estos títulos se resolvió con una rentabilidad del 8,05 por ciento. Algunos expertos creen que el Tesoro podría elevar ligeramente el tipo de estos activos para adecuarlo al de las letras a un año, que subieron el pasado miércoles hasta el 8,20 por ciento.

El jueves está prevista la última reunión antes del paréntesis veraniego del consejo del banco central alemán, el Bundesbank. Son menos los expertos que

apuestan por una reducción en los tipos de interés germanos.

La jornada más esperada de esta semana por los inversores españoles es el viernes próximo, día 22. En esa fecha, el Banco de España realizará una subasta decenal, de la que algunos analistas esperan una reducción del precio oficial del dinero.

Los expertos justifican esta proyección aludiendo al favorable comportamiento de la inflación y a la tranquilidad con que se mueve la cotización de la peseta. La mayor parte de los pronósticos auguran una rebaja en los tipos oficiales del orden de un cuartillo de punto. De confirmarse este recorte, el tipo de referencia del Banco de España se colocaría en el 7,25 por ciento.

CONSULTORIO FINANCIERO RADIOFONICO

TODOS LOS DOMINGOS,  
DE 11 A 12 DE LA NOCHE,  
EN LA



PUEDEN REALIZAR SUS  
CONSULTAS A TRAVES DE:

A) TELEFONO \* 906 30 40 50 B) POR CARTA O TELEFONO A

\* ESTA A SU DISPOSICION LAS 24 HORAS DEL DIA,  
DURANTE TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA

\* RENTA Y MESA. El coste máximo de la llamada  
es de 290 Ptas. IVA incluido

«LA OTRA CARA DE LA MONEDA»

**Renta 4**  
S.V.B. S.A.  
Avda. del Cid, n.º 6  
Telf. 20 36 44 09005 - BURGOS

# Arafat pide observadores internacionales de paz tras los enfrentamientos de Gaza

**Israel cierra la frontera tras los disturbios en los que murieron tres trabajadores palestinos**

□ GAZA/EFE.-El presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP) para Gaza y Jericó, Yaser Arafat, «está muy disgustado y preocupado» por los enfrentamientos del domingo de fuerzas de seguridad de Israel con manifestantes que causaron la muerte de tres obreros palestinos y más de setenta heridos.

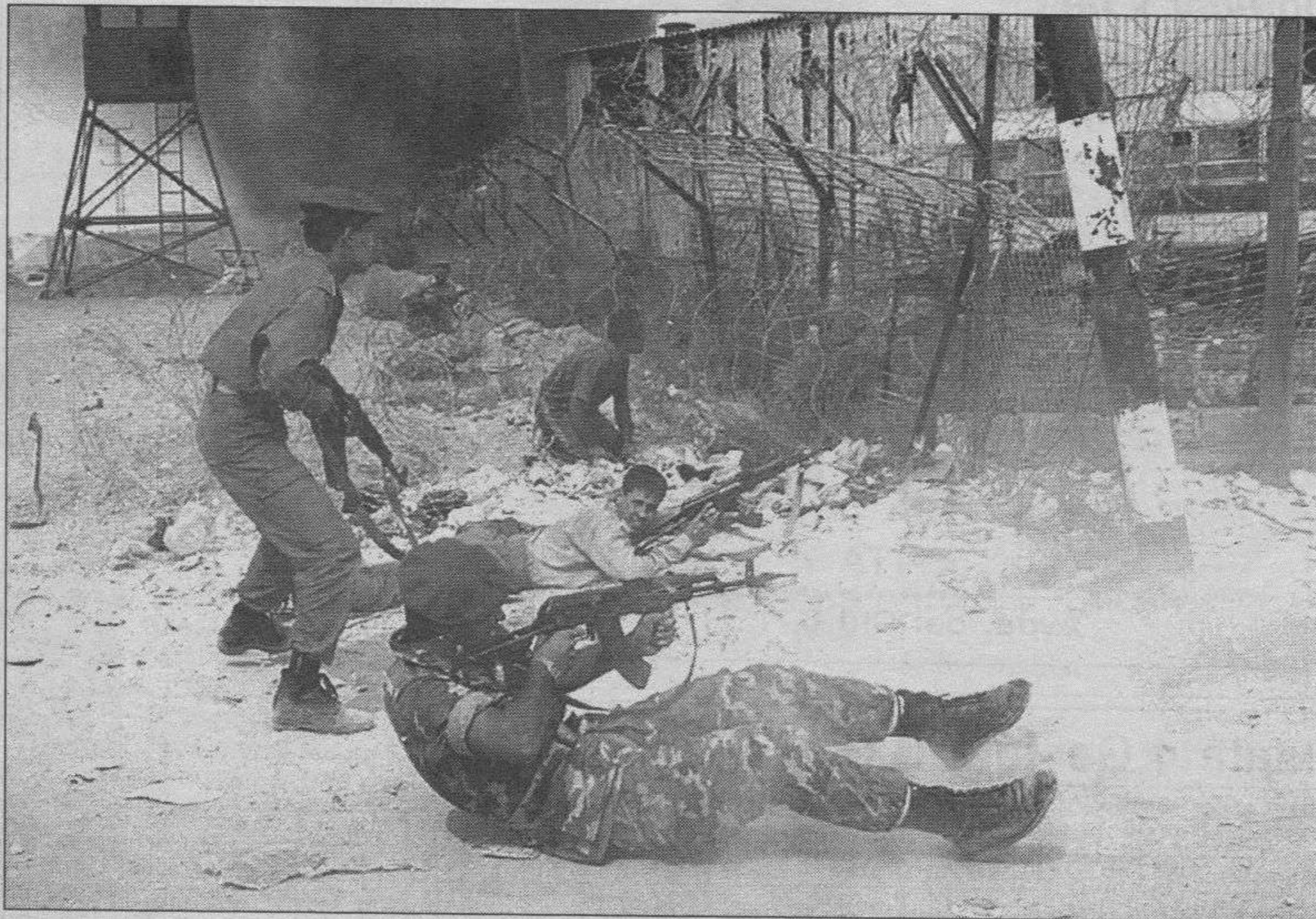
Arafat ha hecho un llamamiento a Estados Unidos y Rusia, que copatrocinan el proceso de paz, así como a la ONU para que envíen observadores internacionales a la franja autónoma de Gaza y ha convocado a los ministros de su gobierno para analizar la situación creada por los graves incidentes.

«Hoy es un día de luto» dijo Maruán Kanafani, portavoz de Arafat, quien informó del estado de ánimo del líder palestino a la prensa en el Hotel Palestina, donde reside desde el martes pasado el líder palestino.

Mientras tanto, miles de palestinos se manifestaban en Gaza contra los acuerdos de paz con Israel y pedían «venganza» por la represión ejercida contra obreros palestinos.

El movimiento integrista palestino Hamas ha decretado tres días de huelga y de luto y ha hecho un llamamiento a las autoridades de la OLP para que abandonen de inmediato las negociaciones de paz con Israel.

Israel, por su parte, ha prohibido hasta nueva orden el tránsito de trabajadores palestinos desde Gaza a su territorio,



REUTER

**Policías palestinos abren fuego contra tropas israelíes en Erez.**

según informó el jefe de Estado mayor, el general Ehud Barak.

En el Cairo, el ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Amro Musa, expresó ayer «el pesar de Egipto por los incidentes ocurridos en la ciudad autónoma de Gaza».

En declaraciones transmitidas por la agencia egipcia MENA, Musa dijo que «Egipto pide a Israel en particular que adopte las medidas necesarias para evitar incidentes similares». Del lado israelí el comandante en jefe de las Fuerzas Armadas de Israel, general Ehud Barak, acusó a la policía palestina en la zona autónoma de Gaza, que preside Yaser Arafat, de ser la única responsable de los disturbios.

«El paso de Erez quedará

cerrado hasta que la policía palestina pueda asegurar el orden e impedir el paso a los que carezcan de permiso para trabajar en Israel», añadió Barak.

Los disturbios comenzaron en una barrera de control palestino, 400 metros antes de llegar a Erez, cuando los policías de Gaza, agregó, «fueron desbordados por centenares de obreros sin permiso, que día a día llegan allí para ver si les dejan entrar».

No obstante, un teniente coronel de la policía palestina, Saed Fanouna, desmintió que los desórdenes hubieran comenzado porque un obrero palestino le arrebató el arma a un policía que efectuaba el control de seguridad, y precisó que los

obreros empezaron a arrojar piedras cuando los soldados israelíes los reprimieron, para lo que utilizaron armas de fuego, carros blindados y gases lacrimógenos.

Barak manifestó que «esas fuerzas policiales que tienen que cachearlos de armas y revisar si cuentan con permiso para trabajar en Israel fueron desbordadas por los obreros», que incendiaron una gasolinera, aunque el fuego no afectó a sus 250 toneladas de combustibles. El comandante israelí también dijo que cuatro miembros de la policía de frontera y del Ejército israelí, de un total de 18, fueron heridos de bala por los policías palestinos «que espero sean investigados y juzgados», agregó Barak.

## Dimite el ministro francés responsable de Comunicaciones

□ PARIS/EFE.-El ministro francés de Comunicaciones, Alain Carignon, presentó ayer su dimisión al primer ministro, Edouard Balladur, que la aceptó.

Carignon, de 45 años, pertenece a la conservadora Reagrupación para la República (RPR), que forma coalición de Gobierno con la centro-liberal Unión para la Democracia francesa (UDF).

Alain Carignon entró a formar parte del ejecutivo como ministro de Comunicaciones en el Gobierno formado por Balladur tras las elecciones legislativas de marzo de 1993.

La dimisión del ministro está relacionada con un sumario judicial abierto contra el grupo de prensa que editaba una revista próxima al ayuntamiento de Grenoble. Carignon, que es también alcalde de Grenoble, aparecía citado en este sumario, en el que se acusa a la sociedad que explota la distribución de agua en la ciudad de sufragar las pérdidas de las dos publicaciones del grupo «Dauphiné News». Las dos publicaciones de este grupo periodístico habían sido consideradas por la oposición municipal como hojas de «propaganda» al servicio del alcalde durante la campaña electoral para las municipales de 1989.

El ministro dimisionario ha solicitado su procesamiento judicial, «como único medio para hacerme escuchar y de tener acceso al sumario» instruido por el fiscal de Lyon. Carrignon afirmó también que con su salida del Gobierno quería que «la independencia de la Justicia y del Gobierno» quedaran garantizadas.

## Bosnia y Croacia apoyan el plan de paz mientras Karadzic presagia una negativa

□ BELGRADO/EFE.-El presidente de la autoproclamada República serbia de Bosnia, Radovan Karadzic, cree que los diputados serbobosnios rechazarán el próximo día 20 el plan de paz internacional, informó ayer la agencia serbobosnia de noticias Srna. «Si la comunidad internacional insiste en arrinconarnos y arrancarnos un sí o un no rotundos, nuestros diputados y nuestro pueblo responderán negativamente al plan de paz», declaró el sábado Karadzic a representantes de doce circunscripciones conocidas por su radicalismo.

Según Srna, el líder serbobosnio opina que hay que seguir trabajando en los mapas que ofrece el plan de paz y determinar si el 49 por ciento del territorio de Bosnia que se concederá a los serbios tendrá derecho a unirse a Serbia o a ser casi totalmente independiente, dentro de una teórica «Unión

### Los beligerantes bosnios deberán responder a la oferta de las grandes potencias

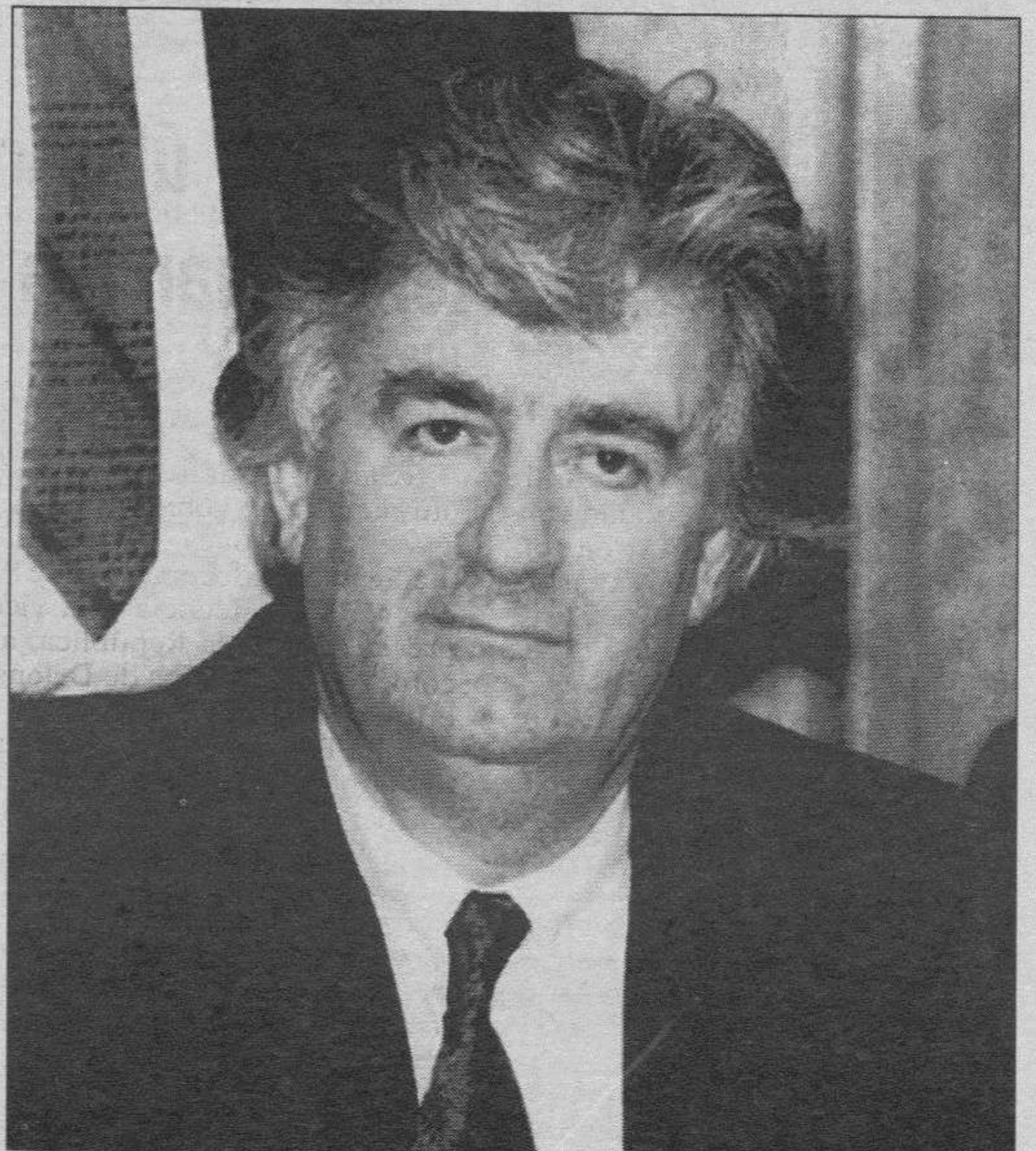
Bosnia». Si la comunidad internacional persiste en su postura, los serbios proclamarán la ley marcial, la movilización general y la forma de producción y de legislación de guerra.

«Habría que movilizar todos los potenciales disponibles, hasta las mujeres y emprender un sistema defensivo similar al israelí, toda persona sería un soldado, la mitad del tiempo trabajaría en la fábrica, la otra mitad en el ejército», precisó Karadzic.

Por su parte los presidentes de Turquía, Croacia y Bosnia,

Suleyman Demirel, Franjo Tudjman y Alia Izetbegovic, respectivamente, expresaron ayer en Brioni (Croacia) su apoyo al plan de paz internacional. Demirel, Tudjman e Izetbegovic exhortaron ayer en su declaración de Brioni a los serbios a aceptar el plan «sin ambigüedades» y piden que la Unión Europea (UE), Estados Unidos y Rusia se hagan responsables de su puesta en práctica.

«Si los serbios rechazan el plan, la comunidad internacional deberá adoptar todas las medidas necesarias para impedir la agresión y asegurar la defensa de los agredidos», dice el comunicado. Una de las medidas que musulmanes y croatas esperan es que la ONU levante el embargo armamentista que pesa sobre los países de la antigua Yugoslavia y les permita rearmarse, para intentar igualar la superioridad serbia.



Radovan Karadzic.

AP

# El decreto de prisión preventiva pone al gobierno Berlusconi al borde de la crisis

**Los ministros de Interior y de Justicia amenazan con dimitir, aquél por considerarse «engañado»**

□ ROMA/MIGUEL ANGEL AGEA.- El decreto ley sobre prisión preventiva, que ha puesto ya en la calle a más de mil corruptos, contrabandistas, vendedores de droga al por menor y delincuentes tercermundistas, ha puesto al gobierno Berlusconi al borde de la crisis, con la amenaza de dimisión de dos ministros.

Por razones opuestas, amenazan con dar el portazo a Berlusconi el ministro de Interior, Roberto Maroni (de Liga Norte), y el liberal y ministro de Justicia, Alfredo Biondi.

El primero declaró a la Televisión pública RAI-3 que la noche del partido Italia-Bulgaria le engañaron dándole garantías de que los corruptos ilustres no dejarían la cárcel y de que el decreto ley se había negociado incluso con la oposición, lo que ha resultado incierto.

Maroni, al que el portavoz del gobierno, el ex comunista y ex socialista-craxiano Giulio Ferrara ha tildado de «infantil y aficionado», ha puesto su cartera en manos de la Liga Norte.

Umberto Bossi ha declarado que el ministro del Interior no debe dimitir.

Bossi dijo también que debe garantizarse que el país no será gobernado por decreto, y que Berlusconi diga claramente si quiere elecciones anticipadas.

Bossi, con el Consejo Federal, en reunión de urgencia, decidirá si pedir que se retire del gobierno, o que se retire el polémico decreto, o ambas cosas.

Alfredo Biondi, ministro de Justicia, amigo personal de su compañero liberal Francesco de Lorenzo -ex ministro de Sanidad, corrupto confeso- amenaza, por el contrario, con irse, si se toca el decreto que lleva su nombre. Biondi ha precisado, acerca de las afirmaciones del ministro de Interior de que fue engañado al hacerle firmar un decreto distinto al que se presentó en un principio, que «no piensa responder a unas declaraciones cuya importancia es política».

Biondi ha pedido la inmediata convocatoria del Consejo de Ministros para abordar las declaraciones de Maroni, así como que se disponga la reunión de los grupos parlamentarios de partidos en el Gobierno antes de que se debata en la comisión correspondiente la constitucionalidad del decreto.

Berlusconi, que insistía en que el decreto fue aprobado por unanimidad, ha decidido defender a ultranza un texto del que pueden beneficiarse hasta cuatro mil personas, en su mayoría vendedores de droga.

Un decreto ley que ha servido, por ejemplo, para que el financiero napolitano Franco Ambrosio goce de arresto domiciliario, en vez de cárcel, pese a ser la tercera vez que los jueces le echan el guante, y a haber sido acusado de defraudar a la UE un buen puñado de millones de dólares por una venta de grano a Argelia que nunca existió.

## DESMANTELAR LA FISCALIA

En el momento en que Berlusconi afirmaba que «es una mentira que el decreto Biondi tenga como efecto la liberación de los imputados por comisiones ilícitas», los televidentes italianos contemplaban estupefactos las imágenes de la excarcelación de De Lorenzo, Di Donato y Poggiolini, bajo una nube de monedas lanzadas al aire por un puñado de enfurecidos napolitanos.

«La Repubblica», en un comentario de su director, Eugenio Scalfari, escribe que «es pura demagogia hablar de procesos rápidos -como dice



EPA-EFE

Piere di Maria, esposa del ex ministro Poggiolini, ex-carcelada.

Berlusconi- si no se emana otro decreto que doble, al menos, el número de jueces, las estructuras o los medios financieros, y si no lo hace quiere decir que nos toma el pelo y ésta es la verdad».

El director de «La Repubblica» concluye que el verdadero objetivo del gobierno era «desarmar la Fiscalía», pues si se quería limitar el uso de la prisión preventiva, para evitar abusos, «no era necesario desmantelar de forma tan radical el poder de los investigadores».

Se ha paralizado y desarmado a los fiscales en el momento en que la Fiscalía «llegaba al núcleo de la investigación» que

hubiera permitido la extradición de Craxi, el cual «ciertamente habría hablado, tal vez incluso de Berlusconi», y que se llegara hasta el fondo de la investigación sobre Finanzas.

Un total de 1.051 personas indagadas por la justicia han sido excarceladas, desde el pasado viernes, gracias al polémico decreto, anunció una nota del Ministerio de Gracia y Justicia.

De ese total sólo 160 son investigados por delitos contra la administración pública, y únicamente 332 de los 1.051 excarcelados han pasado a la situación de arresto domiciliario y el resto ha quedado en libertad.

## Yemen necesita 4.000 millones de dólares para su reconstrucción

□ EL CAIRO/EFE.-El primer ministro yemení, Mohamed Saíd Al Atar afirmó que su gobierno necesita 4.000 millones de dólares para reconstruir las zonas destruidas durante los dos meses de guerra civil.

Atar pidió que los países árabes, especialmente Egipto, ayuden política y económicamente a Yemen para «reconstruir lo que fue destruido por la guerra».

«Los rebeldes del Sur obtuvieron ayuda exterior valorada en 5.000 ó 6.000 millones de dólares», dijo Atar en referencia a la ayuda militar que recibían los líderes del suryemení Partido Socialista de Yemen durante la guerra civil.

El Gobierno de Saná acusó a Arabia Saudí y a otros países del Golfo de suministrar armas y dinero a los dirigentes suryemeníes, que después del término de la guerra huyeron a varios países árabes, entre ellos al reino Wahabí y Omán.

Atar fue nombrado primer ministro en lugar del líder sudista Haidar Abu Baker Al Atas que fue jefe de gobierno de Yemen antes de que el presidente Ali Abdulá Saleh le destituyera.

Por otro lado, el ministro del Interior yemení, Yahya Al Mutauakel, dijo que el estado de excepción, vigente desde el inicio de la guerra, será levantado el 25 de este mes.

«Este régimen será suspendido diez días antes de la fecha prevista, lo que demuestra que la seguridad en Aden se ha normalizado», dijo Al Mutauakel.

Agregó que a partir de hoy, domingo, se aplicarán las resoluciones del Consejo de ministros que decidió tomar las medidas necesarias para normalizar la vida en Aden, retirar las fuerzas armadas fuera de la ciudad y desarmar a las milicias.

## Fuerzas tutsi ocupan el último reducto del gobierno ruandés

□ GOMA/COLPISA-AFP.-Los rebeldes del Frente Patriótico Ruandés (FPR), movimiento de la minoría tutsi, intentaban convertir su triunfo militar en una victoria política total, mientras la comunidad internacional se organizaba lentamente para acudir en ayuda del millón de ruandeses refugiados en Zaire.

Las fuerzas del FPR entraron ayer en Gisanyi, ciudad que era el último refugio del gobierno ruandés de la mayoría hutu, situada cerca de la frontera zaireña y los disparos de mortero y de armas automáticas alcanzaron a la ciudad zaireña de Goma, base de la operación humanitaria francesa.

En Kigali, el nuevo primer ministro ruandés, Faustin Twagiramungu, continuó por cuarto día consecutivo sus consultas para formar un gobierno de uni-

dad nacional, que consagrará la victoria total de los rebeldes.

«Salvo complicaciones de última hora, el gobierno se dará a conocer el lunes», afirmó una fuente bien informada. El FPR quiere la presidencia y la vicepresidencia de la República, así como los ministerios de Defensa e Interior, según la fuente.

El FPR sigue sin oficializar un alto el fuego anunciado el viernes por el enviado especial de la ONU en Ruanda, Shahryar Khan, que debía haber empezado el sábado.

En Goma, varias decenas de personas, incluidos niños, murieron aplastados por una multitud aterrorizada por un ataque. Unos 1.500 soldados de las fuerzas armadas ruandesas (FAR) se han refugiado en la «zona de protección humanitaria», al sudoeste de Ruanda.



Soldados franceses ayudan a niños del orfanato de Ruhengeri, cerca la ciudad de Goma

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardena, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

#### POLIGONO G-3

RESIDENCIAL REYES CATOLICOS  
VIVIENDAS - OFICINAS - GARAJES  
VARIAS SUPERFICIES - LLAVE EN MANO  
INMOBILIARIA DOBLE G  
Duque de Frias, 10-1.º-B. Telfs. 213254 y 239408

ZONA RESIDENCIAL  
A 5 MINUTOS DE BURGOS

#### CHALETS ADOSADOS EN CONSTRUCCION

-- AMPLIAS ZONAS DE JARDIN Y ESPARCIMIENTO.  
-- JUEGOS INFANTILES.

ENTRADA: 500.000 PTS.  
RESTO: FACILIDADES DE PAGO DURANTE LA CONSTRUCCION (ENTREGA AÑO Y MEDIO)

**¡¡PRECIOS SIN COMPETENCIA!!**

INFORMA Y VENTA:

**ORTEGA DELGADO**

Agencia Inmobiliaria. Avenida Reyes Católicos, 7. 22 79 41.

#### SOTOPALACIOS

Vivienda unifamiliar, estrenar, dos plantas, ático diáfano, garaje-bodega, jardín particular, buen precio. ORTEGA: 262426-219809.

#### OPORTUNIDAD EN EDIFICIO GASSET

EXTERIOR, cuatro dormitorios, amplio salón, servicios centrales, armarios empotrados, garaje. ORTEGA: 262426-219809.

#### G-3 EN CONSTRUCCION

DOS, SALON, COCINA, BAÑO, GARAJE, TRASTERO. DESDE 10.000.000 PESETAS.

ENTREGA PRINCIPIO 95

INFORMA Y VENDE:

ORTEGA DELGADO  
AV. REYES CATOLICOS, 7  
TELF. 22 79 41

#### VENDO CASONA ANTIGUA

En Cartes, recientemente restaurada, (a 9 Kms. Suances y a 15 minutos de Santander Capital). Con 3 plantas y 3 carros de tierra. 35.000.000 ptas. Facilidades. Telf.: (942) 88 25 98.

#### URGE VENDER

MERCED, SEMINUEVO

Tres dormitorios y salón  
Dos baños, orientación Sur...  
Teléfono: 26 08 14

#### SE ALQUILA PISO AMUEBLADO MUY SOLEADO

100 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón, cocina completa con lavavajillas, 2 baños, antena parabólica, pl: garaje y trastero  
**PRECIO: 75.000,- Pts./mes.**  
Información: ☎ 21 09 42 - 48 55 61.

#### CALLE VITORIA - CENTRO 4.º PISO EXTERIOR

Cuatro dormitorios, salón, baño, aseo, calefacción individual.  
ORTEGA. 26 24 26 - 21 98 09.

### Laboral

#### SE NECESITA RECEPCIONISTA

Para hotel, con buena presencia y dotes de relaciones públicas. Interesadas llamar al teléfono 202549

#### SE NECESITA COCINERO/A

Con experiencia. Llamar Telf. 384130 (Barbadillo del Mercado). Burgos. Bar-Restaurante PEDROSO.

#### RESTAURANTE OJEDA SE NECESITA CAMARERA

Con experiencia. Mayor de 45 años.  
T.-20 64 40 de 9 a 2 y 4 a 7.

### Motor

#### OCASION VENDO CARAVANA

Nueva, 3,75.  
Todos los extras. T-22 10 83

### Servicios

#### SI USTED PADECE TRASTORNOS CAPILARES

- \* Caída de cabello
- \* Calvicie prematura.
- \* Areatas (calvas).
- \* Seborrea.
- \* Caspa, picor, etc.

#### TRICONATURA CENTRO DE MEDICINA NATURAL

Nuestro Dpto. de Medicina Capilar y Dermatológica le ofrece, consulta médica gratuita, previa petición de hora. Teléfono (947) 276253. A.D. STAUFFER. C/ Lain Calvo, 8-2.º. Burgos. R.P.S. 158/93.

### Varios

#### CAZADORES

Club privado (Burgos), ADMITE SOCIOS. Cotos bien cuidados. Las mejores zonas (codorniz, perdiz, liebre, becada, etc.). Previa visita sin compromiso.  
Teléfonos: (947) 58 04 54 - (945) 89 08 43

#### VENDO ACCION CLUB GOLF DE LERMA

Atenderá D. Angel  
☎ 27 56 25. Laborables

#### ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo: Tú que me aclaras todo, que iluminas todos mis caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero, en este corto diálogo, agradecerte, por todo y confirmar una vez más, que nunca más quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos.

(La persona deberá rezar esta oración tres días consecutivos sin decir el pedido, dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea). Publicar en cuanto se reciba la gracia.

R. D. V.



ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA DE AYUDA AL DROGADICTO  
ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION  
Teléfono 24 05 76

Confíe sus anuncios a **Diario de Burgos**

Periódico de mayor difusión en Burgos y Provincia

#### Manos Unidas CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE



TU INDIFERENCIA TE HACE COMPLICE

#### DONATIVOS:

En los principales Bancos y Cajas de Ahorro, en las 74 Delegaciones de MANOS UNIDAS y en su Comité Ejecutivo

09005 BURGOS

Pl. Particular. C/ Clunia. Tel. 21 07 95

Manos Unidas agradece la publicación gratuita de este anuncio.

Su chalet para todo el año en Villalbilla  
A 6 Kms. de Burgos

**Nuevos chalets en Villalbilla**  
Con la mejor calidad de construcción, dotadas de:  
▶ Salón ▶ Zona abuhardillada.  
▶ Cocina. ▶ Local para dos coches, bodega.  
▶ Hasta 4 dormitorios. ▶ Sin gastos de comunidad  
▶ Dos baños y aseo.

Desde **13.900.000,- Pts.**  
Visite chalet piloto, incluso sábados, mañana

Construye y vende:  
**NI EL 85. S.A.** Grupo San Roque, nº 12. ☎ 29 11 99. Villalbilla de Burgos.

### INFORMATICA S.A.

#### SOLUCIONES Y SERVICIOS DE INFORMATICA PARA LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

INFORMESE EN:

General Vigón, 51  
947 - 22 90 16  
09006 BURGOS



#### Cada 2 seg. muere un niño

Cada 2 seg. muere un niño en el mundo por falta de ayuda. ¿Cuánto tiempo vas a esperar para ayudarles? Hazte COLABORADOR de AYUDA EN ACCION y con sólo 70 ptas al día podrás asegurar la vida de millones de niños.

¡AYUDALES! NO HAY TIEMPO QUE PERDER.

RECORTA Y ENVIA ESTE CUPON A:

DESEO INFORMACION SIN COMPROMISO.

NOMBRE Y APELLIDOS \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_

CIUDAD \_\_\_\_\_

TELF. \_\_\_\_\_

22

#### Ayuda en Acción

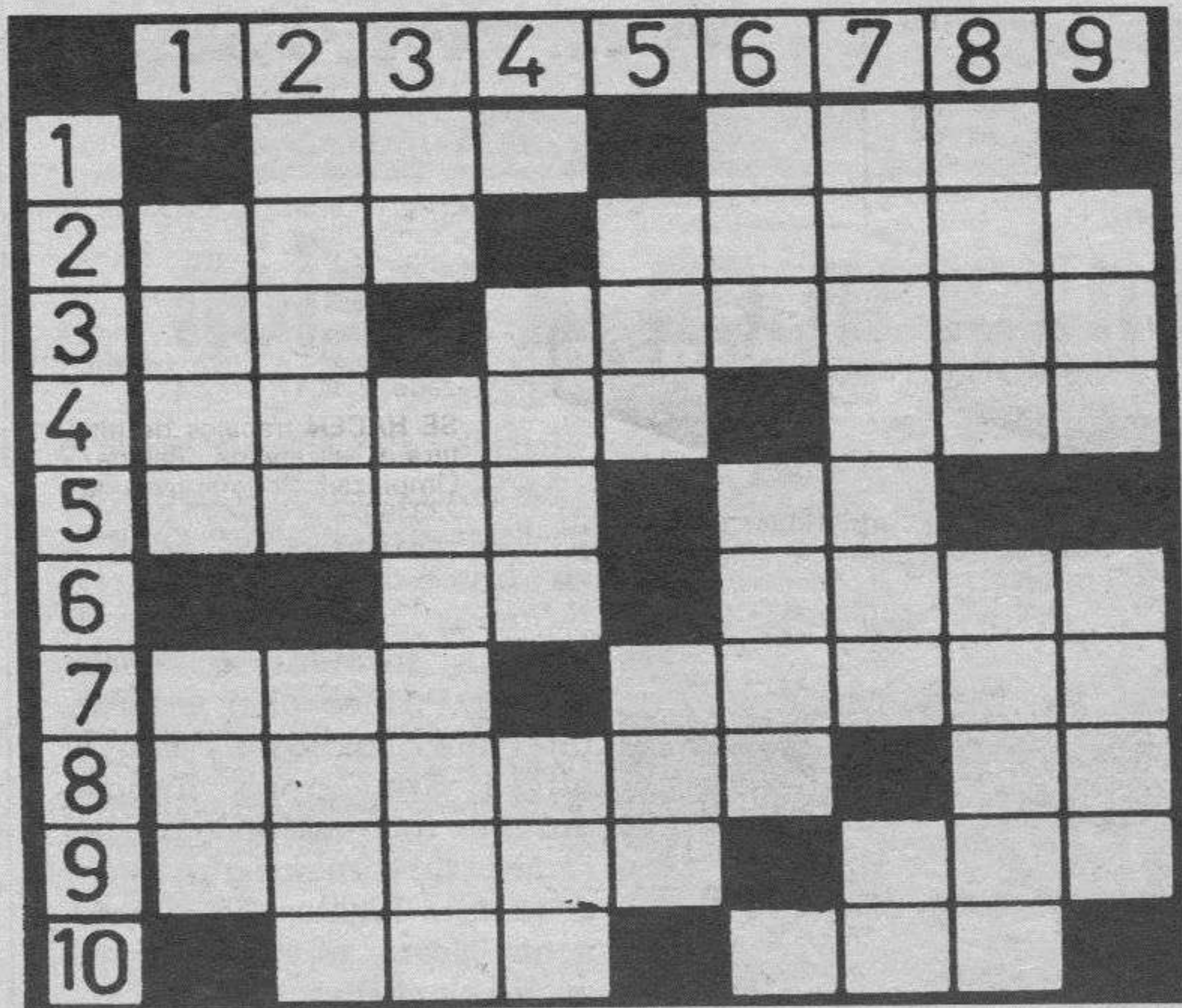
Barquillo, 8, 1ª dcha., Aragon 159  
28004 Madrid 08011 Barcelona  
Tel. (91) 523 23 35 Tel. (93) 453 51 51  
Fax (91) 523 25 29 Fax (93) 453 57 70







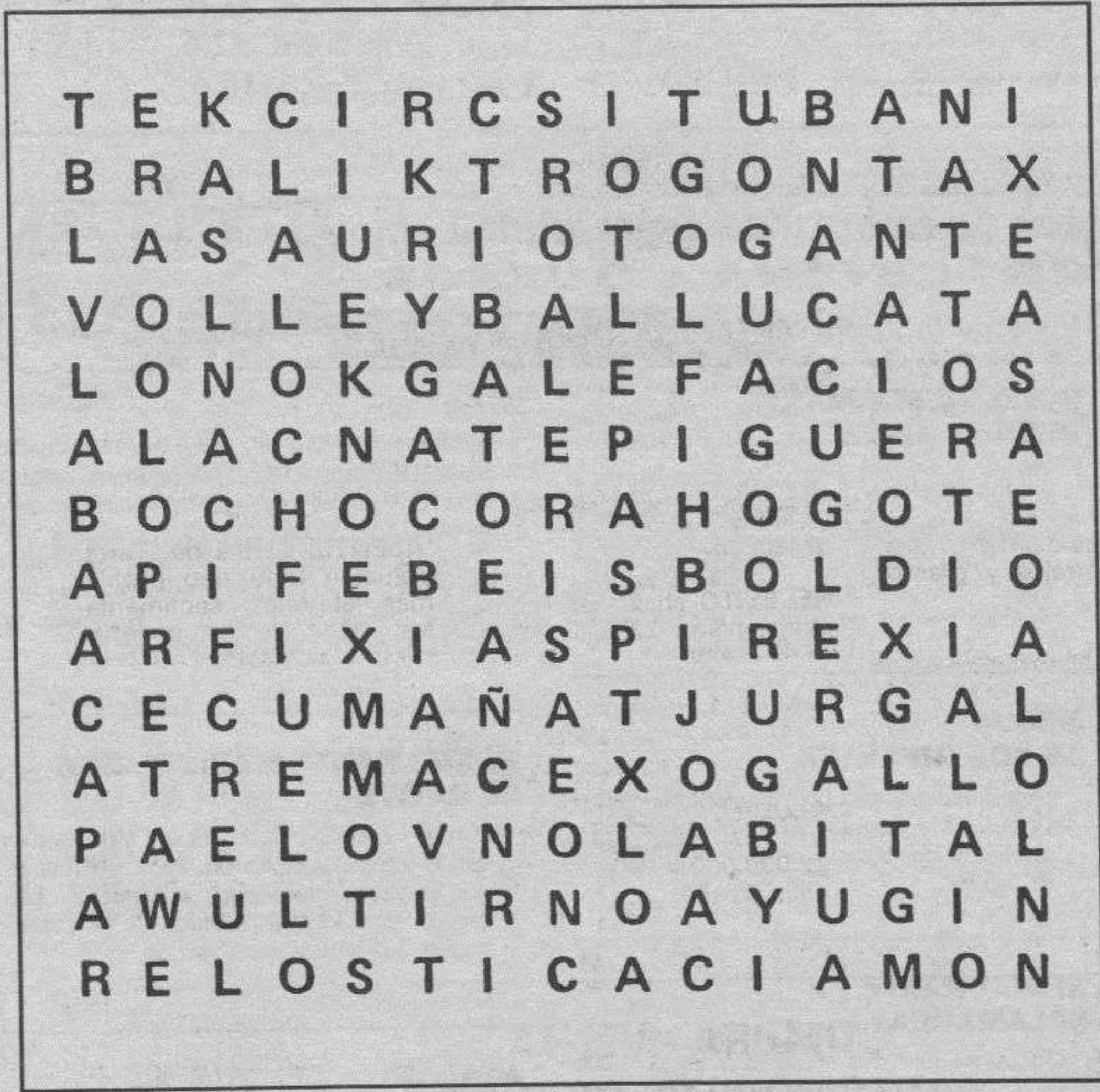
● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Prefijo de origen griego que significa oído, oreja. Condimento. 2: Composición poética. Osado, atrevido. 3: Ciento uno. Acto de abrazar. 4: Género de vida airada de los pícaros. (al rev.) En compañía de; juntamente. 5: Soplo de aire que da suavemente en una cosa. Regala. 6: Consonante repetida. Río ruso. 7: Saludo de los antiguos romanos. Apremiaba. 8: Taimado. Letra griega. 9: (al rev.) Letra griega. Espasmo. 10: Fiera. Arbol cuyas hojas se usan como purgante.

**VERTICALES.**— 1: Número. Río de Paraguay y Brasil. 2: Aborrecer. Ciudad de la prov. de Pontevedra. 3: Símbolo químico. Eres digno de algo. 4: Vocal. (al rev.) Vestido. Dueño. 5: Manto beduino. Animal salvaje parecido al bisonte. 6: Punto cardinal. Cinco pesetas. Consonante. 7: (al rev.) Capital española. Infusión sedante. 8: Vínculo, unión. Garza real. 9: (al rev.) Patada de una bestia. Estado del SE de Asia.

● SOPA DE LETRAS

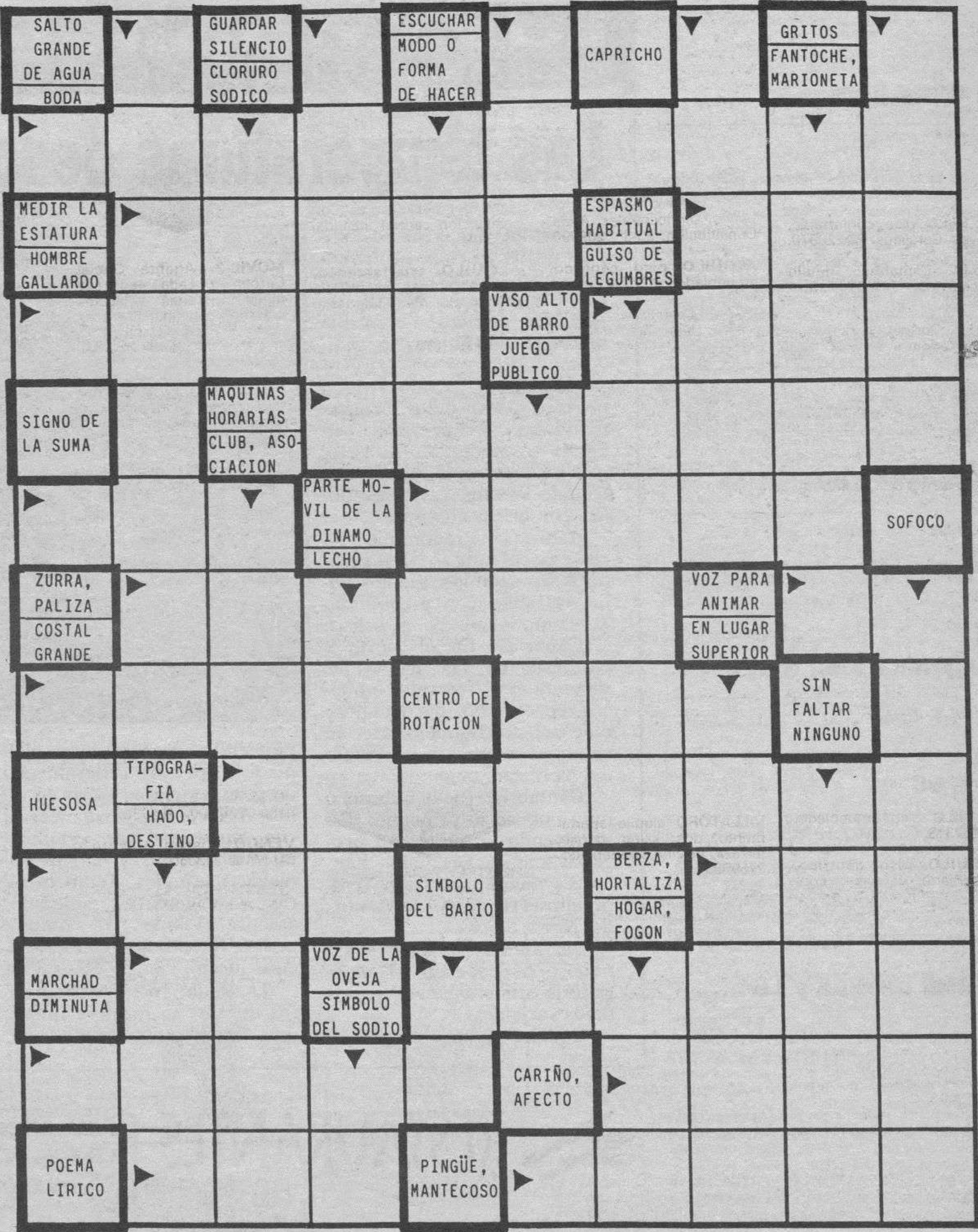


Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Deportes de pelota o bola.**

● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

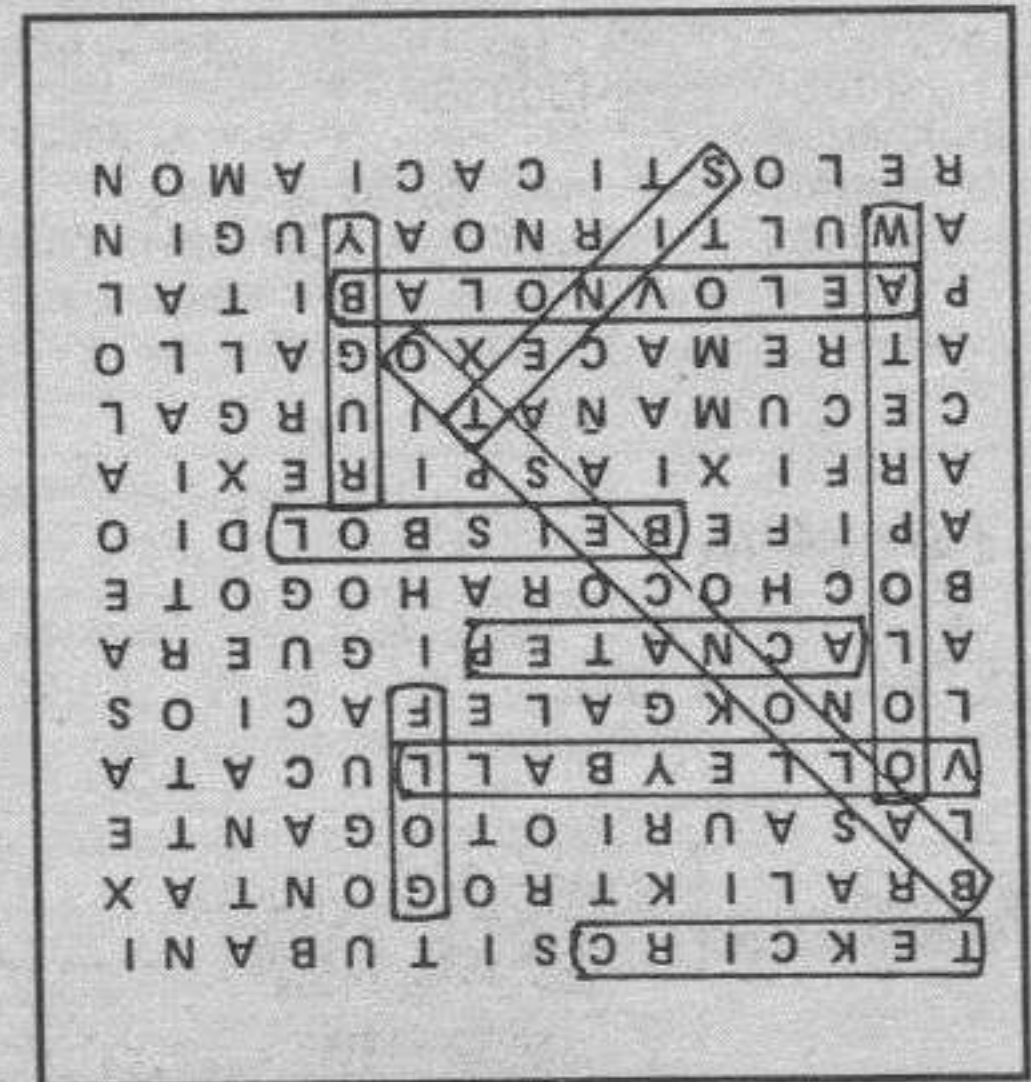


● JEROGLIFICO

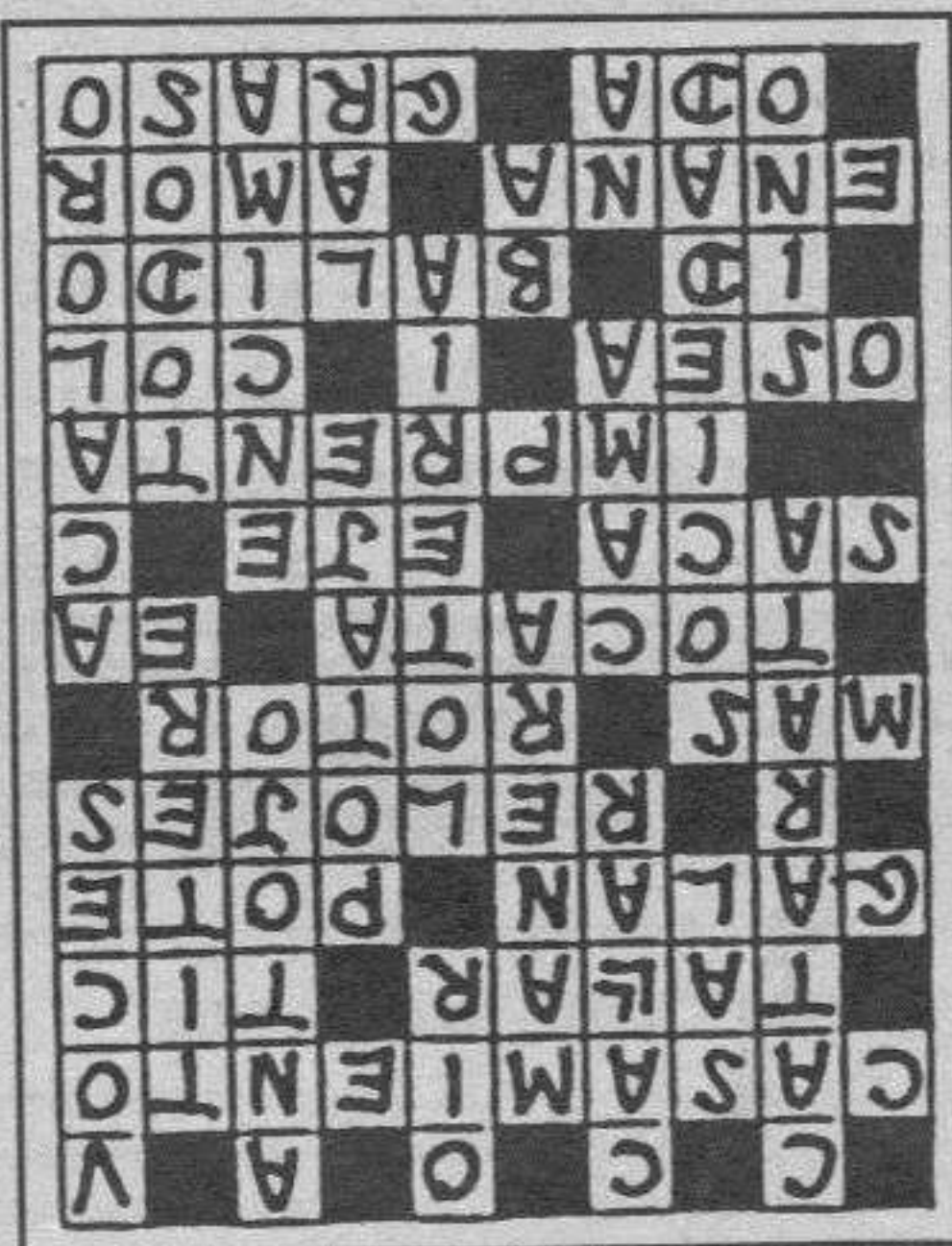


¿Qué es lo que ha explotado?

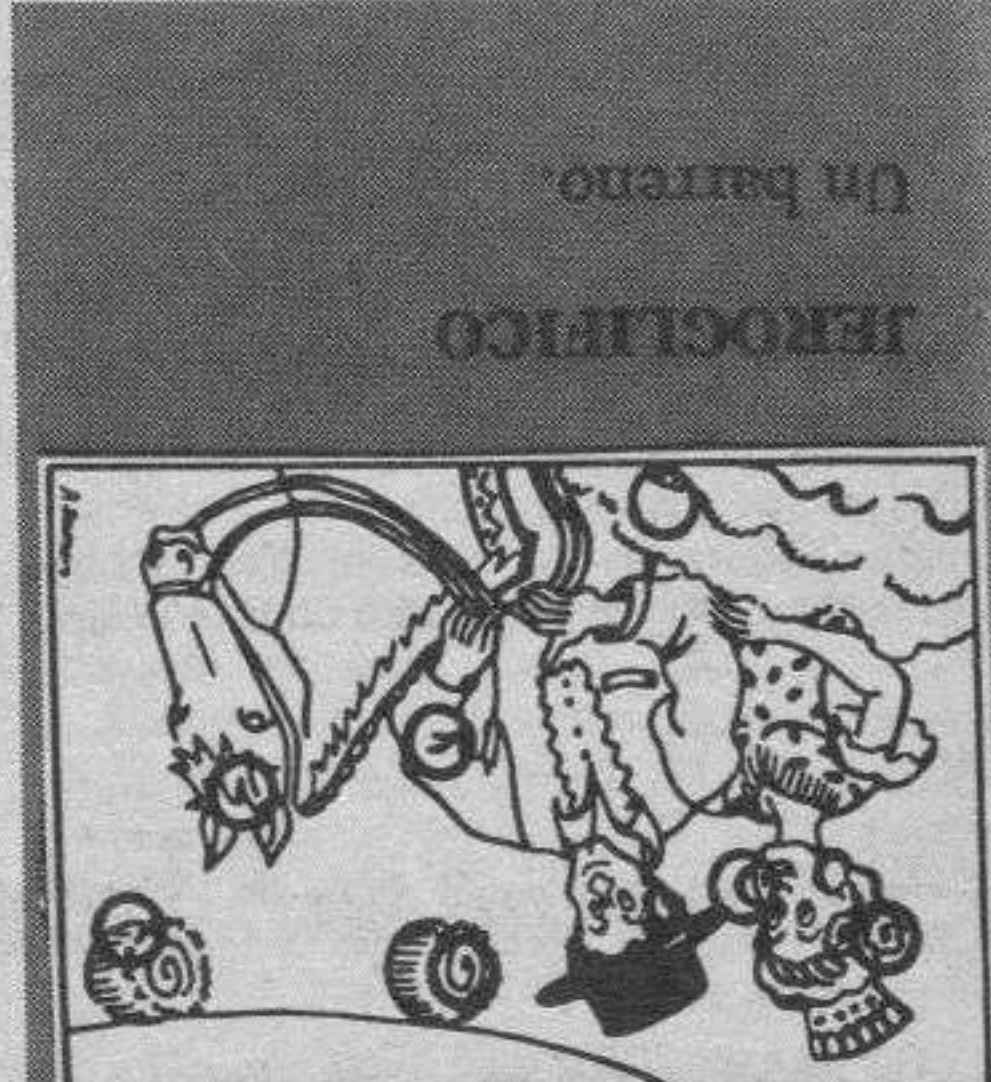
● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO



SIETE ERRORES

**HORIZONTALES.**— 1: Ocho. Ocho. Sal. 2: Oda. Andaz. 3: CI. Abrazo. 4: Hampa. 5: Oreo. Da. 6: RR. 7: Ave. Urgia. 8: Pizarro. Ro. 9: agem. 10: Oso. Sen. **VERTICALES.**— 1: Ocho. Ocho. Sal. 2: Oda. Andaz. 3: CI. Abrazo. 4: Hampa. 5: Oreo. Da. 6: RR. 7: Ave. Urgia. 8: Pizarro. Ro. 9: agem. 10: Oso. Sen. **JEROGLIFICO** Un barrero



\* Productor de Agua Magnética  
\* No genera campo magnético exterior  
\* Reducido tamaño, fácil de transportar

\* Respaldo científico: Dr. Ramos  
\* Disfrute del Agua Magnética en cualquier lugar

Distribuidores **ACUIMAN**  
Calle Lealtad, N.º 3 - bajo - local  
Telfs. 202227 (24 horas) y 203529



● URGENCIAS

Table listing emergency services and their costs: Servicio de Policía (0.91), Serv. Pol. Municipal (0.92), Policía Municipal (28.88/34), Guardia Civil (22.90/04), Comisaría (27.68/01), Gobierno Civil (20.55/00), Jfura. Pr. Tráfico (22.11/12), Bomberos (0.80), Hospital G. Yagüe (28.18/18), S.S. (Urgen. Resi.) (28.18/00), A. Alcohólicos Anó. (23.65/52), A. Alcoh. Rehab. (ARBU) (24.19/24), S.O.S. droga (26.36/00), Cruz Roja (22.15/00), Serv. Amb. Cruz R. (23.22/22), Hospital Provincial (23.50/11), Tele SOS Burgos (20.90/90), Teléfono Esperanza (20.42/42), Gas Natural, averías (23.44/00), Iberdrola, avisos (48.40/81), Ambulancia (20.94/52), RENFE (20.35/60), Obras Públicas - Parque (20.19/23), Obras Públicas - Servicio 24 horas (20.64/20), Tele Ruta (91-5352222), Of. Mpal. Consumo (28.88/28), O. I. C. (M. I.) (900-150000), DYA. Urgencias - Ambulancias (24.12/12), Sex-Inf. C. L. (27.79/33)

Table listing services in Miranda de Ebro: Bomberos (31.00/00), Guardia Civil (31.00/39), Seguridad Social (34.90/00), Cruz Roja (31.00/37), Policía (31.00/95), Gas natural (33.23/33)

Table listing services in Aranda de Duero: Bomberos (0.80), Policía Local (0.92), Guardia Civil (50.00/86), Cruz Roja (50.26/18), Policía (50.29/04), Gas natural (50.06/04), Obras Públicas (51.10/02)

Table listing services in Roa: Guardia Civil (54.00/13), Cruz Roja (54.01/84)

Table listing services in Medina de Pomar: Guardia Civil (11.07/06), Centro de Salud (11.16/20)

Table listing services in Briviesca: Guardia Civil (59.00/34), Cruz Roja (59.08/28)

Table listing services in Belorado: Guardia Civil (58.00/46), Cruz Roja (58.10/89)

Table listing services in Villarcayo: Guardia Civil (10.00/17), Cruz Roja (10.01/18)

Table listing services in Salas de los Infantes: Guardia Civil (38.00/10), Ambulancia Municipal (38.00/21), Serv. Prev. y Salv. (38.09/89), Centro de Salud (38.03/47), Cruz Roja (38.20/38)

Table listing services in Villadiego: Guardia Civil (36.16/04), Ambu. e Incendios (36.17/00), Serv. Prev. y Salv. (36.03/03), y (36.16/04)

Table listing services in Espinosa de los Monteros: Guardia Civil (12.00/05), Cruz Roja (12.03/93)

Table listing services in Melgar de Fernamental: Guardia Civil (37.20/18), Centro de Salud (37.25/95), Centro de A. Social (37.24/93), Camping «El Vivero» (37.21/48), Servicio y Ayuda de Cruz Roja Española (37.37/69)

Table listing services in Valle de Mena: Cruz Roja (12.62/92)

● VIAJES

Table listing train services: Ferrocarril: RENFE, Información (20.35/60), Paquexpres (20.36/60), Despacho Central (20.17/19), Miranda (31.20/05), Aranda (50.04/85), Estación de Autobuses: Est. autobuses (26.55/65), Soto y Alonso (26.64/71), La Serrana (26.89/95), Continental (26.70/01), ANSA (26.29/29), Amaya (26.90/32), Arcercedillo (26.83/47), El Noroeste (26.38/02), Pisuegra (26.38/02), Enatcar (27.76/32), Iberbús (26.28/00), Jiménez (26.69/30), ZATRANS (26.63/70)

Table listing services in Aeropuertos: Madrid (91) 205.83/43, Bilbao (94) 453.06/40, Valladolid (983) 25.92/12, Vitoria (945) 27.33/00

Table listing services in Aduana: 23.58/33

● TAXIS

Table listing taxi services: ABUTAXI (Radio taxis) 27.77/77, Radio Taxis 48.10/10

● HORARIOS DE TRENES

Table listing train destinations and departure times: Destino, Barcelona (1) 01:36, Lisboa/Oporto 01:49, Barcelona 01:50, Madrid Chamartín 02:52, Coruña-Vigo 03:12, Gijón/Salamanca (2) 03:27, Gijón/Salamanca (3) 03:35, Hendaya/Bil./Pamp. 03:43, Hendaya 05:02, Hendaya/Bilbao (4) 05:27, Hendaya/Bilbao (5) 05:27, Madrid Chamartín 05:41, Madrid Chamartín 06:12, Bilbao (6) 06:58, Zamora 08:05, Madrid Chamartín (7) 08:40, Barcelona 10:12, Madrid Chamartín 11:19, Zaragoza 11:40, Coruña/Vigo/Salamanca 12:20, Hendaya/Bilbao 12:35, Hendaya 12:50, Vitoria (8) 14:00, Barcelona (9) 15:13, Gijón/Vigo/Coruña (10) 15:23, Madrid Chamartín (11) 15:45, Madrid/Algeciras 16:53, Salamanca 17:05, Vitoria/Zaragoza 17:13, Hendaya/Bilbao 17:46, Valladolid 18:40, Hendaya/Bilbao 18:44, Madrid Chamartín 19:03, Madrid Atocha 19:17, Salamanca 21:17, Vitoria (12) 21:33, Hendaya/París 21:48, París (13) 22:12, Málaga/Cádiz 22:37, Barcelona 22:42, La Coruña/Vigo (14) 23:28, La Coruña/Vigo (15) 23:28

- Observaciones correspondientes a la estación de Burgos: (1) Circula del 24-VI al 12-IX-94. (2) No circula del 23-VI al 11-IX-94. (3) Circula del 23-VI al 11-IX-94. (4) Circula del 26-VI al 6-VIII, del 17-VII al 20-VII, del 24-VII al 4-VIII, del 14-VIII al 19-VIII y del 28-VIII al 7-IX-94. (5) No circula los domingos. No circula del 26-VI al 6-VII, del 17-VII al 20-VII, del 24-VII al 4-VIII, del 14-VIII al 19-VIII y del 28-VIII al 7-IX-94. (6) Circula los lunes. Diario del 27-VI al 7-IX-94. (7) No circula los domingos. (8) Los domingos sólo hasta Miranda. (9) Procede de Gijón. Diario de Vigo, los martes, jueves y sábados, y de La Coruña los lunes, miércoles y viernes. Diario desde Gijón, Vigo y La Coruña del 22-6 al 24-9-94. (10) Diario a Gijón. A Vigo los lunes, miércoles y viernes y a La Coruña los martes, jueves, sábados y domingos. Diario a Gijón, Vigo y La Coruña del 23-VI al 4-IX-94. (11) Circula sólo domingos y los días 25-VII y 15-VIII-94. No circula el 24-VII ni el 14-VIII-94. (12) No circula los sábados. (13) Circula los viernes. Diario del 26-VI al 23-IX-94. (14) Circula del 24-VI al 4-VII, del 15-VII al 18-VII, del 22-VII al 2-VIII, del 12-VIII al 17-VIII y del 26-VIII al 5-IX-94. (15) Diario, excepto sábados. No circula del 24-VI al 4-VII, del 15-VII al 18-VII, del 22-VII al 2-VIII, del 12-VIII al 17-VIII y del 26-VIII al 5-IX-94.

● COCHES DE LINEA

Table listing bus lines with columns for Lineas, Días de Servicio, Entradas, and Salidas. Includes routes like Aguilar de Campoo - Cervera de Pisuerga, Barcelona (directo por autopista), Bilbao (directo), etc.

SERVICIO LOS DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS: Aranda de Duero, Aguilar de Campoo, Barcelona, Bilbao, Briviesca, Logroño, Madrid, etc.

SERVICIOS INTERNACIONALES: Table listing international bus services with columns for Lineas, Más Información, Entradas, and Salidas. Includes routes to Alemania, Bélgica, Holanda, etc.

● MONUMENTOS

Text listing various monuments and museums: Catedral, Iglesia de San Nicolás, Iglesia de San Esteban - Museo del Retablo, Museo de Pintura «Marceliano Santa María», Museo de Burgos, Monasterio de las Huelgas, Cartuja de Miraflores, Iglesia de Santa Agueda, Iglesia de San Gil, Iglesia de San Lorenzo, Iglesia de San Lesmes, Monasterio de San Pedro de Cardena, Monasterio de Santo Domingo de Silos, Ermita visigótica de Quintanilla de las Viñas, Medina de Pomar, San Pedro de Tejada, Ermita visigótica de Quintanilla de las Viñas, etc.

## Muertos sin haber nacido

JOSE CABALLERO

Los quieren matar sin haber nacido y, como dice Lech Walesa, «No se puede matar a inocentes, -y añade- dimitiré antes que firmar la ley, me tragaré la pluma para no firmar el decreto». No sé lo que habrá pensado cuando lo haya leído nuestro Felipe, pues sabido es que, de todo asunto importante se entera por este medio.

Como ven me estoy refiriendo al aborto. Están en un error los que desean «liberar» a la mujer de ser madre. Libertar a las mujeres de los trabajos de tener hijos (una misión que les corresponde biológicamente a ellas) de criarlos y de cuidar del hogar determinará un verdadero desastre para toda la

humanidad. Nunca la mujer debe renunciar a tener hijos. Por lo demás al abandonar estas tareas las mujeres renunciarían a lo que constituye toda su fuerza ¿o no?

Se hace imprescindible reordenar la división del trabajo, de manera que las madres pudieran realizar tareas profesionales durante algunas horas al día en el período que deban ocuparse de la crianza de sus hijos.

Además deben percibir un sueldo elevado y que se les pague a ellas directamente, de suerte que puedan disponer de ingresos propios independientemente de los del marido.

Con este se conseguirá liberar a las mujeres de la sensación de ser víctimas en sus tareas de criar los hijos.

## El Papa habla a las familias

PAZ LLORENTE

Es la primera vez que un texto del Magisterio escrito por el Papa, se dirige en exclusiva al mundo familiar. Quizá, es que en el futuro, gran parte de la pastoral de la Iglesia tendrá que dirigirse a ese reducto formativo tan importante, del que en realidad surgen las vocaciones y que constituye cristiano capaz de lograr un reencuentro de la sociedad con sus verdaderos valores.

El Año Internacional de la Familia pone sobre el tapete cuestiones grandes. Pues bien, todas ellas son abordadas en esta carta a las familias. La dualidad varón-mujer como seres complementarios y en su relación reflejo de la vida intrínseca de Dios, es uno de los puntos más sugerentes y avanzados con el que se inicia el citado texto. Paternidad y maternidad humanas tienen una esencial y exclusiva semejanza con la Paternidad y Maternidad en Dios. La alianza conyugal es por tanto reflejo de esa unión amorosa de las Personas divinas.

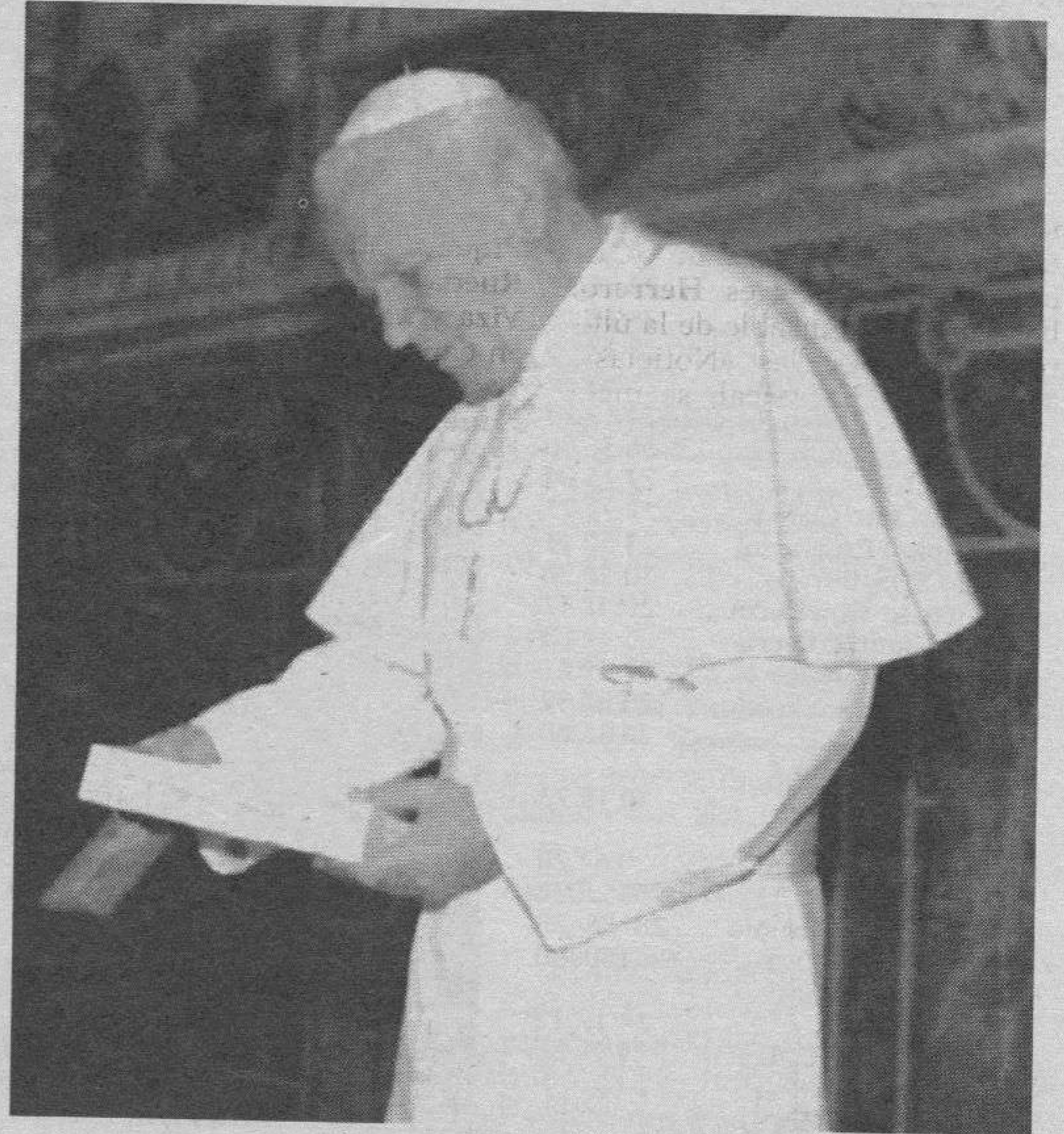
El «misterio grande» del que hablaba San Pablo en su Carta a los Efesios es también imagen de esa relación esponsal de Cristo con su Iglesia. «No existe el gran misterio, que es la Iglesia y la humanidad en Cristo, sin el gran misterio expresado en el ser una sola carne, es decir, en la realidad del matrimonio y la familia».

### PATERNIDAD RESPONSABLE Y ENTREGA

Visto así, el amor humano adquiere una categoría superior y la entrega de los esposos trasciende el ámbito de sus fines personales. El Papa llama al matrimonio «mutua comunión de amor y vida en la que las dos dimensiones de la unión conyugal, la unitiva y la procreativa, no pueden separarse artificialmente sin alterar la verdad íntima del mismo acto conyugal».

Si el hombre es «la única criatura que Dios ha creado por sí misma» es decir, si su amor por nosotros no es medio para su fin personal, en el amor conyugal debe ocurrir algo parecido; supone en definitiva amar al otro sin convertirlo en objeto de placer y amar la vida que nace consecuentemente de la unión conyugal generosa.

Además gran parte de los problemas de identidad perso-



nal de nuestra sociedad contemporánea van por ahí.

Sin entrega el hombre, paradójicamente, no es capaz de encontrarse. Actos que trascienden, relación, comunicación, lazos, amor. Esta es la cantinela de fondo de todo el problema antropológico que late cuando se habla de este documento de la familia.

### DIGNIDAD Y AMOR

La creación de Dios no es un acto biológico sino un acto de amor, «Dios ama al hombre como un ser semejante a El» y por tanto las limitaciones físicas y psíquicas no son fundamento de la calidad entitativa del ser humano, que es digno de respeto, protección y amor precisamente porque es -a pesar de sus deficiencias, distintas en unos hombres y otros- reflejo de la esencia de Dios.

Con este telón de fondo la procreación es siempre responsabilidad ante Dios que crea a través de los esposos y en este sentido el Papa, a sabiendas de las críticas, urge a los esposos a «ir contracorriente sin plegarse al conformismo cultural dominante».

### LA CRISIS DE LA VERDAD

Las ideologías dominantes, agnosticismo teórico y el utilitarismo práctico, son fruto del

positivismo y raíz del desdibujamiento de este concepto: el tener domina sobre el ser y por tanto «la mujer puede llegar a ser un objeto para el hombre, los hijos un obstáculo para los padres, la familia una institución que dificulta la libertad de los miembros». Todo ello añadido al individualismo, desemboca en el establecimiento de una moral subjetiva que además establece un radical dualismo irreconciliable entre lo físico y lo espiritual.

La consecuencia de esta corriente, manipulaciones éticas del ser humano en sus distintas vertientes: Eutanasia, Aborto e instrumentación genética.

Juan Pablo II recuerda que la familia como núcleo que se opone a estas corrientes, sólo puede fundamentarse en el matrimonio «consorcio de vida ordenado por su misma índole natural al bien de los cónyuges y a la generación y educación de la prole». Otras uniones, sin compromiso estable o desviadas sexualmente, no pueden ser garantía de pervivencia del núcleo familiar querido por Dios con unas características muy definidas y concretas. El permisivismo en estas cuestiones puede llevar, son palabras del Papa, «a perjudicar las auténticas exigencias de paz y de comunión entre los hombres».



LA SEÑORA

### Doña Ambrosia Acero Martín

Falleció en el día de ayer, a los 97 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sus apenados hijos: **Emiliana, Aurelia, Silvano, Felisa y Milagros;** hijos políticos: **Fortunato, Andrés, Fe y Julio;** nietos, biznietos, hermana: **Heliadora;** sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 18,00 horas, en la iglesia parroquial de Barruelo de Villadiego, acto seguido la conducción de la finada al cementerio municipal de dicha localidad.

Vivía: Barruelo de Villadiego.

Capilla ardiente: Residencia Sanitaria.

Burgos, 18 de Julio de 1994.

Funeraria «La Paz»



LA SEÑORA

### Doña Pilar Fuente Alonso

Viuda de don Emiliano Bañuelos

Falleció en el día de ayer, a los 83 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos: **Rosa, Teresa y Francisco;** hijos políticos: **Antoliano, Francisco y Esmeralda;** nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 12, en la iglesia parroquial de San Pablo, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Plaza Foramontanos, n.º 3.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 18 de Julio de 1994.



LA SEÑORA

### Doña Josefa Tobar Angulo

Viuda de don Froilán del Río

Falleció en el día de ayer, a los 76 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos, **Teresa, Florentín, Purificación, Angela, Josefina y Alicia;** hijos políticos, **José-Luis, Guillermo y Enrique;** nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 4,30, en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Conde Guadalhorce, número 6

Burgos, 18 de Julio de 1994.

(Funeraria «San José»)



PRIMER ANIVERSARIO  
DE  
LA SEÑORA

### Doña Purificación Bazán Asurmendi

Viuda de Paciente Aguirre

Que falleció el día 18 de Julio de 1993.

Q. E. P. D.

Sus hijos, **Covadonga, José María, María Eugenia, María Luisa;** nietos, **Juan, Alvaro, Amaya, Javier, Enrique y Marina;** hijos políticos, hermanos, hermanos políticos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará hoy, lunes, día 18, a las ocho de la tarde, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de las Nieves.

Burgos, 18 de Julio de 1994.

## SUGERENCIAS

## Ellos no son lo que parecen...

• El periodista y conductor de las «Noticias» de la noche, **Pedro Piqueras**, canta; la ex conductora de «Cita con la vida», **Nieves Herrero**, baila; y el responsable de la última edición de las «Noticias», **José María Carrascal**, se mete en la piel de un duro pistolero del Lejano Oeste.

No es que los rostros más populares de Antena 3TV cambien de trabajo, sino que hoy, a las 21,30 horas, se presentan ante el espectador con una imagen muy distinta a la habitual en «Nos vamos de vacaciones», gala en la que intervienen todas las estrellas de la cadena privada.

**Irma Soriano**, que esta semana estrena «Si quiero», y el mago **Pepe Carroll**, son los conductores de «Nos vamos de vacaciones», espacio que en dis-

tintos escenarios, desde un cabaret al desierto pasando por una playa, cuenta con el alicientes de mostrar a los rostros de Antena 3TV en cometidos que nada tienen que ver con su trabajo habitual.

Así, **Jesús Hermida**, **Pedro Piqueras**, **Emilio Aragón**, **Belén Rueda** y las chicas de las **Olga Viza** y **María Rey** se convierten en cantantes, mientras que **Nieves Herrero**, **Irma Soriano**, **Concha Velasco** e **Ingrid Asensio** se decantan por el baile.

Por su parte, **Lydia Bosch** e **Isabel Gemio** intentan hacer carrera en el humor, frente a los nuevos periodistas deportivos **Manuel Campo Vidal**, **José Oneto** y **Minerva Piquero**. Por último, **Carrascal**, **Pepe Navarro**, **Fofito** y **Rody** se camuflan de vaqueros en un «saloon» en el que no faltan las peleas y tiroteos.

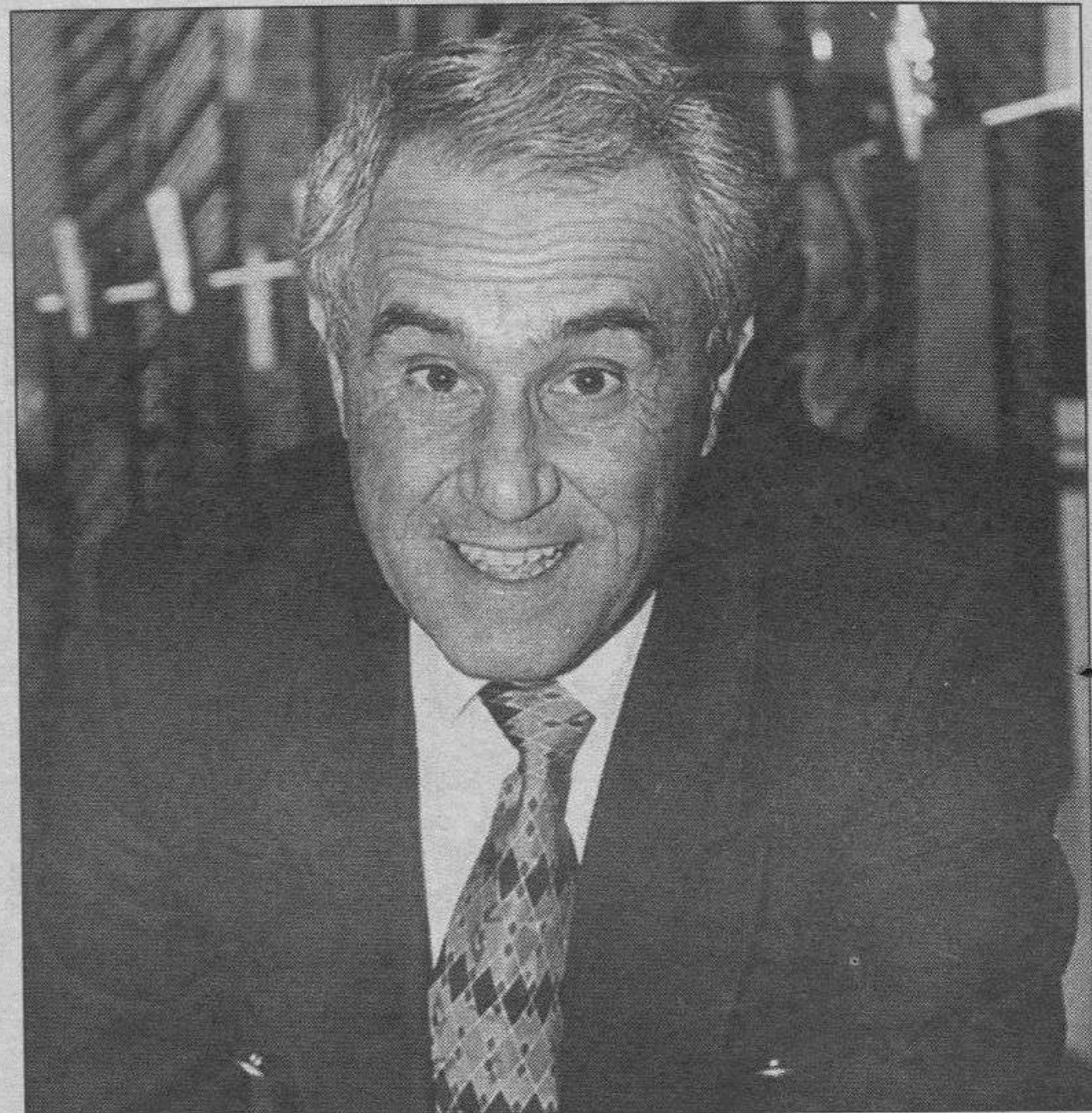
Todo sea por «Nos vamos de vacaciones», gala que también cuenta con actuaciones musicales y números visuales de «ver-

daderos artistas». Antena 3TV inicia sus galas de verano con «Nos vamos de vacaciones».

## Intentan la reconciliación

• El espacio de madrugada de TVE-1, «En primera», ofrece el testimonio de parejas españolas que se separaron o divorciaron que han intentado la reconciliación, unas con más fortuna que otras.

Bajo el título «Volver a empezar», el programa muestra como algunas de las más de 66.000 parejas que el año pasado se separaron en nuestro país han intentado recuperar su amor. Empujadas por sus hijos, familiares o porque todavía estaban enamoradas, las parejas protagonistas de «En primera» hablan de sus dudas, frustraciones y del por qué intentan volver a vivir juntos.



Carrascal hace sus pinitos como actor, interpretando a un duro pistolero.



**CEMORSA**  
BURGOS

Gabinete de Recuperación  
de Impagados  
**GABINETE JURIDICO**

Recuperamos extrajudicial  
y judicialmente toda clase  
de impagados a nivel nacional.

Reyes Católicos, n.º 40-Entrepunta  
☎ (947) 22 69 04

## ● TVE-1

## MAÑANA

- 07.30 Estamos de vacaciones.  
11.30 Noticias.  
11.36 Vacaciones de cine. «Tarzán y su hijo». De R. Thorpe. Con Johnny Weismuller, Maureen O'Sullivan. Un avión se estrella en plena selva quedando como único superviviente un bebé. Tarzán y Jane lo adoptan como hijo, pero cinco años más tarde llega una expedición en busca del muchacho.  
13.00 MacGyver. Serie.  
13.55 Noticias.  
14.00 Informativo territorial.  
14.30 No te rías que peor.

## TARDE

- 15.00 Telediario - 1. Presenta Matías Prats y Ana Blanco.  
15.30 Tour de Francia. 15 etapa Montpellier-Campentras. Final de la etapa.  
17.05 Alejandra. Telenovela. Intérpretes: María Conchita Alonso, José Schubert.  
17.55 Marielena. Telenovela. Intérpretes: Lucía Méndez, Eduardo Yáñez.  
18.45 Noticias.  
18.50 Blossom. «Crios».  
19.10 Los problemas crecen.  
19.35 Justicia ciega. 20.25 Videos de 1. Presenta Alfonso Arus.

## NOCHE

- 21.00 Noticias.  
21.30 Como lo hacen. Reportajes insólitos y sorprendentes presentados por Jordi Hurtado y Almudena Ariza.  
22.30 La doctora Quinn. Intérpretes: Jane Seymour, Joe Lando, Diana Ladd, Chad Allen, Shawn Toovey.  
23.30 Tristeza de amor. Serie. Reposición. La serie gira alrededor de los conflictos profesionales y personales del equipo de un programa de radio.  
00.25 En primera.  
01.00 Telediario-3.  
01.30 Sobre mi cadáver.  
02.40 Dime Luna.  
03.25 Diga 33. Una aveja en el coche y su mala cabeza son la causa por las que Lidia deja olvidada en la cabina telefónica la radio extraíble que acaba de instalar en un taller.  
03.50 Despedida y cierre.

## ● TVE-2

- 07.30 Euronews.  
09.10 Los desayunos de Radio 1.  
10.00 La película de la mañana. «Latido». USA. 1946. Dirección: Sam Wood. Intérpretes: Ginger Rogers, Basil Rathbone, Jean Pierre, Aumont. La alumna más aventajada de una peculiar escuela de carterísticas se enamora de su primera víctima, un joven aristócrata.  
11.45 Clip, Clip! Hurra!  
13.00 Pinnic. - Delfy y sus amigos. Bob, el genio de la botella. - Muppet babies.  
14.30 Tour de Francia.

- 15.30 Grandes documentales.  
17.30 La película de la tarde. «Rock Star». USA. 1987. De Paul Schrader. Con Michael J. Fox, Gena Rowlands, Joan Jett. Patty y Joe son hermanos y miembros de una familia de rock. Patty, además es madre de un pequeño y su forma de ver la vida hace que ella y sus padres se distancien cada vez más.  
19.15 Ruta Quetzal 1994.  
19.40 Planeta Sur.  
20.05 Natación.  
20.30 El superagente 86.

- 21.00 Tendido cero. Resumen de la Feria de San Fermín.  
21.30 Martín. Serie.  
22.00 La estrella es...el cine. «Pasando a Miss Daisy». Año, 1989. Norteamericana. Dirigida por Bruce Beresford. Interpretada, entre otros, por Morgan Freeman, Jessica Tandy, Dan Akroyd. El hijo de la anciana miss Daisy, cuyas facultades empiezan a mermar contrata los servicios de Hoke, un chófer de color para que la acompañe en sus desplazamientos. Pese a la reticencia inicial de ella, entre ambos nacerá una sincera amistad.  
00.10 Dudas razonables. Serie.  
01.00 Los Veranos de La 2. Festival de Vitoria 1994. Con la actuaciones de Diavan y Toots Thielemans Brazi Project.  
04.00 Despedida y cierre.

## ● ANTENA 3

- 07.30 Tabitha. Serie.  
08.00 Tras 3 tris, Buenos días. Con Ana Chávarri. Incluye: - Los Picapietra. - Vicky el vikingo. - El libro de la selva. - La leyenda del zorro. - Ranna. - Pippi Calzaslargas. Doc House.  
11.00 Punky Brewster. Serie.  
11.30 Somos diez. Serie.  
12.00 Colmillo blanco. Serie.  
12.30 Las aventuras de Africa.  
13.00 El Equipo A. Serie. Con George Peppard, Mr. T, Dick Benedict, Dwight Schultz.  
14.00 Un mundo diferente. Serie.  
14.30 El príncipe de Bel Air.

- 15.00 Noticias. Con Olga Viza.  
15.30 Telecine I. «Niebla en el pasado». USA. 1992. 92min. Dirección: Lou Antonio. Intérpretes: Jaclyn Smith, Christopher reeve, Tom Mason. Megan y su hijo, se encuentran en un hotel con un abogado que insiste obsesivamente en que ella es Jenny, su mujer.  
17.30 Catwalk. Serie.  
18.30 Salvados por la campana.  
19.00 Paradise Beach.  
19.30 Los vigilantes de la playa.  
20.30 A toda página.

- 21.00 Noticias.  
21.30 Cine. «Gallo de pelea». Norteamericana. 1991. Duración: 100 min. Dirección: Rafael Zielinski. Intérpretes: Lorenzo Lamas, Anthony Katherleenkinmont. Mille, un experto en full contact que ha luchado para un mafioso llamado Lynch al que debía dinero, decide retirarse de los combates una vez saldada la deuda. Lynch se niega a perder un valor seguro e intenta chantajearle.  
01.00 Noticias.  
02.30 Cine de Madrugada. «Coronel redil». Esp-Ita-Deu. 1977. 86 min. De Istvan Szabo. Intérpretes: Maria Brandauer, Armin Muller Stalhl. Televenta.  
03.30 Cine de madrugada. «La guerra de los misiles». Esp. Ita. Deu. 1977. Dirección: Leslie Martison. Intérpretes: Peter Greaves, Curd Jurgens.

## ● TELE 5

- 07.45 Los periódicos.  
08.00 La tele es tuya, colega. Programa infantil presentado por Sofía Mazagatos e Inma Brunton. Incluye: - Snorkels. - Bateadores. - Los Pitufos. - Goleadores. - Supercampeones. - Peter Pan. - Heidi. Webster.  
11.20 Grandullón. Serie.  
11.45 Apartamento para tres.  
12.15 Hotel. Serie.  
13.15 La ruleta de la fortuna.  
14.00 Veredicto.  
14.30 Las noticias. Presentado por Carmen Tomás.

- 15.00 Veredicto.  
15.30 Sensación de vivir. Serie.  
16.30 Melrose Place.  
17.30 Remington Steele. Serie. «Dinero en circulación». Laura y Remington deben internarse en el mundo del rock punk, para localizar 2,3 millones de dólares.  
18.30 Déjate querer. Telenovela. Augusto le proporciona a Vanessa el contacto con un tipo para que le ayude a terminar con Alfredo Sánchez.  
19.30 Su media naranja.  
20.30 Las noticias.

- 21.00 Telecupón.  
21.10 Karaoke. Concurso.  
21.45 Cobra. Serie.  
22.45 Los inmortales. Serie. Cap.2. «Arbol familiar». Intérpretes: Christopher Lambert, Adrian Paul, Alexandra Vandernoot. El compañero de Duncan, Richie Ryan, está decidido a saber algo de sus padres, a los que nunca conoció.  
23.45 Misterio para tres.  
00.45 Las pesadillas de Freddy.  
01.40 Entre hoy y mañana.  
02.10 Cine. «Miedo azul». USA. 1985. De Daniel Attias. Con Gary Busey, Everett McGill, Corey Haim, Megan Follows. En la primavera de 1976, en las noches de luna llena, una serie de extraños crímenes se producen en un pequeño pueblo norteamericano. Solamente alguien de esta pequeña localidad puede ser el asesino.

## ● CANAL +

- 08.05 ABC World News.  
08.30 Dibujos animados.  
08.55 El Gran Musical.  
09.52 Redacción. Noticias.  
10.00 Cine. Cod. «Boomerang (El príncipe de las mujeres)». V.O. Comedia. De Reginald Hudlin. USA, 1992. Con Eddie Murphy.  
11.53 Cine. Cod. «Directamente... Shirlee». Comedia. De Barnett Kellman. USA, 1992.  
13.21 Piezas.  
13.35 Los 40 principales.  
14.00 Redacción. Noticias.  
14.05 Mi viejo Rockero.  
14.30 Kate y Allie. Serie.

- 15.00 Cine. Codificado. «Juego de patriotas». Acción. De Phillip Noyce. USA, 1992. Con Harrison Ford, Anne Archer, Patrick Bergin, Sean Bean.  
16.53 Cine. Cod. «La última jugada». Acción. De Stuart Cooper. USA, 1992. Con Keith Carradine, Kim Greist, Harry Dean Stanton.  
18.42 National Geographic. Misterios subterráneos.  
19.35 Dibujos animados.  
20.00 Avance. Redacción.  
20.05 Los 40 principales.  
20.30 Sigue soñando.

- 21.00 Primos lejanos.  
21.30 Redacción. Noticias.  
21.53 Información deportiva.  
21.57 Primer plano.  
22.00 Estreno Canal +. «El honor de los Kilcon». Drama policíaco. De Kevin James Dobson. USA, 1992. Con Valerie Bertinelli, George Dzundza. Serie: Hotel Room. Apagon.  
00.21 Cine. Cod. «Las noches salvajes». Drama. Francia-Italia, 1992. De Cyril Collard. Con Cyril Collard, Romane Bohringer, Carlos López. Basada en la novela homónima de Collard.  
02.23 Cine. Cod. «Manila». Suspense. España, 1990. De Antonio Chavarrías. Con Mathieu Carrière, Alex Casanovas, Laura Mañá.  
03.59 Cine. Cod. «El cuervo». Suspense. De Lou Antonio. USA, 1991. Con Robert Wagner, Nancy Everhard.  
05.35 Cierre.



## PLAZA MAYOR

### Sueños

ARLEQUIN

**E**STAMOS de enhorabuena los españoles. El Consejo de Ministros de la semana pasada ha aprobado un nuevo Plan de Convergencia (¿y Unión?) según el cual España volverá a ser lo que era, o sea con trabajo para casi todos, crecimiento de la economía, contención del déficit público, aumento de la demanda interna gracias a la recuperación del consumo privado y de la inversión, etc., objetivos que según Solbes, el ministro de la cosa económica, no son imposibles de conseguir. O sea que vamos a estar en Jauja.

Este plan converge prevé naturalmente una reducción progresiva de la inflación y no contempla en cambio, ¡ifjense bien!, la moderación salarial, si bien se reconoce en el documento que no vendría mal una contención de los sueldos. Todo ello para conseguir los objetivos propuestos, entre los cuales está también (no sean ustedes mal pensados) la reducción de gastos por parte del Gobierno, más que nada para dar ejemplo.

Es decir, que se avencinan tiempos mejores (pero ¿es que pueden ser peores?). Solbes ha defendido la credibilidad del programa porque está basado en hipótesis «conservadoras».

El texto no es definitivo, que conste. Lo van a poder «mejorar» los grupos parlamentarios, mediante la presentación de mociones.

Y entonces despertaremos del sueño...

**CONCIERTO EN EL TEMPLETE** • El Espolón se ha convertido en las mañanas dominicales en el lugar de concentración de los melómanos. Disfrutar de un concierto al aire libre en un paseo como el burgalés, a la sombra de los plataneros, no está al alcance de cualquier capital.

## BANDA DE MUSICA DE ZAMORA

# Músicos por vocación, pese a la falta de ayudas institucionales

**BURGOS.**—/I.P.—Mientras los 25 componentes de la Banda de Música del Consorcio de Fomento de Zamora afinaban sus instrumentos, los melómanos se acomodaban, bien en los bancos del Paseo del Espolón o en las sillas frente al templete, instaladas para seguir con comodidad la serie de conciertos organizados por el Ayuntamiento los meses de verano.

No defraudó en absoluto la Banda de la capital zamorana que interpretó un poco de todo para acomodarse a los gustos de los asistentes. No faltó el ya clásico pasoDoble de Alvarez, «Suspiros de España» —que parece ser la pieza más repetida en los conciertos del Templete—, ni el homenaje a la zarzuela, con el «Huésped del Sevillano», pasacalle de J. Guerrero, o «Las Leandras», de F. Alonso.

Tras una primera parte eminentemente de música española, los jóvenes componentes de la Banda zamorana interpretaron la «Marcha Militar», de Schubert; «En un mecado persa», de Ketelbey; «Moment for Morricone», de Morricene y «Tiger Rag», de Ellington.

La Banda de Música de Zamora tiene tras sí una larga vida, ya que se creó en 1850, aunque tal y como se conoce hoy, dependiente del Consorcio de Fomento Musical, apenas tiene cuatro años de vida. Está compuesta por 38 miembros —aunque ayer sólo actuaron 25—, todos estudiantes de Música en la Academia de la capital zamorana y en el Conservatorio de Salamanca.



JESUS MATIAS

Los jóvenes de la Banda de Música de Zamora cosecharon el aplauso del público.

Su director, José Ignacio Petit Matías, explica que se trata de un grupo de gente joven —sólo dos tienen 40 años—, pero con un gran futuro, teniendo en cuenta, además, que esta Banda es prácticamente la única de Zamora capital y se considera la Banda de Música oficial. Pese a todo tienen problemas econó-

micos para hacer lo que sería deseable; tan sólo cuenta con la ayuda del Consorcio, en el que colaboran instituciones como Ayuntamiento, Diputación y Junta, que tiene también Escuela de Folklore.

José Ignacio Petit considera que el poco caso a la música por parte de las instituciones no

es sólo un mal de Zamora, sino de toda la comunidad castellano-leonesa, pese a que hay afición entre los jóvenes y en la población en general, «si tuviéramos subvenciones para instrumentos, nuestra Banda podría alcanzar los 150 miembros, porque afición hay», explica el director.

MESA MADERO

# PLAN DE CONVERGENCIA ...Y UNIÓN



mesamadero

## VISITE LAS RUTAS DE LA LUZ

**HORARIO:**  
VIERNES, SABADO, DOMINGO  
DE 20 A 24 HORAS